

1. الطرفان**1. TARAFLAR**

Sözleşme, Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (Banka) ile sözleşmenin sonunda adı/unvanı yazılı (Müşteri) arasında, akdedilmiştir. Taraflar, Sözleşmenin bölümler halinde düzenlenmiş olmasına rağmen bütün olduğunu ve herhangi bir hükmün sadece bir bölümle ilgili konularda değil, diğer bölümlerdeki ürün ve/veya hizmetlere de uygulanabileceğini kabul ve beyan ederler.

2. KATILIM FONU (HESAPLAR)**2.1. Özel Cari Hesaplarla İlgili Hükümler:**

- 2.1.1. Banka bu hesaplara kâr payı ve/veya sair getiri ödemez.
2.1.2. Hesap sahibi Bankaya yazılı talepte bulunmak kaydıyla hesap mevcudunu kısmen veya tamamen geri alma hakkına sahiptir.

2.1.3. Müşteri özel cari hesabından, Bankaca belirlenecek limit dâhilinde ve kabul edilecek teminatlar tahtında nakit olarak ödünç veya sair ad altında bir meblağı çekebilir. Ödünç (karz-i hasen) olarak adlandırılacak bu işlemlerin işleyışı şu şekilde olacaktır:

2.1.3.1. Müşteri talebinde çekilecek tutar, geri ödeme tarihi ve Bankaca istenecek sair bilgiler yer alacaktır.

2.1.3.2. Limit, Bankaca Müşteriye sunulan herhangi bir paket hizmet kapsamında açılırsa, bu takdirde Müşteri, tutar, teminat ve geri ödemeye ilişkin olarak paket kapsamında belirlenmiş kayıt, usul ve esaslara uymayı gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

2.1.3.3. Müşteri, çektiği tutarı ve bununla ilgili komisyon ve sair ferileri, geri ödeme tarihinde başkaca bir işleme lüzum olmaksızın derhal, tam ve eksiksiz olarak Bankaya ödeyeceğini; aksi takdirde tarafların mutabakatıyla belirlenen kesin vade olan geri ödeme tarihinin sonunda temerrüde düşmüş sayılacağını ve temerrüden sonuçlarına katlanacağını gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

2.1.3.4. Banka, geri ödenecek toplam meblağı Müşterinin tüm hesaplarından virman ve/veya mahsup suretiyle tahsile yetkilidir.

2.2. Katılma Hesaplarıyla İlgili Hükümler:

2.2.1. Kâr payı dağıtıımı, Müşteri ile Banka arasında mutabık kalınan ve hesap cüzdanlarında belirtilen vade sonu (veya mevzuata uygun olarak belirlenecek tarihler) itibarıyle yapılır.

2.2.2. Katılma hesaplarının işletilmesinden doğan kâr veya zarar, para cinsi bazında her vade grubunun toplam katılma hesapları içindeki ağırlığı oranında, mevzuatın belirlediği hesaplamaya uygun olarak bu hesaplara dağıtilır. Paylaşım oranı, hesabın açıldığı anda hesap cüzdanına kaydedilir ve hesabın açıldığı anda hesaba yatırılan tutar değişmedikçe vade sonuna kadar değiştirilemez. Paylaşım oranlarının belirlenmesinde, hesap türü, vade, tutar/limit ve para cinsi gibi etkenler nazara alınabilir.

2.2.3. Hesaptan vadesinden önce para çekilmesi veya sair nedenle hesap bakiyesi, katılma hesabı açılması için belirlenmiş asgari limitin altına düşüğü takdirde başkaca bir işleme gerek olmaksızın hesap kendiliğinden özel cari hesaba dönüsür.

تم إبرام هذا العقد بين البنك الكويتي التركي للمساهمة (البنك) وبين (العميل) المكتوب إسمه/إسمه التجاري في نهاية العقد. على الرغم من أن العقد مقسماً إلى أقسام، يصرح ويقر الطرفان بأن أي حكم من أحكام العقد الوارد في أحد الأقسام قابل للتطبيق ليس فقط على المواضيع المتعلقة بهذا القسم فحسب، وإنما يمكن قابلاً للتطبيق على الخدمات وأو المنتجات في الأقسام الأخرى أيضاً.

2. صندوق المساهمة المالي (الحسابات)**1.2. أحكام متعلقة بالحسابات الجارية الخاصة:**

1.2.1. لا يقوم البنك بدفع حصة ربح أو أية عائدات أخرى لهذه الحسابات.

1.2.2. يملك صاحب الحساب الحق في سحب كامل رصيده في الحساب أو جزءاً منه بشرط أن يقدم طلباً خطياً إلى البنك.

1.2.3. يستطيع العميل سحب مبلغ تحت أي إسم من الأسماء أو قرض بشكل نقدى من حسابه الجاري بموجب تأمينات سيتم القبول بها وضمن حدود سيتم تحديدها من قبل البنك. سيتم تسمية القرض بـ (القرض الحسن) وسيكون سير هذه العمليات على النحو التالي:

1.3.1.2. سيقوم العميل بإعلام البنك بالمبالغ التي سيتم سحبها عن طبله وبتاريخ السداد وسائر المعلومات التي سيطلبها منه البنك.

1.3.1.2. إذا قام البنك بفتح حد للعميل ضمن إطار خدمات أي حزمة يتم عرضها عليه من قبل البنك، في هذه الحالة، يتبعه ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بالإمتثال للشروط والإجراءات والقواعد التي تم تحديدها ضمن إطار الحزمة وذلك فيما يتعلق بالتأمينات والمبلغ والسداد.

1.3.1.2. يتبعه ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأنه سيدفع للبنك المبالغ التي يسحبها والعمولات وسائر التبعات المتعلقة بها بشكل فوري وبشكل كامل ودون نقصان في تاريخ إستحقاق السداد دون الحاجة لأى عملية من قبل الآخرين، وإلا يتبعه ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأنه سيتم اعتباره مختلفاً عن السداد في نهاية تاريخ سداد الدفعة التي حان أجلها القطعي الذي تم تحديده بالإتفاق بين الطرفين، وسيتحمل مسؤولية تخلفه عن السداد.

1.4.3.1.2. إن البنك مسؤول عن تحصيل مجموع المبالغ مستحقة السداد وذلك على شكل تحويل بنكي وأو تقاص المبالغ من حسابات العميل.

2.2. أحكام متعلقة بحسابات المساهمة:

1.2.2. يتم توزيع حصة الربح اعتباراً من نهاية الأجل الذي تم تحديده في دفاتر الحساب والمتفق عليه بين العميل والبنك (أو تواريخ سيتم تحديدها وفقاً للتشريعات).

1.2.2. يتم توزيع الأرباح أو الخسائر الناتجة عن تشغيل الحسابات التشاركية على هذه الحسابات على أساس نوع العملة بنسبة نقل كل مجموعة أجل ضمن مجموع حسابات التشارك وفقاً للحساب المحدد في القانون. ومن الممكن تسجيل هذه النسبة في دفتر الحساب في اللحظة التي يتم فيها فتح الحساب، ومن غير الممكن أن تتغير هذه النسبة حتى نهاية الأجل طالما لم يتغير المبلغ الذي يتم إيداعه في الحساب في اللحظة التي يتم فيها فتح الحساب. عندما يتم تحديد نسب المشاركة، فإن عوامل مثل نوع الحساب، الأجل، المبلغ/الحد، نوع العملة يتمأخذها بعين الاعتبار.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

2.2.4. Banka, katılma hesabı açılabilmesi için gerekli asgari limiti ve farklı katılma hesapları için farklı asgari limitler belirleyebilir, belirlediği bu limitleri ve paylaşım oranlarını şubelerde görülebilecek yerlerde asarak ve/veya internet sitesinde yayayıarak duyurur. Bu limitleri ve/veya paylaşım oranlarını vade bitiminden önce olmamak kaydıyla, Müşterinin muvafakatine gerek olmaksızın değiştirebilir; yenilenen (ne sebeple yenilenirse yenilensin) hesaplara da yeni belirlediği limitleri uygulayabilir.	3.2.2. في حال كان رصيد الحساب أقل من الحد الأدنى الذي تم تحديده من أجل فتح حساب مساهمة وذلك بسبب سحب أموال من الحساب قبل الأجل أو لغيره من الأسباب، يتم تحويل الحساب تلقائياً إلى حساب جاري خاص وذلك بدون الحاجة لأي عملية من قبل الآخرين.
2.2.5. Vade sonunda hesap sahibinin Bankadan talep hakkı: hesabının vadesinin bittiği tarihteki (hesabın vade bitim günündeki ulaşımı gösteren) "Birim Hesap Değeri" tutarı kadardır. Vadesinde ödenmeye kredi sebebiyle tahakkuk eden gecikme cezalarından veya mahrum kalınan kâr payları ile zorunlu karşılıklardan elde edilen gelirler, Birim Hesap Değeri hesaplamasında dikkate alınmayacağı hususunda taraflar dönülemez biçimde mutabaktır.	4.2.2. يُمكّن البنك أن يقوم بتحديد الحد الأدنى اللازم من أجل فتح حساب مساهمة وبإمكانه كذلك أن يقوم بتحديد حدود دنيا مختلفة من أجل أنواع حساب مساهمة مختلفة، ويعلن البنك هذه الحدود التي يحددها ونسبة المشاركة من خلال نشرها في موقعه على الإنترنت وأو عبر تعليق قائمة بها في أماكن واضحة للعيان في فروعه. ويستطيع البنك تغيير هذه الحدود وأو نسبة المشاركة بدون الحاجة إلى موافقة العميل وذلك بشرط أن لا يكون ذلك قبل إنتهاء الأجل. ويستطيع البنك أن يقوم بتحديد وتطبيق حدود جديدة على الحسابات المجددة (وذلك بغض النظر عن سبب تجديدها).
2.2.6. Vadesinden önce para çekilmesi; Müşterinin hesaptan vadesinden önce para çekileceğine ilişkin olarak Bankaya, paranın çekileceği tarihten en az 30 (Otuz) gün önceden yazılı olarak ibharda bulunması ve Bankanın muvafakat etmesi koşullarıyla mümkündür. Bu durumda çekilebilecek azami meblağ; yatırılan fonun işletilmesi sonucu kâr edilmişse, <mevzuatin ve bu sözleşmenin istisna ettiği durumlar hariç> hesap sahibince hesaba çekim gününe kadar yatırılan tutar kadar; şayet yatırılan fonun işletilmesi sonucu zarar edilmişse, çekilebilecek azami meblağ "Birim Hesap Değeri" tutarı kadardır.	5.2.2. إن حق صاحب الحساب بالطلب من البنك في نهاية الأجل هو بقدر مبلغ "قيمة حساب الوحدة" في التاريخ الذي ينتهي فيه أجل الحساب (القيمة التي يصل إليها الحساب في يوم إنتهاء الأجل). ويوافق الطرفان بشكل غير قابل للرجوع فيه على أن الإيرادات التي تحصل عليها من إحتياطيات مطلوبة ومن حصص ربح خاسرة أو من غرامات التأخير التي تستحق بسبب إنتemans لист مدفوعة في أجلها لن يتمأخذها بعين الإعتبار في إجراء حسابات قيمة حساب الوحدة.
2.2.7. Banka, farklı hesaplardaki fonları gruplar halinde işletme hakkına sahiptir. Her grup, kâr ve zarara katkısı oranında pay alır.	6.2.2. من الممكن سحب الأموال قبل الأجل بشرط إرسال إشعار خطى إلى البنك قبل 30 (ثلاثون) يوماً على الأقل من التاريخ الذي سيتم فيه سحب الأموال وأن يكون الإشعار متعلقاً بما سيسحبه العميل من أموال قبل الأجل وبشرط الحصول على موافقة البنك كذلك. في هذه الحالة، فإن أقصى مبلغ يمكن سحبه هو بقدر المبلغ المودع حتى يوم تحرير الحساب من قبل صاحب الحساب إذا تم تحقيق ربح نتيجة عملية تشغيل التمويل المودع «فيما عدا الحالات التي استثناءها هذا العقد واستثنائها التشريعات»، ويكون أقصى مبلغ يمكن سحبه هو بقدر أقصى مجموع لمبلغ "قيمة حساب الوحدة" الممكن سحبه إذا تم تسجيل خسارة نتيجة عملية تشغيل التمويل المودع.
2.2.8. Gerçekleşecek kâr paylarından mevzuatin izin verdiği kesintiler resen yapılır ve yapılan kesintilerden mevzuatin belirlediği azami oran ve tutarlara kadar Bankaca kullanılır. Keza mevzuatin izin verdiği ölçüde diğer muhtemel zararların karşılanması sırasında kullanılmak üzere katılma hesaplarının payına düşen kâr paylarından Bankaca muhtemel zararlar karşılığı ayrılabilir.	7.2.2. يملك البنك الحق في تشغيل الأموال في الحسابات المختلفة على شكل مجموعات. كل مجموعة تحصل على حصتها بنسبة المساهمة في الخسارة والربح.
2.2.9. Vadesinde kapatılmayan veya talimatla vadesi değiştirilmeyen hesaplar, aynı vade ile kendiliğinden ve yenilenme tarihindeki paylaşım oranları üzerinden yenilenmiş sayılır. Banka vade sonunda limitlerde ve paylaşım oranlarında değişiklik yapabilir.	8.2.2. يتم إجراء إقطاعات من حصص الربح التي يستحق بحسب ما تسمح به التشريعات، ويقوم البنك بإستخدام ما تحدده التشريعات من إقطاعات يتم إجراؤها بقدر المبالغ والنسب الأعظمية. وكذلك يستطيع البنك بأن يقوم بفصل إحتياطي من حصص الربح للخسائر المحتملة والتي تقل عن حصة حسابات المساهمة ولن يتم استخدامها في تعويض الخسائر المحتملة الأخرى وذلك بالقدر الذي تسمح به التشريعات.
2.2.10. Vadesi bir yıl veya daha uzun olarak açılan (Yatırım Hesabı vb. gibi) katılma hesaplarına vadeden önce; hesap cüzdanında mutabık kalınacak dönemler halinde kâr payı dağıtımını (ödemesi) yapılabilir. Kâr payı, Müşterinin Bankadaki cari hesabına yatırılmak ya da Müşterinin başlangıçtaki talebine istinaden kâr payı ödemelerine denk gelecek vadelerle açılacak/yenilenecek ayrı bir katılma hesabına (kârlı hesap) vade yenileme tarihlerinde yatırılmak suretiyle ödenir. Vadesinden önce para çekilmesi Bankanın muvafakatine bağlı olup; kural olarak	9.2.2. إن الحسابات التي لا يتغير أجلها أو التي لا يتم إغلاقها عند أجلها تعتبر قد تم تجديدها في تاريخ التجديد وبشكل تلقائي بنفس الأجل. ويستطيع البنك إجراء تغيير في نهاية الأجل على نسب المشاركة وعلى الحدود.
(بشكل إستثنائي) على حسابات المساهمة التي تم فتح بأجل لمدة	

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

Banka, paranın çekildiği dönem için çekilen tutara <mevzuatın ve bu Sözleşmenin istisna ettiği durumlar hariç> kâr payı ödemez. Ancak mevzuatın izin verdiği durumlarda; vadesinden önce en fazla iki defa ve hesaba yatırılan tutarın (anaparanın) %50 sini aşmayacak biçimde para çekimlerinde; Banka dilerse tahakkuk edecek kâr payının tamamını ödeyebilir.

2.2.11. Birikimli Katılma Hesapları: Birikimli katılma hesabı; asgari üç, azami on yıl vadeli açılabilen ve sözleşme ile belirlenen aylık veya üç aylık sürelerde hesaba para yatırma imkânı veren bir katılma hesabı türündür.

2.2.11.1. Birikimli katılma hesabı, Bankaca belirlenip, şube ve internette ilan edilmek suretiyle duyurulan asgari limitlerle açılabilir.

2.2.11.2. Müşteri, Bankaya bildirdiği dönemlerde (aylık, 3 aylık vb.), asgari limitin altında kalmamak ve azami limiti aşmamak kaydıyla belirlenecek tutarları hesaba eklemek zorundadır. Müşteri, vade sonuna kadar en fazla beş kez hesaba para eklemeyebilir; Banka başka bir sayı belirleyip duyurmamışsa bu sayının aşılması halinde hesap, başkaca bir işleme lüzum olmaksızın kendiliğinden kapanır ve cari hesaba dönüsür.

2.2.11.3. Gerçekleşen dönem kâr payları hesap bakiyesine ilave edilir; vadeden önce (ara dönem) kâr payı ödemesi yapılmaz.

2.2.11.4. Birikimli hesaplar için hesap sahipleri vadeden önce üç defa veya anaparanın %50 sine kadar para çekebilir; eğer bu şartları ihlal edilirse Banka, paranın çekildiği dönem için <kural olarak> kâr payı ödemez; çekim sayısının ve/veya çekilen tutarın bu fîkrada belirtilen sayımı/oranı aşması durumunda Banka dilerse tahakkuk edecek kâr payının %50 sine kadar bir tutarı ödeyebilir. Ancak bu hüküm Bankanın ana kural doğrultusunda hiç kâr payı ödememe hak ve yetkisini ortadan kaldırılmaz.

2.2.11.5. İhlal nedeniyle ya da Müşterinin inisiyatifiyle hesap vadesinden önce kapanırsa, Banka ödenmiş kâr paylarının tamamını veya %50 sine kadar bir kısmını geri alma hak ve yetkisine sahiptir. Banka o güne kadar ödemmiş olduğu brüt kâr paylarının geri alınması gereken miktarını, hesapta bulunan meblağdan (anaparadan) mahsuben geri alma hak ve yetkisine sahiptir. Bankanın bu hak ve yetkilerini kullanıp, kullanmaması veya kısmen kullanıp, kısmen kullanmaması Müşterinin muvafakatine bağlı değildir.

2.2.12. Kârlı hesap: vadesi bir yıl veya daha uzun vadeli olarak farklı adlarla açılabilecek hesaplara ya da birikimli katılma hesaplarına bağlı olarak ve o hesapların kâr payı ödemelerinin yatırılması suretiyle açılabilir. Bağlı olduğu hesabın döviz cinsinden (örneğin TL ise TL gibi) açılabilir. Kârlı hesaplara yenileme tarihlerinde kâr payından gelecek bedeller dışında para ilavesi yapılamaz. Paylaşım oranı, taraflar arasındaki mutabakatla belirlenir. Kârlı hesaptan bağlı olduğu hesabın vadesi dolana kadar para çekilemez; aksi halde herhangi bir işleme lüzum olmaksızın, hesap cari hesaba dönüsür.

Süne او أطول من ذلك وذلك في حال كانت الفترات متقدة علىها في دفتر الحساب. يتم دفع حصة الربح بشكل ايداع في تواريخ تجديد الأجل لحساب مساهمة مختلف (حساب ربحي) سيتم فتحه/تجديده بفترات بأجل متناسبة مع دفعات حصة الربح وذلك إستناداً لطلب العميل في البداية أو ايداع في حساب جاري للعميل في البنك. إن سحب الأموال قبل الأجل هو أمر مرتبط بموافقة البنك، وكفاعة عامة لا يقوم البنك بدفع حصة ربح على مبلغ تم سحبه بالنسبة للفترة التي تم فيها سحب الأموال «فيما عدا الحالات التي إستثنىها هذا العقد وإستثنتها التشريعات». أما في الحالات التي تسمح بها التشريعات، وعند سحب الأموال بشكل لا تتجاوز فيه الأموال المسحوبة 50% (من رأس المال) من المجموع المودع في الحساب ولمرتين فقط على أكثر تقدير قبل الأجل، فيستطيع البنك أن يدفع كامل حصة الربح المستحقة إذا رغب هو بذلك.

11.2.1. **حسابات المساهمة التراكمية:** يُعد حساب المساهمة التراكمي نوع من أنواع حسابات المساهمة التي توفر إمكانية فتح حساب بأجل ثلاثة أشهر على أقل تقدير، وعشرة سنوات على أكثر تقدير، وتتوفر إمكانية إيداع الأموال في الحساب في فترات شهرية أو ربع سنوية يتم تحديدها في العقد.

11.2.2. من الممكن أن يتم فتح حساب مساهمة تراكمي بحدود دنيا يقوم البنك بتحديدها وإعلانها في فروعه وعلى الإنترنط.

11.2.2.1. يجب على العميل إضافة مبالغ إلى الحساب سيتم تحديدها بشرط أن لا تقل عن حد أدنى وأن لا تتجاوز حد أعلى. «إذا لم يحدد ويعلن البنك عن عدد آخر» يستطيع العميل إضافة أموال إلى الحساب خمسة مرات على الأكثر وذلك حتى نهاية الأجل، وفي حالة تجاوز هذا العدد المحدد يتم إغلاق الحساب تلقائياً وبدون الحاجة لأي عملية من قبل الآخرين، ويتم تحويله إلى حساب جاري.

11.2.2.2. من الممكن إضافة حصص ربح الفترة التي تستحق إلى رصيد الحساب، ولن يتم دفع حصة الربح قبل الأجل (فترة إنفاقية).

11.2.2.3. بالنسبة للحسابات التراكمية يستطيع أصحاب الحسابات سحب أموال قبل الأجل حتى 50% من رأس المال أو ثلاث مرات، وإذا تم الإخلال بهذه الشروط، لن يقوم البنك بدفع حصة الربح «كفاعة أساسية» من أجل الفترة التي تم فيها سحب الأموال، وفي حالة تجاوزت نسبة عدد المبالغ التي يتم سحبها وأو عدد مرات السحب عن ما هو محدد في هذه الفقرة، يستطيع البنك، إن رغب بذلك، دفع مبلغاً يصل حتى 50% من حصة الربح التي تستحق. في سياق هذا الحكم والقاعدة الرئيسية للبنك يتم إلغاء الحق والتخيول بعدم دفع أي حصة ربح.

11.2.2.4. إذا تم إغلاق الحساب قبل الأجل بسبب الإخلال أو طلب من العميل، وبالتالي يكون للبنك الحق في إستعادة كامل حصص الربح المدفوعة أو جزءاً منها يصل حتى 50% منها. ويحق للبنك وهو مخول بإستعادة المبالغ الواجب إستعادتها من إجمالي حصة الربح التي دفعها حتى ذلك اليوم بتناقصها من المبلغ المتوفر في الحساب (من رأس المال). وسواءً قام البنك بإستخدام هذه الحقوق والتخييلات أم لم يستخدمها، وسواءً استخدم جزءاً منها أم لا، فإن كل ذلك لا علاقة له بموافقة العميل.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلي/استانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ / اتفاقية الخدمات المصرفية /

2.2.13. Taraflar arasındaki katılma hesabı ilişkisi; Müşterinin ölümü/tüzel kişiliğin sona ermesi, Bankanın onayı mütesna, Müşterinin kısıtlanması veya ifası, Vadeden dolması ve vadeden yenilenmeyeceğinin Müşteri ya da Bankaca ihbar edilmesiyle sona erer.

2.3. Özel Fon Havuzları (ÖFH) ile İlgili Hükümler:

2.3.1. Müşteri, ÖFH'ya katılma tutarını Bankadaki özel cari hesabına yatırır. Banka, başvuruları değerlendirmek ve diğer katılımcıların katılımını sağlamak üzere, (azami bir ayı aşmamak kaydıyla) bu tutarı cari hesapta bekletebilir. Süre sonunda katılma tutarı, oluşturulacak ÖFH'ya dahil edilmek üzere açılacak katılma hesabına aktarılır. Şayet, oluşturulması düşünülen ÖFH'ya yeterli katılım olmaz veya herhangi bir nedenle ÖFH'nın oluşturulmasından vazgeçilir ise, Müşteri cari hesabındaki tutar üzerinde serbestçe tasarruf etme hakkını kazanır. Müşteri tüm bu hususları ve bu hususların gerektirdiği işlemleri yapmaya Bankanın yetkili olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.3.2. ÖFH'ya yatırılan paranın, her türlü mali yükümlülüklerin yerine getirilmesinden sonra kalan kısmı, mutabık kalınan ve Müşteriye verilen hesap cüzdanında belirtilen projenin finansmanında kullanılır. Finansman yöntemi ve alınacak teminatların niteliği, cüzdanla veya sair şekilde proje bilgileri ile beraber Müşteriye bildirilmiş sayılır, Müşteri ÖFH'ya katılmış olmakla tüm bu bilgilere vakıf olduğunu kabul etmiştir.

2.3.3. ÖFH'ya kâr payı dağıtımları, kural olarak vade sonu (Projenin bitiriliş tarihi) itibarıyle yapılır; dönemsel kâr payı dağıtımları yapılabilmesi için, dönemsel kâr payı dağıtımları hesapta açıkça kararlaştırılmış ve hesap cüzdanında belirtilmiş, ayrıca projenin tahsilatları yapılmış olmalıdır. Bu şartların birlikte tahakkuku halinde; mevzuat hükümleri saklı kalmak kaydıyla Banka, projeden yaptığı dönemsel tahsilatları, havuza katılım paylarına göre ve kendi belirleyeceği hesaplama yöntemine göre hesaplayıp, dilerse dönemsel kâr payı ile birlikte dönemsel tahsilata isabet eden anapara tutarını, dilerse sadece dönemsel kâr payını katılımcıların Bankadaki özel cari hesabına aktarabilir.

2.3.4. ÖFH, belirli bir projenin finansmanı için oluşturulduğundan dolayı finanse edilen projenin bitiş süresi uzarsa, ÖFH Katılma Hesabının vadesinin de başkaca bir işleme gerek olmaksızın, kendiliğinden proje bitimine kadar uzayacağını; ayrıca ÖFH Katılma Hesabının niteliği gereği, bu hesaplardan vadesinden önce para çekilmesinin mümkün olmadığını Müşteri kabul ve taahhüt eder.

2.3.5. Banka, önceden belirlenmiş kâr veya sair nam altında bir getiri ödenmesini veya anaparanın aynen geri ödenmesini garanti etmediği gibi, Müşteriye karşı herhangi bir kâr veya sair bir taahhüdü yoktur.

2.3.6. Müşteri, (tahakkuk ettiği takdirde) alacağı kâr paylarının, vergi mevzuatı uyarınca stopaja tabi tutulacağını; sonradan ortaya

12.2.2. **الحساب الربحي:** من الممكن أن يتم فتح حساب ربحي بشكل متعلق بحسابات المساهمة التراكمية أو متعلق بحسابات سيتم فتحها تحت أسماء مختلفة بحيث يكون أجلها سنة واحدة أو أطول من ذلك ، ومن الممكن فتحه بشكل إيداع دفعات حصر الربح في هذه الحسابات. ومن الممكن أن يتم فتح حساب ربحي من نفس نوع العملة للحساب ويكون مرتبطاً به (على سبيل المثال: إذا كان الحساب بالليرة التركية فمن الممكن أن يكون الحساب الربحي بالليرة التركية). من غير الممكن إضافة أي أموال خارج البدلات التي ستأتي من حصة الربح في تاريخ التجديد للحسابات الربحية. يتم تحديد نسبة المشاركة بالإتفاق بين الطرفين. لا يمكن سحب أموال من الحساب الربحي حتى إنتهاء أجل الحساب المتعلق به، وإلا يتم تحويله إلى حساب جاري من دون الحاجة إلى أي عملية.

13.2.2. تنتهي العلاقة بين الطرفين في حساب المساهمة بوفاة العميل أو إنتهاء كيانه القانوني ، وتنتهي العلاقة أيضاً بسبب إفلاس العميل أو تقديره، بإستثناء وجود موافقة من قبل البنك ، وتنتهي العلاقة عبر إشعار من قبل البنك أو من قبل العميل يتم بموجبه إنهاء الأجل وعدم تجديده.

3.2. أحكام متعلقة بصناديق التمويل الخاصة (ÖFH):

13.2.1. يقوم العميل بإيداع مبلغ المساهمة لصندوق التمويل الخاص في البنك. ويستطيع البنك أن يضع هذا المبلغ في وضع الإنذار في الحساب الجاري (بشرط أن لا تتجاوز مدة الإنذار شهراً واحداً) لضمان مساهمة مساهمين آخرين وتقييم الطلبات المقدمة. سيتم في نهاية الفترة تحويل مبلغ المساهمة إلى حساب مساهمة سيتم فتحه ليتم تضمينه في صندوق التمويل الخاص. إذا لم تكن المساهمات في صندوق التمويل الخاص كافية أو أقل من اللازم لتأسيسه، أو إذا تم التخلّي عن تأسيس صندوق تمويل خاص لأي سبب من الأسباب، فيكون للعميل الحق والحرية في حفظ المبلغ في حساب جاري. ويقر ويعهد العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأن البنك مخول بكمال هذه النقاط ومخول أيضاً بإجراء معاملات هذه النقاط عند الحاجة.

13.2.2. إن الجزء المتبقى من الأموال المودعة في صندوق التمويل الخاص بعد تنفيذ جميع أنواع الإلتزامات المالية يتم السماح بإستخدامه في تمويل المشروع الذي يتم تحديده في دفتر الحساب المقيدة للعميل وبالاتفاق معه. يتم اعتبار أنه تم إبلاغ العميل بطريقة التمويل وبطبيعة التأمينات التي سيتم الحصول عليها وغير ذلك من المعلومات المتعلقة بالمشروع، وأن العميل قد أقر بأنه إطلع على كامل هذه المعلومات كونه مساهمًا في صندوق التمويل الخاص.

13.3.2. يتم توزيع حصص الربح الخاصة بصندوق التمويل الخاص بإعتبار نهاية الأجل كقاعدة أساسية (تاريخ إنتهاء المشروع). بالنسبة لإمكانية توزيع حصص الربح الدورية، يجب أن تكون نقاط توزيع حصص الربح الدورية متفق عليها بوضوح بين الطرفين وأن تكون محددة في دفتر الحساب، بالإضافة إلى أنه يجب أن يكون قد تم جباية تحصيلات المشروع. في حالة تحقق جميع هذه الشروط، يقوم البنك بحساب التحصيلات الدورية التي تم جبايتها من المشروع وفقاً لطريقة الحساب التي حددتها بنفسه وفقاً لحصص مساهمة الصندوق، بشرط أن تكون أحكام التشريعات مصانة، ويستطيع البنك، إن رغب، تحويل مبالغ رأس

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

çıkabilecek her türlü vergi, fon ve sair mali yükümlülüklerin kendisine ait olacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.3.7. Projenin, kim tarafından, hangi sürede ve ne şekilde gerçekleştirileceği belli ve Müşterinin bilgisi dâhilinde olmakla, Banka projenin gerçekleştirilmesinden hiçbir biçimde sorumlu tutulamaz. Konu ile ilgili sorumlulukların tamamı Müşteri ve Yüklenici/Projeyi gerçekleştirecek kişiye aittir. Keza, projenin finansman yöntemi ve geri ödemeleri de başlangıçta belli ve Müşteri tarafından bilinmekte, geri ödemelerin tahsili hususunda Bankaya, ancak hile veya kastından dolayı sorumluluk yüklenebilir. Müşteri tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

2.3.8. Müşteri, ÖFH oluşturulmak üzere açılmış hesaplarını veya hesaptan dolayı doğmuş veya doğacak haklarını, rehin edemez, temlik ve/veya ciro ile başkasına devredemez. Şayet Müşteri bu hükmeye rağmen, hesaplarını, hesaptan kaynaklanan hak ve alacaklarını Bankadan habersiz olarak rehin veya temlik veya devir ederse, Banka kendisine ulaşan bu kabil talepleri/bilgileri, işbu maddedeki yetkisine istinaden başkaca hiçbir işleme gerek olmaksızın reddetme hak ve yetkisine sahiptir. Üçüncü şahısların bu sebeple uğrayacağı zararlar Müşteriye aittir.

2.3.9. Proje vadesinin bitiminde veya herhangi bir nedenle projenin vadesinden önce sona ermesi halinde ÖFH, Banka tarafından tasfiye edilir. Tasfiye sonucu oluşacak kâr veya zarar havuza iştirak eden katılımcıların hesaplarına yansıtılır. Proje vadesi bitmiş olmasına rağmen, henüz geri ödeme tahsilatları yapılmamışsa havuzun tasfiyesi, tüm tahsilatın yapılmasına kadar ertelenebilir.

2.4. Yabancı Para İle Açılan Hesaplara İlişkin Hükümler:

2.4.1. Bütün işlemler hesabın para cinsi üzerinden yürütülür. Hesabın para cinsinden başka bir para cinsi ile hesaba giren paralar, Banka tarafından resen hesabın para cinsine çevrilebilir. Banka, para çevirmelerde kendi kurlarını uygulamaya yetkilidir.

2.4.2. Banka, hesabın para cinsinden olmayan ödeme talimatlarını yerine getirebilir. Banka hesabın para cinsinden başka bir para ile ödeme yapmayı kabul ederse, başka para cinsine çevirmede kendi kurlarını uygulamaya yetkilidir.

2.4.3. Müşteri yabancı para cinsinden açılan hesaplarla ilgili olarak yürürlükte bulunan mevzuata uymayı ve mevzuata uymaması nedeniyle ortaya çıkabilecek her türlü sonuçları üstlenmeyi peşinen kabul etmiştir.

2.5. Altın, Gümüş ve Platin Depo Hesaplarıyla İlgili Hükümler:

2.5.1. Fiziken teslim karşılığında ya da Bankaca satış yapılmak suretiyle herhangi bir hesap türünden açılabilir. Hesapla ilgili işlemler ve kayıtlar altın, gümüş, platin üzerinden yürütülür ve izlenir.

المال التي ربحها من التحصيلات الدورية، وحصة الربح الدورية فقط إن رغب، إلى حساب جاري خاص لمساهمين في البنك.
4.3.2. إذا مدد صندوق التمويل الخاص فترة إنتهاء المشروع الذي يتم تمويله بسبب تأسيسه من أجل تمويل مشروع محدد، فيتعهد ويقر العميل بأن أجل حساب المساهمة في صندوق التمويل الخاص تم تمديده تلقائياً حتى إنتهاء المشروع بدون الحاجة إلى أي عملية من قبل الآخرين، وأيضاً بأن سحب الأموال من هذه الحسابات قبل الأجل ليس ممكناً وذلك وفقاً لطبيعة حساب المساهمة في صندوق التمويل الخاص.

4.3.2. لا يتعهد البنك للعميل بأي ربح أو بأي تعهد آخر مثل عدم ضمان إسترداد الدفعة من نفس رأس المال أو دفع عائدات تحت مستوى ربح محدد مسبقاً أو غيرها من المسميات.

4.3.2. يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأن حرص الربح التي سيتم الحصول عليها (في حال إستحققت) ستكون خاضعة للإيقاف وفقاً للشروط الضريبية، وبأن جميع أنواع الضرائب والأموال وسائر الإلتزامات المالية التي من الممكن أن تنتهي بعد ذلك هي عائدة عليه.

4.3.2. يعتبر البنك غير مسؤول عن تنفيذ أي قسم من المشروع ويشمل ذلك بالتأكيد معلومات العميل عن الشكل الذي سيتم فيه التنفيذ أو من قبل من سيتم التنفيذ أو عن فترة تنفيذه. وكامل المسؤوليات المتعلقة بهذا الموضوع عائدة على العميل وعلى الشخص/المقاول الذي سيقوم بتنفيذ المشروع. لكن من الممكن أن يتحمل البنك المسؤوليات الناتجة عن الغش والإحتيال بخصوص تحصيل دفعات السداد بعلم العميل وعند بداية السداد أيضاً ، ويتحمل البنك كذلك مسؤولية طريقة تمويل المشروع. يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بجميع هذه النقاط المذكورة.

4.3.2. لا يمكن للعميل أن يرهن الحسابات التي تم فتحها لتأسيس صندوق تمويل خاص ولا حقوقه الناتجة أو التي ستنتهي عن هذه الحسابات ولا يمكن له أن يجّيرها أو أن يملّكتها أو أن ينقلها للأخرين. وإذا قام العميل برهن أو تملك أو نقل حساباته أو مستحقاته وحقوقه الناجمة عن الحساب دون علم البنك، وبالرغم من وجود هذا الحكم، فيما لا يزال التحويل والحق في رفض معلومات/طلبات من هذا القبيل والتي تصل إليه وذلك من دون الحاجة لأي عملية من قبل الآخرين إستاداً إلى التحويل في هذه المادة. وستكون جميع الخسائر التي قد يتکبدها الأشخاص الثالثة بسبب هذا الأمر عائدة على العميل.

4.3.2. عند إنتهاء أجل المشروع أو في حالة إنتهاء أجل المشروع لأي سبب من الأسباب، يقوم البنك بتصفيته صندوق التمويل الخاص. وستتعكس الأرباح أو الخسائر التي قد تتشكل نتيجة للتصفيه على حسابات المساهمين المترتبين بالصندوق. وإذا لم يتم جباية دفعات السداد على الرغم من إنتهاء أجل المشروع، فمن الممكن تأجيل تصفيه الصندوق لحين الإنتهاء من تحصيل كامل دفعات السداد.

4.2. أحكام متعلقة بالحسابات التي يتم فتحها بالعملة الأجنبية:

4.2.1. يتم تنفيذ جميع العمليات على نوع عملة الحساب. الأموال التي تدخل إلى الحساب بنوع عملة غير نوع عملة الحساب يقىم البنك بتحويلها فوراً إلى نفس نوع عملة الحساب. ويعُد البنك مخولاً بتطبيق سعر الصرف الخاص به في تحويلات العملة.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ / اتفاقية الخدمات المصرفية /

2.5.2. Hesaba altın/gümüş/platin yatırma ve çekme işlemlerindeki paraya çevirmelerde; yatırma ve çekme günündeki Bankanın altın/gümüş/platin değerleri (kuru) uygulanır. Hesaba fiziken altın, gümüş, platin yatırılması talebi, Bankanın kabulüne bağlı olup, şayet Banka fiziken teslimi kabul ederse, yatırılacak altın/gümüş/platin cari mevzuatın öngördüğü nitelik ve saflikta olacaktır.

2.5.3. Müşteriye yapılacak ödemelerde ve hesaptan altın/gümüş/platin çekmelerde; altın için 1 (bir) gram, gümüş için ise 1 (bir) kilogramın altındaki miktarlarda, platin için ise miktarı ne olursa olsun fiziki teslim yapılmaz; ancak platin için Banka ile Müşteri ayrıca mutabık kalarak fiziki teslim şartları belirleyebilir. Ayrıca altın için 1 gramın üzerindeki teslimatlar, sadece 0.50 gramlık kusuratlar şeklinde (1-1,50, 2, 2,50 gibi) teslim edilebilecektir. Gümüş için, sadece 25 (yirmi beş) kilogram ve katları granül olarak ya da sadece 1 (bir) kg'lık külçeler halinde fiziki teslim yapılacaktır. Her türlü fiziki teslim talepleri ancak piyasa şartlarına göre tedarikin mümkün olması halinde yapılabilecektir. Şayet çekilecek miktar bu değerlerin altında olursa, bu takdirde Müşterinin çekeceği miktar kadar altın/gümüşü/platini, başkaca bir işleme lüzum olmaksızın altın/gümüşün/platinin ödeme günündeki değeri (kuru) üzerinden Bankaca satın alınmış sayılır ve tutarı Müşteriye TL veya döviz olarak ödenebilir. Altının/gümüşün fiziki teslimini talep eden Müşteri, Bankanın belirleyeceği taşıma, güvenlik ve teslime dair masrafları Bankaya derhal ödemekle yükümlüdür. Herhangi bir nedenle müşterinin kıymetli maden hesaplarında, fiziken teslim edilebilir miktarlardan daha küçük bakiyeler kalırsa Banka, müşterinin bu bakiyeyi çekmek ya da transfer etmek istemesi halinde Müşterinin ayrıca bir onay ya da talimatına gerek olmaksızın bu bakiyeyi, cari Banka alış kurlarında TL'ye çevirmeye ve Müşteriye TL olarak ödemeye ya da transferi TL olarak yapmaya yetkilidir. Müşteri, bu TL'ye dönüşümün, hesaptaki bakiyenin fiziken teslimin olanaksız olmasından kaynaklanması nedeniyle Bankanın yapacağı dönüşüm işlemlerini peşinen kabul etmiştir. Müşteri dilerse, hesabına ilave kıymetli maden yatırmak suretiyle, bahse konu fiziken teslim edilemez bakiyesini artırarak, bakiyesini kıymetli maden olarak da çekebilir.

2.5.4. Müşteri fiziki teslim taleplerini, asgari iki hafta (ya da fiziki teslimin sağlanabileceği makul bir süre) öncesinden yazılı olarak Bankaya ihbar etmek zorundadır. Ayrıca her yıl Ağustos ayında rafineriler tatilde olup, Ağustos ayı içerisinde fiziki teslim yapılamamaktadır; bu nedenle Ağustos ayı içindeki fiziki teslim talepleri en erken Eylül ayının ilk haftası itibariyle dikkate alınır. Müşteri bu hususları kabul ile Bankaya karşı tüm itiraz ve sair haklarından peşinen feragat etmiştir.

2.5.5. Müşteri altın, gümüş ve platin depo hesaplarıyla ilgili olarak yürürlükte bulunan mevzuat ve Bankanın uygulamalarına uymayı; uymaması nedeniyle ortaya çıkabilecek her türlü

2.4.2. Yerel banka bireysel tesisimlerini la takon من نوع عملة الحساب. ve إذا قبل البنك بالقيام بالدفع بعملة أخرى غير عملة الحساب, فهو مخول بتطبيق أسعار الصرف الخاصة به في التحويل إلى عملة أخرى.

3.4.2. قد وافق العميل مسبقاً على الإمتثال للتشريعات المعروفة بها وال المتعلقة بالحسابات التي يتم فتحها بعملة أجنبية، وعلى التكفل بجميع أنواع النتائج التي قد تظهر بسبب عدم إمتثاله للتشريعات.

5.2. **أحكام متعلقة بحسابات ودائع الذهب والفضة والبلاطين:**
1.5.2 من الممكن أن يتم فتح هذه الحسابات على شكل حسابات مساهمة أو حسابات جارية خاصة، وذلك لقاء تسليم ملموس للذهب وأو الفضة وأو البلاطين، أو بشكل أن يتم بيعها من قبل البنك. يتم تنفيذ ومراقبة كامل السجلات والعمليات المتعلقة بالحساب على الذهب والفضة والبلاطين.

2.5.2. في عمليات التحويل إلى أموال وفي عمليات السحب والإيداع الخاصة بالذهب والفضة والبلاطين في الحساب يتم تطبيق أسعار (أسعار صرف) الذهب والفضة والبلاطين الخاصة بالبنك في يوم السحب والإيداع. ويكون طلب إيداع الذهب والفضة والبلاطين بإسلامها بشكل ملموس، فيجب أن تكون بالطبيعة والصفاء المنصوص عليهما في التشريعات الحالية الخاصة بالذهب والفضة والبلاطين التي سيتم استثمارها.

3.5.2. في الدفعات التي سيتم دفعها للعميل، وفي عمليات سحب الذهب والفضة والبلاطين، لا يتم تسليم مقدار ملموسة أقل من غرام واحد (1) بالنسبة للذهب، ولا مقدار ملموسة أقل من كيلوغرام واحد (1) بالنسبة للفضة، ولا يتم تسليم أية مقدار ملموسة من البلاطين بغض النظر عن الكمية. ولكن بالنسبة للبلاطين من الممكن أن يقوم البنك مع العميل بتحديد شروط تسليم حسية للبلاطين والإتفاق عليها معاً. أما بالنسبة للفضة، سيتم تسليم 0.50 جرام من الذهب، سيتم تسليمها في صورة كسور من 1 جرام (مثل: 1.50-1 و 2.50-2). وبالنسبة للفضة، سيتم التسليم المادي فقط على شكل حبيبات تزن بـ 25 كيلوغراماً (خمسة وعشرين) ومضاعفاتها أو سبانك بوزن كيلوغرام 1 (واحد). ولا يمكن تقديم أية طلبات التسليم المادي إلا إذا كان التوريد ممكناً وفقاً لظروف السوق. إذا كانت الكميات المراد سحبها تحت هذه القيمة، في هذه الحالة يتم اعتبار أن مقدار الذهب/الفضة/البلاطين الذي سيقوم العميل بسحبه قد تم شراؤه من قبل البنك بقيمه (سعره) في يوم دفع الذهب/الفضة/البلاطين دون الحاجة لقيام بأي عملية من قبل الآخرين، وسيتم الدفع للعميل بالليرة التركية أو بالعملة الأجنبية. إن العميل الذي يطلب تسليمه ذهب/فضة بشكل حسيّ مسؤول عن النقل والأمن بالشكل الذي سيحدده البنك، ومسؤول عن دفع كافة المصارييف المتعلقة بالتسليم للبنك بشكل فوري. إذا بقيت حسابات المعدن النفيس الخاصة، لأي سبب من الأسباب، أقل من المبالغ الفعلية للتسليم الفعلي، وفي حالة رغبة العميل في سحب هذا الباقي أو تحويله، يحق البنك تحويل هذا الباقي إلى ليرة تركية وفقاً لسعر الشراء في الحالي في البنك، دون الحاجة إلى تعليمات أو موافقة من العميل، ويدفع للعميل بالليرة التركية. وقد وافق العميل مقدماً على عملية التحويل التي يقوم بها البنك، نتيجة عدم إمكانية التسليم الرصيد المتبقى الموجود في الحساب. وإذا رغب العميل، يمكنه من خلال إيداع معادن نفيسة

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.
Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123
Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.
البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول
0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123
موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411
MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ / اتفاقية الخدمات المصرفية

sonuçları üstlenmeyi peşinen kabul ve taahhüt etmiştir. Sözleşmenin hesaplarla ilgili ana madde başlığı altında düzenlenmiş bulunan tüm hükümleri, niteliğine aykırı olmadıkça altın, gümüş ve platın depo hesapları içinde uygulanır; taraflar için geçerli ve bağlayıcıdır.

2.6. Müşterek Hesaplarla İlgili Hükümler:

2.6.1. Sözleşme kapsamında açılacak müşterek hesaplarda; hesap sahiplerinden her biri (aksine yazılı bir talimat olmadıkça) hesap üzerinde tek başına tasarrufta bulunmaya, talimatlar vermeye ve Sözleşme ile hesap sahibine tanınan yetkileri tek başına kullanmaya yetkilidir. Hesap sahiplerinden her biri, diğer hesap sahiplerinin hesap üzerinde tek başına tasarrufta bulunmasından veya hesap üzerinde kendisine tanınan yetkileri bulunmasından doğacak tüm sonuçları peşinen kabul ve taahhüt eder.

2.6.2. Aksine bir talimat yoksa hesap sahiplerinden her biri müteselsil alacaklı sıfatıyla Bankadaki müşterek hesap üzerinde tek başına tasarrufta bulunabilir, hesabı kapatabilir. Böyle bir durumda, Bankanın talep etmesi halinde hesap cüzdanının ibrazı zorunludur. Bankanın müşterek hesap sahiplerinden birinin hesapla ilgili tasarruf ve işlemlerini yerine getirdiği takdirde, müşterek hesabın diğer sahiplerine karşı da sorumluluktan kurtulur. Müşterek hesabın tamamı üzerinde hesap sahiplerinden her birinin münferiden tasarrufu ile ilgili olarak bu bölümde zikredilen yetkiler, hesap sahiplerinin kendi aralarındaki birbirlerine olan güven ve iyi niyetin bir tezahüründen ibaret olup; Bankanın herhangi bir dahli söz konusu değildir.

2.6.3. Hesap sahipleri hesabın açılışında veya sonradan birlikte imzaları ile hisse tutarlarını yazılı olarak kararlaştırdı, Bankaya bildirmemiş iseler; bu durumda kural olarak hisse tutarları eşit kabul edilir.

2.7. İştirak Halinde Hesaplarla İlgili Hükümler:

2.7.1. Bu şekilde açılan veya sonradan her ne sebeple olursa olsun bu şekle dönüşen hesaplar üzerinde, ancak hesap (hak) sahiplerinin tamamının müsterek imzaları ile tasarrufta bulunulabilir.

2.7.2. Hesap sahiplerinden her biri, iştirak halindeki hesap üzerinde tek başına hareketle tasarruf yetkisi olmadığı halde, tek başına hareketle hesapla ilgili bir tasarrufta bulunur ise; bu şekilde tasarrufta bulunan hesap sahibi, gerek diğer hesap sahiplerine ve gerekse Bankaya karşı her türlü sonuçlarıyla sorumlu olduğunu kabul ve taahhüt eder.

2.8. Yatırım (Saklama) Hesapları:

2.8.1. Müşteri, Yatırım Kuruluşlarının Kuruluş Ve Faaliyet Esasları Hakkında Tebliğ hükümleri tahtında gerçekleştireceği hizmetler nedeniyle akdedilecek çerçeve sözleşmeye istinaden Banka nezdinde açtıracığı yatırım (saklama) hesaplarında menkul kıymet ve sermaye piyasası araçları dışında, fiziken veya elektronik ortamda kaydı tutulan başta ürün senetleri olmak üzere,

إضافية في حسابه، يجوز له سحب الرصيد كمعدن نفيس عن طريق زيادة الرصيد غير القابل للتسليم فعلياً.

4.5.2 يجب على العميل إبلاغ البنك بطلبات التسليم الحسي خطياً قبل أسبوعين على الأقل (أو قبل فترة زمنية مقبولة). بالإضافة إلى ذلك تكون العطلة السنوية للمصافي في شهر أغسطس من كل عام، أي أن التسليم الحسي لن يكون ممكناً خلال شهر أغسطس. لذلك، فإن طلبات التسليم الحسي المقدمة خلال شهر أغسطس سيتم النظر فيها في الأسبوع الأول من شهر سبتمبر على أفضل تقدير. وقد تنازل العميل مقاماً عن حقه في الإعتراف على البنك وغيرها من الحقوق المتعلقة بهذا الخصوص، وأفقاً بذلك

5.5.2 تعهد العميل وأقر مقدماً بالإمتنان لتطبيقات البنك والتشريعات التي يتم تنفيذها فيما يتعلق بحسابات ودائع الذهب والفضة والبلاتين، وبالتكفل بجميع أنواع النتائج التي قد تتوارد عن عدم إمتناله. جميع الأحكام الموجودة التي تم تنظيمها بموجب المادة الرئيسية المتعلقة بحسابات العقد يتم تطبيقها على حسابات ودائع الذهب والفضة والبلاتين، وهي ملزمة وساربة المفعول بالنسبة للطرفين.

6.2. أحكام متعلقة بالحسابات المشتركة:

6.2 في الحسابات المشتركة التي يتم فتحها ضمن إطار هذا العقد، كل شخص من أصحاب الحساب (ما لم تكن هناك تعليمات خطية بعكس ذلك) يكون مخولاً منفرداً بإستخدام التخويلات المعروفة لصاحب حساب في العقد، وإعطاء التعليمات، والتصرف منفرداً بالحساب. يتعهد ويقر كل شخص من أصحاب الحساب مقدماً لأصحاب الحساب الآخرين بجميع النتائج التي ستتولد عن إستخدام التخويلات المعرفة له في الحساب وعن التصرفات المنفردة في الحساب.

2.6.2. بإمكان كل شخص من أصحاب الحساب، مالم تكن هناك تعليمات بعكس ذلك، التصرف بشكل منفرد في الحساب المشترك في البنك بصفته دائم مشترك، وبإمكانه إغلاق الحساب. وفي مثل هذه الحالة، يجب عليه إبراز دفتر الحساب في حالة طلبه منه البنك. في حالة قيام البنك بتنفيذ عمليات متعلقة بحساب أحد أصحاب الحساب المشترك، فإن البنك يخلي مسؤوليته أمام أصحاب الحساب المشترك الآخرين. إن التخوييلات المذكورة في هذا القسم والمتعلقة بتصرف كل شخص من أصحاب الحساب بشكل منفرد حول كامل الحساب المشترك، هي عبارة عن ظهار للنية الحسنة والتقة بين أصحاب الحساب أنفسهم، وليس للبنك أي علاقة بهذا الأمر.

3.6.2. يتقى أصحاب الحساب مع بعضهم خطياً عند فتح حساب أو فيما بعد على مبالغ الحصة الواحدة وعلى التوقيع، وإذا لم يبلغوا البنك بذلك، في هذه الحالة يقبل الجميع بأن مبالغ الحصة المأذنة متسلمة تامة كفالة عامة.

7.2 أحكام متعلقة بالحسابات في حالة الاشتراك:

١٧.٢ يستطيع أصحاب الحساب التصرف بكلم الحسابات والتوفيق بشكل مشترك وذلك بالنسبة للحسابات المحولة إلى هذا الشكل لأي سبب من الأسباب وذلك عند فتح حساب بهذه الطريقة

أو قيد بعده.



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

kiymetli evrak ve/veya sair senetleri de saklatabilir. Böyle bir durumda Müşteri Bankaya belirlenmiş olan saklama ücretlerini, komisyonlarını ve sair bilmecle ferilerini ödeyeceğini dönülemez biçimde kabul ve taahhüt eder.

2.9. Katılım Fonu (Hesaplar) İle İlgili Ortak Hükümler:

2.9.1. Gerçek kişiler adına açılmış olan ve münhasıran çek keşide edilmesi dışında ticari işlemlere konu olmayan Türk Lirası, döviz ve kıymetli maden cinsinden; katılma hesaplarında birim hesap değerlerinin ve özel cari hesaplarda yatırılan fonların 150.000,- TL'ye (cari mevzuatta belirtilen miktar) kadar olan kısmı "Sigortaya" tabidir.

2.9.2. Tüm hesaplar bakımından, Bankanın hesaba fon kabul ettiği ilk gün (valör) uygulamasında, paranın Bankaya yatırıldığı günü izleyen ilk işgünü esas alınır. Ancak Banka, bu uygulamayı Müşteri aleyhine olmayacağı şekilde (aynı gün veya sonraki gün vbg.), hesap türleri bazında veya müşteri bazında veya hesap meblaği bazında veya sair kriterler bazında farklılaştırarak uygulamaya yetkilidir. Katılım fonunun çekilmesinde ise, paranın çekildiği gün esas alınır. Bu konuda, Bankanın bağlı olduğu Kuruluş Birliklerince bankacılık genel uygulamaları doğrultusunda yeni kararlar alınması halinde; yapılacak bu yeni düzenleme dikkate alınır.

2.9.3. Müşteri, hesabından herhangi bir sebeple fazla ödeme yapıldığının anlaşılması halinde, fazla ödenen tutarı ilk yazılı talepte derhal Bankaya geri ödeyeceğini; aksi halde söz konusu fazla ödemenin işbu sözleşmenin temerrüde ilişkin hükümleri saklı kalmak kaydıyla; fon, vergi ve diğer ferileriyle birlikte aleyhine borç kaydedileceğini kabul ve taahhüt eder.

2.9.4. Hesap sahibinin/hesap sahiplerinden birinin ölümü halinde, mirasçılar/diğer hesap sahipleri Bankanın kendilerine yaptığı ödeme nedeniyle gerek vergi dairelerine ve gerekse diğer mirasçılara/diğer hesap sahiplerine karşı doğabilecek her türlü sorumluluğun kendilerine ait olduğunu kabul ve taahhüt ile Bankayı konuya ilgili sorumluluktan kurtarmayı; aksi halde kendilerine ödenen tutarı Bankaya iade etmeyi dönülemez biçimde kabul ederler.

2.9.5. Banka, hesap sahiplerinden birinin veya bir kaçının ölümünden ya da gaipliğinden haberdar olursa, veraset ve intikal vergisinin ödendiğine ilişkin belge getirilinceye kadar, hesaptan tasarruf edilmesini durdurmaya ve katılma hesaplarındaki tutarları, vadesinde ya da vadesinden önce Müşterinin cari hesabına aktarmaya yetkilidir. Banka bu yetkisini kullanmayarak, katılma hesaplarını müşterek hesap hükümlerine göre işletmeye de yetkilidir.

2.9.6. Hesap cuzdanları (açıklamalar dahil) Sözleşmenin eki ve ayrılmaz parçasıdır. Hesap cuzdanı ile Banka nezdinde tutulan kayıtların farklılık göstermesi veya ihtilaf halinde Banka kayıtları geçerli ve bağlayıcıdır. Müşteri bu hususu kabul ve taahhüt eder.

لم يكن هناك تحويل بالتصريف بشكل منفرد بالحساب، فيتعهد ويصر صاحب الحساب الذي تصرف بهذا الشكل بأنه مسؤول عن جميع أنواع النتائج أمام البنك وأمام أصحاب الحساب الآخرين كذلك.

8.2 حسابات الاستثمار (الاحتفاظ):

1.8.2 يمكن للعميل الاحتفاظ بالأوراق القيمة وأو السندات الأخرى وعلى رأسها سندات المنتجات التي تسجل ماديا وفي في البيئة الإلكترونية ما عدا القيم المنقولة ووسائل سوق الرأس مال في حسابات الاستثمار (الاحتفاظ) التي يفتحها في البنك استنادا إلى الاتفاقية الإطارية التي يتم عقدها بسبب الخدمات التي تتحققها المؤسسات الاستثمارية تحت أحكام التبليغ حول أسس التأسيس والنشاط. في هذه الحالة يقبل ويعتهد العميل بشكل لا رجعة فيه أنه يدفع أجور الاحتفاظ المحددة والعمولات المعنية وجميع الفرعيات الأخرى إلى البنك.

9.2 أحكام مشتركة متعلقة بتمويل المساهمة (حسابات):

1.9.2. الجزء المقدر بمبلغ 150.000,00 ليرة تركية (وهو مبلغ محدد في التشريعات الحالية) من الأموال المودعة في حسابات الجارية الخاصة ومن قيم حساب الوحدة في حسابات المساهمة من نوع ليرة تركية أو عملة أجنبية أو معانى ثمينة غير التابعة للعمليات التجارية، وفيما عدا سحب الشيكات حسراً والتي تم فتحها باسم أشخاص حقيقيين، يعتبر هذا المبلغ خاضعاً لـ "التأمين".

2.9.2. يتم اعتبار يوم العمل الأول الذي يلي يوم إيداع الأموال في البنك هو أول يوم (التاريخ الفعلي) يقوم فيه البنك بتنفيذ ما قبله من تمويل في الحساب وذلك فيما يتعلق بجميع الحسابات. والبنك مخول بتنفيذ هذا الأمر (في نفس اليوم أو في اليوم التالي) مع المفاضلة في بعض أنواع الحساب، أو بين بعض العملاء، أو في بعض مبالغ الحساب، أو في بعض الفئات الأخرى بشكل لا يضر العميل. أما في تمويل المساهمة، يتم اعتبار اليوم الذي يتم سحب الأموال فيه. في حال إتخاذ قرارات جديدة في هذا الموضوع في سياق التطبيقات البنكية العامة من قبل المؤسسات المرتبطة بالبنك، يتم اعتبار أن هذه التنظيمات الجديدة هي التي سيتم إجراؤها.

3.9.2. في حال تبين أنه يجب زيادة الدفعية من الحساب لأي سبب من الأسباب، فيتعهد ويقر العميل بسداد المبلغ الفائض المستحق للبنك بشكل فوري وذلك عند أول طلب خطى يرسله البنك له، وإلا يتتعهد ويقر العميل بأن هذه الزيادة سيتم تسجيلها كدين عليه إضافة إلى الضرائب والأموال وسائر التبعات بشرط عدم الإخلال بالأحكام الواردة في هذا العقد المتعلقة بالخلاف عن السداد.

4.9.2. في حالة وفاة صاحب الحساب/ أحد أصحاب الحساب، يقبل الورثة/ أصحاب الحساب الآخرون بشكل غير قابل للرجوع فيه بالتعهد والقبول بأن جميع أنواع المسؤوليات التي ستتولد أمام الدوائر الضريبية وأمام الورثة/ أصحاب الحساب بسبب الدفعية التي دفعتها البنك لهم عائدة عليهم، وبإخلاء مسؤولية البنك المتعلقة بهذا الموضوع، وإنما يقوموا بإعادة المبلغ المدفوع لهم إلى البنك.

5.9.2. إذا تيقن البنك من وفاة أحد أصحاب الحساب أو عدد منهم أو غيابهم، يكون البنك مخولاً بإيقاف التصرف بالحساب حتى يتم إحضار وثيقة تبين أنه تم دفع ضريبة الميراث والإنتقال، ويكون البنك مخولاً بتحويل المبالغ الموجونة في حسابات المساهمة إلى

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

<p>2.9.7. Banka, Müşteriye hesap özeti gönderdiği takdirde, hangi iletişim aracı kullanılarak gönderilmiş olursa olsun, gönderilen hesap özeti Sözleşmenin eki ve ayrılmaz bir parçası hükmündedir. Gönderilen hesap özeti ile Banka nezdinde tutulan kayıtların farklılık göstermesi veya ihtilaf halinde Banka kayıtları geçerli ve bağlayıcıdır.</p>	<p>الحساب الجاري للعميل عند أجلها وقبل أن يحين أجلها أيضاً ويكون البنك أيضاً مخولاً بتشغيل حسابات المساهمة عبر استخدام تمويهه وذلك وفقاً لأحكام الحساب المشترك.</p>
<p>2.9.8. Bankaca, sigorta kapsamındaki tutar için Fon'a yapılacak prim ve sair ödemeler Müşteriden tahsil edilir.</p>	<p>6.9.2. إن دفاتر الحساب (بما فيها الشروhat) هي جزء لا يتجزأ من ملحق العقد. وفي حالة الإختلاف أو وجود سجلات محفوظة لدى البنك مختلفة عن دفتر الحساب، ف تكون سجلات البنك صالحة ولمزمه. ويعهد ويقر العميل بهذا الأمر.</p>
<p>2.9.9. İşin niteliğinin, katılım bankacılığı, bankacılık ve/veya muhasebe ilkelerinin ya da Müşterinin talimatlarının yeni bir hesap açmayı veya mevcut hesabına yeni ek numarası ilavesini gerektirmesi halinde Banka, Müşteri adına resen yeni bir hesap açabilecek veya mevcut hesabına yeni ek numarası ilave edebilecektir. İşbu madde Müşteri tarafından bütün bu hususlarda Bankaya verilmiş dönülemez bir yetki/talimat/onay niteliğindedir.</p>	<p>7.9.2. في حال أرسل البنك كشف حساب إلى العميل، يكون كشف الحساب المرسل، بغض النظر عن وسيلة الاتصال التي يستخدمها لإرساله فيها، جزءاً لا يتجزأ من ملحق العقد. وفي حالة الإختلاف أو وجود سجلات محفوظة لدى البنك مختلفة عن كشف الحساب، ف تكون سجلات البنك صالحة ولمزمه.</p>
<p>2.9.10. Hesap Mevcudunun (Ek Limitin) Debit Kart İle Sarf Edilmesi (Sağlam Nakit Kart)</p>	<p>8.9.2. البنك، يحصل من العميل الأقساط و الدفعات الأخرى التي ستعمل للصندوق من أجل المبلغ الموجود في نطاق التأمين.</p>
<p>a) Müşteri hesabında bulunan mevcudu ya da Bankanın bu hesaba tanımlayacağı limit miktarına kadar olan kısmı, Bankanın kendisine hesap açılışında ya da daha sonra talebi üzerine verebileceği bir debit kart ile sarf edebilir. b) Banka tanımladığı limiti karta değil, hesaba tanımlamış olduğundan; limit ve bu kapsamda hesabın tasarrufu, limitin tanımlanması, kullanımı ve geri ödenmesi işbu sözleşmenin "Özel Cari Hesaplarla İlgili Hükümler" başlığı altında düzenlenenmiş bulunan kâr paysız fon (karz-ı hasen) hükümlerine tabi olacaktır. c) Hesaba tanımlanan limit, Bankanın takdirine ve Müşterinin kredibilitesine bağlı olarak, Müşterinin verimliliğine ve/veya türüne (segmentine) ya da başka kriterlere göre farklılık gösterebilir. ç) Hesabın eksiyi düşen (ek limitten sarf edilen) kısmı, kalıcı veri saklayıcısı aracılığıyla Müşteriye borç bildirimleri şeklinde (ekstre ile) bildirilir.</p>	<p>9.9.2. طبيعة العمل ، المشاركة المصرفية ، في الحالات التي تتوجب المبادئ المصرفية و / أو المحاسبية أو تعليمات العميل فتح حساب جديد أو إضافة رقم إضافي جديد إلى حسابك الحالي ، يجوز للبنك فتح حساب جديد بحكم منصبه أو إضافة رقم إضافي جديد إلى حسابه الحالي. هذه المقالة هي سلطة / تعليمات / موافقة غير قابلة للإلغاء قدّمها العميل للبنك في جميع هذه الأمور.</p>
<p>d) Müşteri kendisine bildirilen borcu, en geç 10 (ON) GÜN içinde nakden ve defaten ödemek zorundadır. Bu vade tarafların mutabakat ve ittifakiyla belirlenmiş kesin vade olduğundan, Müşteri ihtar, ihbar ya da başkaca bir herhangi bir işleme lüzum olmaksızın borcunu vadesinde nakden ve defaten ödemek/kapatmak zorundadır. Aksi halde temerrüt meydana gelir ve söz konusu borç kısmen veya tamamen Sözleşme ve ilgili mevzuatın temerrüde dair hükümleri tahtında Müşteriden talep ve tahsil edilir. Müşteriye gönderilen bildirimde (hesap ekstresinde) herhangi bir gecikme cezası oranı belirtilmemiş ise, temerrüt halinde Müşteri, Banka tarafından internet sitesinde ilan edilen oranlarda gecikme cezasını ödemekle yükümlü olduğunu kabul, beyan ve taahhüt etmiştir. e) Banka Müşteriden bu limit veya kart sebebiyle ayrıca bir komisyon ya da yıllık ücret talep ve tahsil etmeyecektir.</p>	<p>10.9.2. مبلغ الحساب (الحد الإضافي) المستهلك ببطاقة الخصم (البطاقة النقدية السليمة) (أ) يجوز للعميل أن يتفق الحساب الجاري أو الجزء حتى الحد الأقصى الذي يحدده البنك ببطاقة الخصم التي قد يصدرها البنك عند فتح الحساب أو بناءً على طلبه.</p>
<p>f) Müşteri hesabına tanımlanmış olan ek limiti kesinlikle nakit olarak çekemez; POS haricinde sarf edemez. Taraflar bu hususta</p>	<p>(ب) حدد البنك الحد المحدد في الحساب، وليس البطاقة؛ يخضع الحد والإدخار وتعریف الحساب واستخدامه وسداده ضمن هذا النطاق لأحكام صندوق تقاسم الأرباح (القرض الحسن) من هذا الاتفاق تحت عنوان "الأحكام المتعلقة بالحسابات الجارية الخاصة". (ج) قد يختلف الحد المحدد في الحساب، وفقاً لانتمان العميل / أو نوعه (القطاع) أو معايير أخرى، وفقاً لتقدير البنك ومصداقية العميل. (د) يتم إخبار العميل بالجزء السليبي من الحساب (المستهلك من الحد الإضافي) عن طريق سجل بيانات دائمة في شكل بيان دين (بالبيان). (ه) يتلزم العميل بدفع الدين الذي تم إخباره به نقداً وفي أقل من 10 أيام (عشرة). نظراً لأن هذا المصطلح هو مصطلح محدد تحدده اتفاقية والاتفاق الموقع بين الطرفين، يتعين على العميل دفع / إغلاق الدين نقداً ومقديماً، دون أي إخبار أو إشعار أو أي إجراء آخر. بخلاف ذلك، في حالة حدوث التخلف عن السداد، يتم طلب الدين المعنى جزئياً وتحصيله بالكامل من العميل بموجب أحكام العقد والشروط ذات الصلة. إذا لم يتم تحديد نسبة غرامات التأخير في الإخبار (كشف الحساب) المرسل إلى العميل، في حالة التقصير، يوافق العميل ويقر ويعهد بأنه ملزم بدفع غرامة التأخير بالسعر الذي يعلنه البنك على الموقع الإلكتروني. (و) لن يحصل البنك أي عمولة أو رسوم سنوية إضافية من العميل بسبب هذا الحد أو البطاقة.</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمشاركة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

gayrikabili rücu mutabık olup, Müşteri her ne şekilde olursa olsun buna aykırı hareket etmesi durumundan kartının ve limitinin iptal edileceğini; ayrıca nakit çektiği tutarı derhal ve defaten Bankaya iade edeceğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

g) Banka ve Müşterinin ayrıca mutabakatına bağlı olarak Banka, hesaplara ve/veya kartlara tanımlanan kampanyalardan bu ürünü kullanan Müşterileri de yararlıdır.

3. ZAMANAŞIMINA UĞRAYAN HESAPLAR, EMANET VE SAİR ALACAKLAR

3.1. Bankanın elinde bulunan her türlü katılım fonu, emanet ve alacaklardan hak sahibinin en son talebi, işlemi, herhangi bir yazılı talimatı (kiralık kasalardaki kıymetler için kasanın en son açılması; ergin olmayanlar adına ve yalnızca bunlara ödeme yapılmak kaydıyla açtırılan hesaplarda, hesap sahibinin erginlik) tarihinden başlayarak on yıl içinde aranmayanlar zamanaşımına uğrar. Yetkili mercilere bloke konulan hesaplarda zamanaşımı süresi blokenin konduğu tarihte durur.

3.2. Banka zamanaşımına uğrayan ve tutarı 250 (İkiyüz Elli) Türk Lirası (mevzuat başka bir tutar belirlerse o tutar) ve üzerindeki katılım fonu, emanet ve alacakların hak sahiplerini, başvuruda bulunmadıkları takdirde hesaplarının Fon'a devredileceği hususunda Müşteriyi uyarır. Söz konusu katılım fonu, emanet ve alacaklar ile tutarı 250 TL altındaki her türlü katılım fonu, emanet ve alacaklar Bankanın internet sitesinde liste halinde ilan edilir. Banka, listelerin internet sitesinde ilan edildiğini, ülke genelinde yayım yapan gazetelerde mevzuatın belirlediği sureyle ilan eder. Bu listeler eşzamanlı olarak Fona gönderilir ve Fon internet sitesinde yayınlanır.

3.3. İlan edilen zamanaşımına uğramış her türlü katılım fonu, emanet ve alacaklardan hak sahibi veya mirasçıları tarafından ilgili mevzuatta belirtilen sürelerde aranmayanlar Bankaca, Fon'un Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasındaki hesaplarına devredilir ve devir tarihi itibarıyle Fon tarafından gelir kaydedilir.

4. TAHSİLE VERİLEN KAMBİYO SENETLERİNE İLİŞKİN HÜKÜMLER

4.1. Banka, kambiyo senetlerinin tutarını ancak kesin tahsilden sonra Müşteri hesabına işler.

4.2. Müşteri, masrafları vermemişse (ya da hesabında yeterli bakiye yoksa) Bankanın ihbar veya protesto yükümlülüğü olmaz.

4.3. Kambiyo senedi metninin; eksik, yetersiz veya çelişkili olması ya da senedin süresinde ibraz edilmesine elverişli bir zamanda Bankaya tevdi edilmemesi durumlarda, eksiklik ve gecikmelerden dolayı sorumluluk Müşteriye aittir.

4.4. Usulüne uygun düzenlenmeyen, şekil şartlarını haiz olmayan senetlerden veya bunlardaki silinti, kazıntı, çıkıştı ve eklerden, imza taklidi veya sahtekârlıklardan doğan sorumluluklar Müşteriye aittir. Gerekirse Bankanın Müşteriye rücu hakkı saklıdır.

4.5. Kambiyo senetlerinin protestolu olarak tahsile verilmesi ve senet borçlusunun yerleşim yerinde Şube ağı olmaması halinde

(و) لا يحق للعميل سحب الحد الإضافي المعرف لحسابه في صورة نقد؛ لا يمكنه صرفها خارج ماكينات POS. وموافقة الأطراف في هذا الأمر غير قابلة للرجوع، ويقر ويتعهد ويوافق العميل على أنه سيتم إلغاء البطاقات والحد في حالة تصرفه بشكل مختلف لهذا، لأي سبب من الأسباب، وأنه سيقوم بإعادة المبلغ الذي سحبه فوراً ونقداً.

(ز) وفقاً للاتفاق بين العميل والبنك، يمكن للبنك أن يجعل العملاء الذين يستخدمون هذه المنتجات، يستفيدون من العروض المعرفة على البطاقات و/ أو الحسابات. حق للعميل الاستفادة واستخدام العروض المعرفة على البطاقات أو الحسابات.

3. HESAPLAR VE WADANUŞ VE SİYAHİLERİNİN İŞLEMİ

1.3. إن آخر طلب وعملية وأي تعليمات خطية للمستفيد من جميع أنواع الودائـع وصناديق المساهمة والمستحقات الموجودة بحوزة البنك من غير المطالبين بها لآخر عشرة سنوات تقادمت مع الزمن (مثل: آخر فتح لخزنة من أجل الأشياء القيمة في الخزنـات المؤجرة، في الحسابات التي يتم فتحها باسم غير البالغين بشرط أن يتم الدفع لهم فقط المستفيد وصل لسن الرشد). تتوقف فترة التقادم في الحسابات المحجوز عليها من قبل السلطات المختصة في تاريخ الوضع تحت الحجز.

2.3. يحذر البنك العميل بخصوص أنه سيتم تحويل الحسابات إلى تمويل في حال لم يقدم المستفيدون من صناديق المساهمة والودائع والمستحقات طلبات حول المبالغ التي تكون أكثر من 250 ليرة تركية وتقادم مع الزمن (إذا حدث التشريعات مبلغاً آخرأ يكون هو المبلغ). يتم الإعلان في موقع البنك على الإنترنت عن قائمة جميع أنواع صناديق المساهمة والودائع والمستحقات التي تكون مبالغها أقل من 250 ليرة تركية إلى جانب صناديق التمويل والودائع والمستحقات المذكورة آنفاً. يعلن البنك القائمة التي تم إعلانها على موقع الإنترنت في الصحف المنتشرة في كافة أرجاء البلاد وذلك لفترة محددة حسب التشريعات. يتم بشكل متزامن إرسال هذه القوائم إلى التمويل، ويتم إعلان التمويل في موقع الإنترنت.

3.3. جميع أنواع صناديق المساهمة والودائع والمستحقات التي تقادمت مع الزمن وتم الإعلان عنها والخاصة بالورثة أو بالمستفيدين غير المطالبين بها لفترات محددة في التشريعات ذات الصلة، سيقوم البنك بتحويلها إلى حسابات تمويل في البنك المركزي للجمهورية التركية، ومن الممكن أن تُسجل كإيدادات تمويل اعتباراً من تاريخ التحويل.

4. AİKAM MİTULİLLİKTEKİ İŞLEMLER

1.4. يحول البنك مبالغ الكمبيالات إلى حساب العميل ولكن بعد تحصيلها بشكل قطعي.

2.4. إذا لم يقم العميل بدفع النفقات (أو إذا لم يكن لديه رصيد كافي في حسابه)، فلا يحق له الإحتجاج أو الإعتراض على البنك.

3.4. في حالة عدم إيداع سندات الكمبيالات في البنك في الوقت المناسب لإبراز السند في وقته، أو في حالة التناقض، أو في حالة كان نص السندات غير مكتملاً وغير كافياً، فتكون المسؤولية الناتجة عن النقص والتأخير عائدة على العميل.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

Banka, bu senetlerin protesto işlemleri için diğer bankalardan muhabirlik hizmeti alabilir, bu kapsamında Müşteri tahsile verdiği senetlerin, protesto ve tahsil işlemleri için başka bankalara tevdi edilmesine ve gönderilmesine muvafakat ettiğini, senetler diğer banka elindeyken ortaya çıkacak hasar veya ziya halinde, Bankanın bundan sorumlu olmayacağı kabul ve beyan eder.

5. DÖVİZ VE KİYMETLİ MADEN ALIM-SATIM İŞLEMLERİNE ve KAYDI ALTIN TRANSFERİNE İLİŞKİN HÜKÜMLER

5.1. Müşteri talimatlarını ve iptal talebini yazılı olarak veya Bankanın bildirdiği yöntemlerle verebileceğini, aksi halde dikkate alınmayabileceğini kabul ve taahhüt eder.

5.2. Müşteri vermiş olduğu talimatlara konu işlemlerin, 09:00 ila 17:00 saatleri arasındaki Bankanın kendi (alış veya satış) kurlarından işleme alınabileceğini bildiğini; bu hususta hiçbir itiraz, defi vs. talebinin bulunmadığını kabul ve taahhüt eder.

5.3. Döviz ve kıymetli maden alım-satım kurlarının, sisteme herhangi bir nedenle hatalı (piyasa kurlarından ve Bankanın olağan kur uygulamalarından makul olmayan şekilde farklı) olması halinde, Banka bu kurlarla gerçekleşen işlemleri iptal ve bu süreçten sağlanması muhtemel haksız kazancın tahsilini talep etmeye, hesaplardan resen tahsile veya borç kaydetmeye yetkilidir.

5.4. Alım-satım talimatının süreli olarak verilmesi durumunda, talimatın iptaline ilişkin ikinci bir yazılı Müşteri talimatının Bankaya ulaşması anına kadar bu talimat Müşteri bakımından geçerli ve bağlayıcı olacak ve buna göre işlem yapılabilecektir.

5.5. Müşteri, düzenli/otomatik alım-satım talimatlarını ancak Bankaca belirlenen formata (iceriği dâhil) uygun verebilir; uygunsuz otomatik alım/satım emirleri Bankaca dikkate alınmayabilir. Düzenli/Otomatik alım-satım talimatının gerçekleşmesi durumunda, Müşteri söz konusu talimat tutarını hesabında önceden hazır bulundurmak veya işlemin gerçekleştiği iş günü mesai bitimine kadar hesabında hazır hale getirmekle yükümlüdür. Aksi halde, ilgili talimat Banka tarafından, ters işlemle kapatılacak olup, aradaki fark resen tahsil veya hesaba borç kaydedilecektir.

5.6. Hesap bakiyesinin alım-satım talimatında belirtilen işlemi gerçekleştirmeye yetmemesi durumunda, Müşterice kısmi işlem açıkça yasaklanmamışsa, kısmi işlem yapılabilir.

5.7. Müşteri, alım-satım talimatını işlemin gerçekleştirilmesinden önce, Bankanın belirleyeceği süreleri ve formatı dikkate alarak vereceği yeni bir talimat ile güncelleyebilir veya iptal edebilir. Güncellemeye veya iptal talimatı mutlak surette süresinde gelmek ve Bankanın kabulü şartıyla hükm ifade eder. Aksi halde hiçbir geçerliliği yoktur ve Bankaca işleme alınmaz.

5.8. Müşteri, alım-satım talimatında belirtilen işlemi Bankanın ayrıca bir teyit aramaksızın yapmaya yetkili olduğunu; alım satım talimatının yanlış verilmesinden kaynaklanan her türlü

4.4. Yerel banka, bu senetlerin protesto işlemleri için diğer bankalardan muhabirlik hizmeti alabilir, bu kapsamında Müşteri tahsile verdiği senetlerin, protesto ve tahsil işlemleri için başka bankalara tevdi edilmesine ve gönderilmesine muvafakat ettiğini, senetler diğer banka elindeyken ortaya çıkacak hasar veya ziya halinde, Bankanın bundan sorumlu olmayacağı kabul ve beyan eder.

4.5. Müşteri, bu senetlerin protesto işlemleri için diğer bankalardan muhabirlik hizmeti alabilir, bu kapsamında Müşteri tahsile verdiği senetlerin, protesto ve tahsil işlemleri için başka bankalara tevdi edilmesine ve gönderilmesine muvafakat ettiğini, senetler diğer banka elindeyken ortaya çıkacak hasar veya ziya halinde, Bankanın bundan sorumlu olmayacağı kabul ve beyan eder.

5. الأحكام المتعلقة بمعاملات بيع وشراء العملات الأجنبية والمعادن النفيسة ونقل الذهب في صورة المادية

5.1. يتعهد ويقر العميل بإبلاغ البنك بشكل خطى أو عبر طرق إلاغ أخرى بتعليماته وبطلبات الإلغاء، وإلا لن يكون البنك قادرًا على الإنابة لطلباته.

5.2. يتعهد ويقر العميل بمعرفته بأن العمليات الخاصة للتعليمات التي سيقدمها للبنك، سيكون البنك قادرًا على وضع عمليته قيد التنفيذ (سواءً بيع أو شراء) ما بين الساعة 9:00 والساعة 17:00، وبأنه لن يقدم أي طلبات مثل طلبات إغلاق أو دفاع في هذا الخصوص.

5.3. في حالة كانت أسعار بيع وشراء المعادن الثمينة وصرف العملة الأجنبية خاطئة في النظام لأي سبب من الأسباب (مختلفة بشكل غير معقول عن تطبيق أسعار الصرف العادلة للبنك وعن أسعار الصرف للسوق)، يكون البنك مخولاً بإلغاء العمليات المنفذة بأسعار الصرف هذه وطلب تحصيل الربح غير المشروع المحتمل من هذه العملية، وتحصيلها فوراً من الحسابات أو تسجيلها كدين.

5.4. في حالة تقديم تعليمات بيع وشراء بشكل دوري، تكون هذه التعليمات التي تتعلق بالعميل صالحة ولم يتم تصل إلى البنك تعليمات خطية ثانية من العميل تفيد بإلغاء التعليمات الدورية، وسيتم تنفيذ العمليات بناءً على ذلك.

5.5. يقوم العميل بتعليماته للبيع والشراء التي تكون بشكل منتظم/أوتوماتيكي وفقاً للنموذج المحدد من قبل البنك (شاملًا المحتوى)، ولن ينظر البنك في أي أوامر بيع وشراء أوتوماتيكية غير متناسبة مع النموذج الذي حده. في حالة تنفيذ تعليمات البيع والشراء المنتظمة/الأوتوماتيكية، يكون العميل مسؤولاً عن جعل مبالغ هذه التعليمات متاحة مسبقاً في الحساب، أو عن تجهيز ما تتطلبها العملية في الحساب حتى نهاية دوام يوم العمل. وإن لم يفعل ذلك، سيتم إغلاق هذه التعليمات بعملية معاكسة من قبل البنك، ويتم تحصيل الفرق فوراً، أو تسجيله كدين في الحساب.

5.6. في حال كان رصيد الحساب ليس كافياً لتنفيذ العملية التي تم تحديدها في تعليمات البيع والشراء، من الممكن تنفيذ عملية جزئية، إذا لم يمانع العميل صراحةً بتنفيذ عملية جزئية.

5.7. يستطع العميل تحديث تعليمات البيع والشراء التي سيقدمها بتعليمات جديدة مع الأخذ بعين الاعتبار النموذج والفترات التي سيحددها له البنك أو يستطيع إلغائها وذلك قبل تنفيذ العملية. هذا الحكم المتعلق بتعليمات التحديث أو الإلغاء هو حكم صريح وواضح شرط أن يقبله البنك. وأي حالة معاكسة لذلك غير صالحة أبداً ولن يقوم البنك بتنفيذ العملية.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

5.9. Müşteri, herhangi bir şekilde iznine, rızasına, onayına ve/veya muvafakatine ihtiyaç olmaksızın Bankanın alım-satım talimatı alınmasını durdurmaya yetkili olduğunu; ancak sona erme tarihinden evvel Bankaya ulaşan alım/satım talimatının işbu madde hükümleri tahtında tamamlanacağını; bu hususta hiçbir itiraz, defi vs. talebinin bulunmadığını kabul ve taahhüt eder.

5.10. Müşteri işbu sözleşmeyi imzalamakla, döviz veya kıymetli madenlerin alım-satımı için Bankayı (ve dolayısıyla Bankanın anlaştığı aracı kurumları), borsalarda ya da borsa dışı piyasalarda adına yapacağı tüm işlemlerde yetkilendirdiğini peşinen kabul eder.

5.11. Fiziki teslimlerde; altın için bir gram, gümüş için ise bir kilogramın altındaki miktarlarda, platin için ise miktarı ne olursa olsun fiziki teslim yapılmaz; ancak platin için Banka ile Müşteri ayrıca mutabık kalarak fiziki teslim şartları belirleyebilir. Altın, Gümüş ve Platin Depo Hesaplarının, fiziki teslimle ilgili maddesinin ücret ve süreye dair hükümleri bu madde için geçerlidir.

5.12. *İnternet Üzerinden Altın Alım-Satım Ve Gönderi (Havale) İşlemlerine Dair Özel Hükümler:*

5.12.1. Yapılan alım-satım işlemleri, Müşterinin internet/mobil şube üzerinden verdiği bilgilere istinaden gerçekleştirilmektedir.

5.12.2. Müşteri, alım-satım talimatında belirtilen işlemi Bankanın ayrıca bir teyit aramaksızın yapmaya yetkili olduğunu; alım-satım talimatının yanlış verilmesinden kaynaklanan her türlü sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

5.12.3. Banka Müşterinin altın gönderi (havale) emirlerini, bu Sözleşmede yazılı şartlar ve Müşterinin vereceği "Alicı bilgileri" çerçevesinde yerine getirecektir. Bu nedenle Müşteri, Alıcının adı, soyadı ile cep telefonu numarasını doğru, tam ve eksiksiz bir şekilde bildirmekle (ilgili alana girmekle) yükümlüdür. Müşteri, her işlemde bu bilgileri vermek (ilgili alana girmek) zorundadır. Bu bilgilerin hiç verilmemesi ya da eksik/hatalı girilmesi nedeniyle ortaya çıkacak sorunlardan ve/veya zararlardan Müşteri sorumludur.

5.12.4. Banka, Alıcıya gönderi işlemi ile ilgili bilgilendirmeyi kural olarak SMS yolu ile gerçekleştirir; Bankanın bu bilgilendirmeyi sair iletişim araçlarıyla yapma hakkı saklıdır. Banka tüm bu işlemler için Müşteri tarafından gayrikabili rücu yetkilendirilmiştir.

5.12.5. Alıcı, SMS ya da yukarıda belirtilen sair yöntemler ile kendisine ulaştırılan bilgileri kullanarak, altını Bankanın altın teslimatına uyumlu XTM/ATM'lerinden ya da Şubelerinden teslim alabilir. Geçerli bir kimlik belgesini, gönderilen Referans numarası ve SMS'i ibraz edemeyen Alıcıya altın teslim edilmez. XTM/ATM'den teslimlerde, Alıcının Referans numarasını ilgili alana gir(e)memesi ya da yanlış girmesi halinde Bankanın bu kanallardan teslim yükümlülüğü sona erer.

8.5. Yitrehed ve yicrah العميل بـأنـ الـبنـك مـخـولاً بـتـنـفيـذـ الـعـملـيـةـ التي تم تحديدها في تعليمات البيع والشراء بدون التأكـدـ منـ العـمـيلـ، وـبـأنـ جـمـيعـ أـنـوـاعـ الـمـسـؤـلـيـاتـ النـاجـمـةـ عنـ تـقـدـيمـ تعـلـيمـاتـ بـيـعـ وـشـراءـ خـاطـئـةـ عـائـدـةـ عـلـىـ العـمـيلـ.

9.5. Yitrehed ve yicrah العـمـيلـ بـأنـ الـبنـك مـخـولاً بـإـلـيقـافـ إـسـتـلـامـ تعـلـيمـاتـ الـبيـعـ وـالـشـراءـ دـوـنـ الـحـاجـةـ إـلـىـ أيـ شـكـلـ مـنـ أـشـكـالـ الـمـوـافـقـاتـ أـوـ الـأـدـوـنـاتـ، وـلـكـنـ سـيـقـوـمـ الـبـنـكـ بـمـوجـبـ حـكـامـ هـذـهـ المـادـةـ بـإـتـامـ تعـلـيمـاتـ الـبيـعـ وـالـشـراءـ الـتـيـ وـصـلـتـ إـلـيـهـ قـبـلـ تـارـيـخـ إـلـيقـافـ، وـيـتـرـهـدـ وـيـقـرـ العـمـيلـ بـأنـ لـاـ يـقـدـمـ أـيـ طـلـبـاتـ دـفـاعـ أـوـ إـعـرـاضـ فـيـ هـذـاـ الـخـصـوصـ.

10.5. Mu توقيع العـمـيلـ عـلـىـ هـذـاـ عـقـدـ، يـقـبـلـ مـقـدـماًـ بـأـنـ يـتـمـ تـخـوـيلـ الـبـنـكـ (وـبـالـتـالـيـ شـرـكـاتـ الـوـسـاطـةـ الـمـتـعـاقـدـةـ مـعـ الـبـنـكـ)ـ بـجـمـيعـ الـعـمـلـيـاتـ الـتـيـ سـيـتـنـفـيـذـهـاـ بـإـسـمـهـ فـيـ أـسـوـاقـ الـبـورـصـاتـ أـوـ خـارـجـ الـبـورـصـاتـ وـذـلـكـ مـنـ أـجـلـ بـيـعـ وـشـراءـ الـمـعـادـنـ الـثـمـنـيـةـ أـوـ الـعـمـلـةـ الـأـجـنبـيـةـ.

11.5. باـنـسـبـةـ لـتـسـلـيمـاتـ الـحـسـيـةـ، لـاـ يـتـسـلـيمـ مـقـادـيرـ مـلـمـوـسـةـ أـقـلـ مـنـ غـرـامـ وـاحـدـ بـالـنـسـبـةـ لـلـذـهـبـ، وـلـاـ مـقـادـيرـ مـلـمـوـسـةـ أـقـلـ مـنـ كـلـيـوـ غـرـامـ وـاحـدـ بـالـنـسـبـةـ لـلـفـضـةـ، وـلـاـ يـتـسـلـيمـ أـيـةـ مـقـادـيرـ مـلـمـوـسـةـ مـنـ الـبـلـاتـينـ بـغـصـنـ الـنـظـرـ عـنـ الـكـمـيـةـ، وـلـكـنـ باـنـسـبـةـ لـلـبـلـاتـينـ مـنـ الـمـمـكـنـ أـنـ يـقـوـمـ الـبـنـكـ مـعـ الـعـمـيلـ بـتـحـدـيدـ شـرـطـوـنـ تـسـلـيمـ حـسـيـةـ لـلـبـلـاتـينـ وـإـلـتـفـاقـ عـلـيـهـ مـعـاًـ وـإـنـ الـأـحـكـامـ الـمـتـعـلـقـةـ بـأـجـرـةـ وـمـدـةـ الـمـادـةـ الـمـتـعـلـقـ بـتـسـلـيمـ الـحـسـيـ لـحـسـابـاتـ وـدـائـعـ الـذـهـبـ وـالـفـضـةـ وـالـبـلـاتـينـ هـيـ صـالـحةـ وـسـارـيـةـ الـمـفـعـولـ مـنـ أـجـلـ هـذـهـ الـمـادـةـ.

12.5. أـحـكـامـ خـاصـةـ حـوـلـ عـلـيـاتـ إـرـسـالـيـةـ (ـالـحـوـالـةـ)ـ وـبـيـعـ وـشـراءـ الـذـهـبـ عـلـىـ إـلـيـنـتـرـنـتـ

12.5.1. يتم تنفيذ عمليات البيع والشراء استناداً إلى المعلومات التي يقدمها العميل على الإنترنت/الجوال.

12.5.2. Yitrehed ve yicrah العـمـيلـ بـتـنـفيـذـ أـوـامـرـ الـعـمـيلـ بـأنـ الـبـنـكـ مـخـولاًـ بـتـنـفيـذـ الـعـلـيـةـ الـتـيـ تمـ تـحـدـيدـهـاـ فـيـ تعـلـيمـاتـ الـبـيـعـ وـالـشـراءـ دـوـنـ الـتـأـكـدـ وـالـرجـوعـ إـلـىـ الـعـمـيلـ، وـبـأنـ جـمـيعـ أـنـوـاعـ الـمـسـؤـلـيـاتـ النـاجـمـةـ عنـ تـقـدـيمـ تعـلـيمـاتـ بـيـعـ وـشـراءـ خـاطـئـةـ هـيـ عـائـدـةـ عـلـىـ الـعـمـيلـ.

12.5.3. يقوم البنك بتتنفيذ أوامر العميل في إرسالية الذهب (حوالة) ضمن إطار الشروط الواردة في هذا العقد و "معلومات المستلم" التي سيقدمها العميل. لذلك، فإن العميل مسؤول عن تزويد البنك باسم وكتبة ورقم جوال المرسل إليه (غير إدخالها في حقول محددة) بشكل كامل وصحيح دون نقصان. ويجب على العميل تقديم هذه المعلومات (إدخالها في حقول محددة) في كل عملية. وإن العميل مسؤول عن المشاكل و/أو الأضرار الناتجة عن عدم تقديم هذه المعلومات أو إدخالها بشكل خاطئ/ناقص.

12.5.4. كقاعدة أساسية، يقوم البنك بتتنفيذ الإبلاغ المتعلق بعملية الإرسال إلى المرسل إليه عن طريق رسالة نصية قصيرة. ويحتفظ البنك بحقه في إرسال هذا الإبلاغ غير غير ذلك من وسائل الاتصال من قبل العميل بكامل هذه العمليات.

12.5.5. يستطيع المستلم إسلام الذهب عبر أجهزة ATM/XTM المعدة من قبل البنك لتسليم الذهب أو من فروع البنك وذلك بعد إعلامه بواسطة رسالة نصية قصيرة أو عبر غيرها من وسائل الاتصال المحددة أعلاه. لا يتم تسليم الذهب للمرسل إليه الذي لا يقوم بإبراز وثيقة هويته الشخصية والرقم المرجعي الذي

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/استانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ / اتفاقية الخدمات المصرفية /

<p>5.12.6. Altın gönderi mesajı yanlış kişiye gitmiş ya da bir biçimde Alıcıya ulaşmamışsa altın, Müşterinin talebi üzerine ve ancak Alıcıya tanınan süre (bu süre 30 gündür) geçtikten sonra iade edilebilir. Müşterinin Bankada hesabı yoksa altın, Müşteri adına 10 (on) yıl süre ile saklanır; Müşterinin iade talebi olmazsa ilgili mevzuat hükümleri uyarınca Fon'a (TMSF'ye) devredilir.</p> <p>5.12.7. Müşteri, gönderi talimatı verdikten sonra, Alıcıya Bankaca yapılacak her türlü ödemeden sorumlu olacağını; ayrıca Alıcıya bildirim yapılmasıından sonra gönderiyi geri alma hakkının bulunmadığını ve bildirim yapıldıktan sonra Bankanın yukarıda belirtilen sürelerin sona ernesine kadar Alıcıya ödeme yapabileceğini kabul eder.</p> <p>5.12.8. Müşteri, internet/mobil şube hizmetleri, SeninBankan platformu ya da Elektronik İşlem (Trade Plus) Platform Uygulamaları ve sair kanallar üzerinden Bankaya ileteceği her türlü Döviz ya da Kİymetli Maden Alım/Satım işlem talep ve talimatları ya da emirleriyle ilgili olarak veya bu talimatlar ve emirleri nedeniyle, Bankanın bu talimat ve emirleri yerine getirebilmek için yurt içi ya da uluslararası piyasalardan döviz ve kıymeti maden alım satımı yapmak zorunda olacağını, dolayısıyla Müşterinin bu talimat ve emrinin herhangi bir nedenle yerine getirilememesi halinde Bankanın bu işleminden zarar göreceğini bilmektedir. Buna göre Müşteri, verdiği alım-satım talimat/emirlerinin yerine getirilememesi halinde Bankanın maruz kalacağı tüm zararları tazmin etmeyi kabul ve taahhüt etmiştir.</p> <p>5.13. Kaydi Altın Transferi: Banka, İstanbul Takas ve Saklama Bankası A.Ş. (Takasbank) ve sair ilgili kurum, kuruluş ve şirketler tarafından altyapısı sunulacak olan kaydi altın transfer hizmeti de verebilecektir. Müşteri, Takasbank nezdinde kaydi altın transferi hizmeti sunulmasının tamamen Banka takdirinde olduğunu, Bankanın bu hizmeti sunma zorunluluğu bulunmadığını, bu hizmetin sunulması halinde ise tüm işlemlerin Takasbank tarafından kurulan sistem ve bu sisteme ilişkin kurallar çerçevesinde ve bu Sözleşmedeki transfer, havale ve EFT'ye ilişkin hükümler tahtında gerçekleşeceğini kabul etmiştir. Bu hizmetle ilgili Takasbank ve hizmet sunumunda faaliyet gösteren sair 3. Kişilere ödenmesi gereken her türlü ücret, komisyon, vergi, resim ve harçlar ile sair masraflar Müşteri tarafından ödenecektir. Banka, ayrıca bu hizmeti için Müşteri'den ücret talep ve tahsil etme hakkını haizdir. Müşteri; bu hizmetten yararlanabilmesi için hesabında yeterli bakiye bulunması gerektiğini; henüz gerçekleşmemiş transfer talimatlarının iptal edilebileceğini, ancak transferin gerçekleşmesinden sonra iptal taleplerinin yerine getirilemeyeceğini; işlemlerin Banka tarafından belirlenerek ilan edilen saatlerde yapılacağını; minimum işlem tutarının 1 gr altın ve katları şeklinde olacağını beyan ve kabul etmiştir.</p>	<p>تم إرساله إليه والرسالة النصية القصيرة. بالنسبة للتسليمات من أجهزة ATM/XTM، في حال عدم إدخال المرسل إليه أو عدم قدرته على إدخال الرقم المرجعي في الحقل المقابل له أو إدخاله بشكل خاطئ، ينفي البنك مسؤوليته في التسليم عبر هذه القوات.</p> <p>6.12.5. إذا لم تصل رسالة إرسالية الذهب أو جزءاً منها للمرسل إليه أو ذهبت بالخطأ إلى شخص آخر، فمن الممكن وبناءً على طلب العميل إعادة إرسالها إلى المرسل إليه بعد إنقضاء فترة زمنية معينة (30 يوماً). إذا لم يكن للعميل حساباً لدى البنك، يتم تخزين الذهب باسم العميل لمدة 10 (عشر) سنوات، وإذا لم يكن هناك طلب إعادة من العميل، يتم تحويله إلى تمويل (تمويل تأمين ودائع TMSF) وفقاً للتشريعات ذات الصلة.</p> <p>7.12.5. يقل العميل بأنه سيكون مسؤولاً عن جميع أنواع الدفعات التي سيتم دفعها من قبل البنك للمرسل إليه وتلك بعد تقديمها لتعليمات الإرسالية، ويقل العميل أيضاً بأنه لا يحق له إستعادة الإرسالية بعد تبليغ المرسل إليه، وبأنه سيتم الدفع للمرسل إليه حتى إنتهاء الفترات التي حددها البنك أعلاه بعد تبليغ المرسل إليه.</p> <p>8.12.5. فيما يتعلق بالأوامر أو التعليمات أو الطلبات من أي نوع من معاملات شراء/بيع العملات الأجنبية أو المعادن النفيسة التي يتم إبلاغ البنك بها عبر العميل أو خدمات الفرع الإلكتروني عبر الإنترنت/الهاتف المحمول أو منصة SENİN BANKAN أو تطبيقات منصة التداول الإلكتروني (TRADE PLUS) وغيرها من القوات، فإن العميل يعرف أن البنك سيكون مضطراً للقيام بأعمال بيع والشراء للمعادن النفيسة والعملات الأجنبية من الأسواق المحلية أو الخارجية من أجل تنفيذ هذه الأوامر والتعليمات وبحسب لذلك، يوافق العميل ويعهد بتعويض جميع الأضرار التي يتکبدها البنك في حالة عدم تلبية أوامر/تعليمات الشراء/البيع التي قدمها.</p> <p>5.13. تحويل الذهب القياسي: سيكون البنك قادرًا على تقديم خدمات النقل للذهب القياسي، من خلال البنية التحتية المقدمة من قبل بنك إسطنبول للمقايسة والتخزين (TAKASBANK) والمؤسسات والهيئات المالية والشركات الأخرى ذات الصلة. يقر ويقبل ويعهد العميل أن تقديم خدمة نقل الذهب القياسي لدى بنك (TAKASBANK) هو من تقدير البنك وحده، وأن البنك غير ملزم بتقديم هذه الخدمة، وأنه في حالة تقييمه هذه الخدمة، فإنها سيتم تنفيذها في ضوء الأحكام المتعلقة بالتحويل المباشر EFT والحوالات وتحويل الأموال الموجود في هذه الاتفاقية، وفي ضوء القواعد المتعلقة بالنظام المؤسس من قبل (TAKASBANK). جميع الرسوم والعمولات والضرائب وغيرها من النفقات والمصروفات الأخرى الواجب دفعها إلى TAKASBANK والجهات الخارجية الأخرى العاملة في تقديم الخدمة يتحملها العميل. يحق للبنك أيضًا تحصيل الرسوم من العميل وتحصيلها مقابل هذه الخدمة. ومن أجل أن يستفيد العميل من هذه الخدمة، يقر ويعهد أن يكون لديه رصيد كافي في حسابه، وأنه من الممكن إلغاء تعليمات التحويل التي لم تتفق بعد، لكن لا يمكن تلبية طلبات إلغاء بعد تنفيذ التحويل؛ وأن يكون الحد الأدنى لمبلغ المعاملة 1 غرام من الذهب ومضاعفاته.</p> <p>6. أحكام متعلقة بالحوالات</p>
---	--

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

6. HAVALEYE İLİŞKİN HÜKÜMLER

6.1. Müşteri, vereceği her havale emrinde havale alıcısının adını, açık adresini, telefon numarasını, havale edilecek tutarı ve ayrıca belirtmesi gereken hususları açıkça belirtmek zorundadır.

6.2. Banka havale tutarını, havale alıcısına, davetiye veya ihbar mektubu göndererek veya telefonla bildirmek veya bildirim yapmadan havale alıcısının hesabına doğrudan geçmekte serbest ve yetkilidir.

6.3. Müşteri, havale talimatı verdikten sonra, havale alıcısına Bankaca yapılacak her türlü ödemeden sorumlu olacağını; ayrıca havale alıcısına davet/bildirim yapılmasından sonra geri alma hakkının bulunmadığını ve davet/bildirim yapıldıktan sonra geri dönce dahı Bankanın havale alıcısına ödeme yapabileceğini kabul eder.

6.4. Havale tutarının havale alıcısına ödenmesiyle veya havale tutarının, havale alıcısının borcu için Banka elinde iken haciz, rehin, tedbir veya sair akdi ya da kanuni sebeplerle bloke ve tahsili halinde dahı Bankanın sorumluluğunun sona ereceğini Banka ve muhabirlerine karşı bu hususta herhangi bir itiraz hakkı olmayacağıını Müşteri kabul eder. Yurtdışına yapılacak yabancı para cinsinden havalelerde Bankanın sorumluluğu, Bankanın muhabir nezdindeki hesaplarına borç kaydedilmesiyle sona erecektir.

6.5. Müşteri, ATM, Elektronik Bankacılık araçları, her türlü self-servis cihazlar ve benzeri uygulamalar aracılığıyla yapılan havale, virman ve ödemelerin ve bu uygulamanın dışında kalan diğer havalelerin, havale alıcıları tarafından herhangi bir nedenle kabul edilmemesi, otomatik virman için son ödeme gününde hesabın müsait olmaması, havale gönderilecek hesaplara ya da kendi hesabına haciz veya tedbir konulmasından ötürü havalenin zamanında yapılmaması sonucu havalenin, havale alıcısının hesabına geç ulaşması ya da hiç ulaşlamaması gibi nedenlerde ilgili kişi ya da kuruluşlar ile kendisi arasında çıkabilecek herhangi bir ihtilafta Bankanın taraf olmayacağı kabul ve taahhüt eder.

6.6. **Toplu Havale/EFT İşlemleri:** Müşteri toplu havale/EFT isteklerini Bankanın dosya formatına uygun olarak ve kendisine verilen bilgi ve/veya cihazlar marifeti ile internet/mobil şubesinden sisteme aktaracaktır. Bu bilgilerin Banka sistemine yüklenmesi ve dosya formatına uygunluğu bizzat Müşterinin sorumluluğunda olup; hatalı ve/veya eksik işlemlerden dolayı Bankaya herhangi bir sorumluluk atfedilemez. Müşteri bu hususları kabul ile Bankaya karşı tüm haklardan peşinen feragat etmiştir.

6.6.1. Banka işlemleri sisteme aktarılan bilgiler doğrultusunda gerçekleştirir. Bu nedenle Müşteri internet/mobil şubeden sistem kontrollerini bizzat yapacak ve varsa hata ve eksiklikleri öğrenip, giderilmesi için Bankaya bildirimde bulunacaktır.

1.6. يجب على العميل في كل أمر حواله يقدمه أن يحدد بوضوح إسم مستلم الحوالة وعنوانه الكامل ورقم هاتفه والمبلغ الذي سيتم إرساله وجميع النقاط الواجب تحديدها أيضاً.

2.6. البنك مخول وحر بتمرير مبلغ الحوالة مباشرة إلى حساب مستلم الحوالة بدون إبلاغ مستلم الحوالة أو إعلامه عبر الهاتف أو إرسال خطاب إشعار أو دعوة إلى مستلم الحوالة.

3.6. يقبل العميل بأنه مسؤول عن جميع أنواع الدفعات التي سيتم دفعها من قبل البنك لمستلم الحوالة وذلك بعد تقديره لتعليمات الحوالة، ويقبل العميل أيضاً بأنه لا يحق له استعادة الحوالة بعد إرسال تبليغ/دعوة للمستلم، وبقبل العميل بأن البنك سيقوم بدفع الحوالة للمستلم حتى لو تراجع العميل عن الحوالة بعد إرسال تبليغ/دعوة للمستلم.

4.6. يقبل العميل بأنه تنتهي مسؤولية البنك مع دفع مبلغ الحوالة لمستلم الحوالة و في حالة تحصيل مبلغ الحوالة وحجزه لأسباب الرهن أو الحجز أو الإجراءات القانونية وغيرها من الأسباب القانونية والعقدية حتى لو كان مبلغ الحوالة ما يزال بحوزة البنك، ويقبل العميل بأنه لا يحق له أي حق من حقوق الإعتراض على البنك ومراسليه فيما يتعلق بهذا الخصوص. في الحالات المرسلة إلى الخارج من نوع عملة أجنبية ، تنتهي مسؤولية البنك بتسجيهاها كدين في الحسابات من قبل مراسل البنك.

5.6. يتعدى ويفر العميل بأن البنك ليس مسؤولاً عن أي خلاف قد ينجم بينه أي بين العميل وبين الأشخاص أو المؤسسات المعنية لأسباب الوصول المتأخر للحوالة إلى الحساب المرسلة إليه الحوالة أو عدم وصولها على الإطلاق نتيجة أنه لم يتم قبول الحوالة من قبل المستلم لأي سبب من الأسباب، أو لم يكن الحساب متوفراً في يوم آخر دفعة بالنسبة للتحويل البنكى الأوتوماتيكي، أو أنه لم يتم إرسال الحوالة في وقتها إلى الحسابات التي سيتم إرسال الحوالة إليها أو إلى حسابه أي إلى حساب العميل بسبب مواضيع الحجز أو الإجراءات القانونية ، وذلك فيما يتعلق بالدفعات والتحويلات البنكية والحوالات التي يتم إجراؤها عبر وسائل الأعمال البنكية الإلكترونية، ATM، وجميع أنواع أجهزة الخدمة الذاتية وما شابه ذلك من وسائل وتطبيقات.

6.6. **عمليات الحوالة/تحويل الأموال الإلكتروني الجماعية:** سيقوم العميل بإرسال طلبات الحوالة/تحويل الأموال الإلكتروني الجماعية إلى نظام البنك من فروعه على الإنترن特/الجوال وعبر الأجهزة وأو المعلومات المقدمة له وفقاً لنموذج ملف البنك هي من مسؤولية العميل، ومن غير الممكن أن يتم تحميل البنك أي مسؤولية بسبب العمليات غير الصحيحة وأو الناقصة. وقد قبل العميل مقدماً بهذه النقاط وتنازل عن جميع حقوقه أمام البنك.

1.6.6. يقوم البنك بتنفيذ العمليات ضمن إطار المعلومات المرسلة إلى النظام. لذلك، سيقوم العميل شخصياً بإجراء التدقيقات في النظام من فرع البنك على الإنترن特/الجوال، وسيعلم إذا كان هناك نقص وأخطاء أم لا، وسيعلم البنك من أجل إزالتها.

2.6.6. بالنسبة لعمليات الحوالة/تحويل الأموال الإلكتروني الجماعية يجب أن يكون هناك رصيداً متوفراً في الحساب في اللحظة التي سيتم فيها إجراء عمليات الحوالة/تحويل الأموال

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

6.6.2. Toplu havale/EFT işlemlerinde (ileri tarihli olsun olmasın) sistem tarafından havale/EFT işlemlerinin gerçekleştirileceği anda hesap bakiyesinin müsait olması şarttır.

6.6.3. Sisteme bir defada girilen toplu havale/EFT isteklerinin hepsi aynı para cinsinden olmalı ve gidiş tarihleri aynı olmalıdır. Şayet farklılık olacaksa Müşteri bunları ayrı dosyalarda sisteme girmelidir. Aksi halde, işlemlerden bir kısmı ikmal edilemeyecektir. Müşteri tüm hususları kabul ile Bankaya karşı olabilecek talep ve haklarından peşinen feragat etmiştir.

7. OTOMATİK (DÜZENLİ) ÖDEMELERE AİT HÜKÜMLER

7.1. Banka bu hizmeti kendisi doğrudan sunabileceği gibi, çözüm ortaklarıyla birlikte ve/veya çözüm ortakları aracılığıyla da sunabilir. Müşteri bu hususu bildiğini ve hizmetin bizzat Banka tarafından ifası ile ilgili bir talebi olmadığını kabul eder.

7.2. Müşteri, fatura, vergi ve diğer tüm otomatik (düzenli) ödemelerinde bu hizmetleri veren ilgili tüm kurum ve kuruluşlar ile Bankanın çözüm ortakları tarafından Bankaya yapılmış olan borç ve ödeme ihbarlarını, kendi adına yapılmış olarak kabul eder.

7.3. Müşteri, ayrı bir talimat vermiş olsun veya olmasın, işbu Sözleşmeyi imzalamakla, kendisine ait fatura bedelleri veya diğer düzenli ödeme tutarlarını son ödeme gününe kadar (ilgili kurum ve kuruluşlarla kararlaştırılan zamanlarda), hesaplarından ve/veya kredi kartından ödemeye Bankayı döndülemez biçimde yetkili kılar.

7.4. Müşteri düzenli ödeme talimatı verdiği hesabının bakiyesini ve kart limitini her zaman müsait halde tutmalıdır. Düzenli ödeme kapsamında bulunan ödemelerin, bakiye/limit yetersizliğinden dolayı yapılmamasından kaynaklanan sorumluluk Müşteriye aittir. Ancak Banka, hesap müsait olmamasına rağmen, sehven veya bilerek düzenli ödemeleri yapabilir; bu durumda Banka ödediği tutarı, ücret, vergi, fon ve sair masraflarıyla birlikte Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve derhal Müşteriden tahsile yetkilidir.

7.5. Müşteri, fatura bedellerinin, bu hizmetleri veren kurumlar tarafından yanlış veya hatalı olarak düzenlenmesi sonucunda Bankanın yapacağı fazla/eksik/mükerrer ödemeler nedeniyle Bankadan herhangi bir talepte bulunmaksızın bütün sorunları ilgili kurum ve kuruluşlar nezdinde kendisinin çözeceğini kabul ve taahhüt eder.

7.6. Müşteri, Bankanın sorumluluğunu otomatik ödeme talimatına uygun olarak zamanında ödeme yapılmasından ibaret olduğunu kabul eder. Bu nedenle, Banka zamanında ödeme (havale, transfer vs.) yaptığı halde, ödemeyen Banka (iletşim araçları ve personeli) dışındaki sebeplerle (örneğin alıcının iletişim araçlarındaki arızalar veya personelinin hatası vb. nedenlerle) ilgili kişi/kuruluşların hesabına geç ya da eksik ulaşmasından veya hiç ulaşmamasından dolayı Müşteri, Bankayı herhangi bir sıfatla sorumlu ve/veya muhatap almadan, taleplerini doğrudan alıcıya (ilgili kuruma) ileteceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

الإلكتروني الجماعية من قبل النظام (سواءً كانت ذات تواريХ أجلة أم لا).

3.6.6. جميع طلبات الجماعية التي يتم إدخالها لمرة واحدة في النظام يجب أن تكون من نفس نوع العملة، ويجب أن يكون لها نفس تواريХ الإدخال. إذا كان هناك اختلاف، يجب على العميل أن يدخلها في النظام بملفات منفصلة. وإلا لن يكون من الممكن إكمال جزء من العمليات. يترازن العميل مسبقاً عن حقوقه وطلباته التي قد تكون معارضة للبنك ويقبل جميع هذه النقاط.

7. أحكام عايدة على الدفعات الآوتوماتيكية (المنتظمة)

1.7. بإمكان البنك أن يعرض هذه الخدمة عبر شركاء حلول مساعدة له أو عبر شركاء حلول كما أنه بإمكانه أن يعرضها بنفسه. يقبل العميل بأنه قد علم بها الخصوص، وبأنه لا يوجد طلب متعلق بأداء الخدمة من قبل البنك بنفسه.

2.7. يقبل العميل بإشعارات الدفع والدين المرسلة إلى البنك والمرسلة بإسمه من قبل شركاء الحلول الخاصين بالبنك ومن قبل جميع الهيئات والمؤسسات المعنية والتي تقدم هذه الخدمات بالنسبة للفوائير والضرائب والتأمينات الاجتماعية وكافة الدفعات الآوتوماتيكية (المنتظمة) الأخرى.

3.7. بتوقيعه على هذا العقد، وسواءً اعطاء تعليمات مختلفة أم لا، يقوم العميل بتخويل البنك بشكل غير قابل للرجوع فيه بدفع مبالغ بدلات الفوائير أو غيرها من الدفعات العايدة عليه من حساباته وأو بطاقة الإنتمانية حتى يوم آخر دفعه (في الأوقات التي يتم فيها الإتفاق مع الهيئات والمؤسسات المعنية).

4.7. يجب على العميل أن يحافظ على حد بطاقة ورصيده في الحساب الذي يقوم بإصدار تعليمات الدفع المنتظم منه في حالة متاحة دائماً. إن المسؤولية الناتجة عن عدم إجراء الدفعات المصنفة ضمن إطار الدفع المنتظم بسبب عدم كفاية رصيده/حد بطاقة عايدة على العميل. ومع ذلك فيستطيع البنك إجراء الدفعات المنتظمة سهواً أو بعلم منه على الرغم من أن الحساب ليس متاحاً. في هذه الحالة، يكون البنك بدفعه المبالغ والأجور والضرائب والأموال وسائر المصاريف مخولاً بتسجيلها كدين في الحساب وتحصيها فوراً من العميل.

5.7. يتعهد ويقر العميل بأنه سيقوم بنفسه بحل جميع المشاكل لدى الهيئات والمؤسسات المعنية، بدون أي طلب من البنك، الناتجة بسبب الدفعات الزائدة/الناقصة المكررة التي يجريها البنك نتيجة لتنتيم بدلات الفوائير بشكل خاطئ أو غير دقيق من قبل المؤسسات التي تقدم هذه الخدمات.

6.7. يقر العميل بأن مسؤولية البنك هي عبارة عن إجراء الدفعات في وقتها وفقاً لتعليمات الدفع الآوتوماتيكي. لذلك، في حالة قام البنك بإجراء الدفعة في وقتها (تحويل، حالة مثلاً)، فيتعهد ويقر ويصرح العميل بأنه سيرسل طلباته مباشرة إلى المستلم (المؤسسة المعنية) بدون مخاطبة البنك وأو أن لا يكون البنك مسؤولاً بأي صفة من الصفات وذلك بسبب وصول الدفعة ناقصة أو متأخرة أو عدم وصولها على الإطلاق إلى الأشخاص/المؤسسات المعنية، لأسباب خارجة عن إرادة البنك (مثلاً بسبب خطأ أحد الموظفين أو الفشل في التواصل مع المستلم).

7.7. يقر العميل بأنه سيقوم بتزويد البنك بالمعلومات عن العمليات، وبأنه أي العميل مسؤول عن التبليغ المتأخر أو الخطأ للمعلومات.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/استانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

<p>7.7. Müşteri, işlemlerinin, Bankaya verdiği bilgilerle yapılacağını; bilgilerdeki hata veya geç bildirimlerden sorumluluğu kabul eder.</p> <p>7.8. Banka, düzenli ödeme kapsamında Müşteri hesabından elektronik ortamda yaptığı ödemelere ilişkin bilgileri Müşteriye göndermekle mükellef değildir. Müşteri bu madde kapsamında gerçekleştirilen işlemler hakkında genel hükümler çerçevesinde hesabından yazılı talep ile bilgi isteyeceğini kabul ve taahhüt eder.</p> <p>7.9. Maaş Ödemeleri: Müşteri, Bankanın bu hizmetinden yararlanabilmek için, her bir ödeme döneminde, o döneme ait ödeme bilgilerini, personeline o dönem için yapılacak ödemelerin dökümünü vs. içeren bilgileri Bankanın belirleyeceği dosya formatında kendisine verilen bilgi ve/veya cihazlar marifeti ile internet/mobil şubesinden sisteme yükleyecektir. Şayet Banka bu bilgilerin girilmesi için belirli süre şartı öngörür ise Müşteri bu sürelerde uymakla yükümlü olup; Müşteri sürelerde uymayı kabul ve taahhüt eder.</p> <p>7.9.1. Müşteri, bilgilerin (varsayı belirtilen süreler içerisinde ve usulunce) sisteme girilmemesi veya eksik veya hatalı olarak girilmesinden kaynaklanabilecek her türlü sorumluluğun kendisine ait olacağını; Bankaya karşı hiçbir itiraz veya talep hakkı bulunmadığını; konuya ilişkin bilcümle talep ve haklarından peşinen feragat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.</p> <p>7.9.2. Müşteri, personeline yapılacak maaş, ikramiye, vergi iadesi, tazminat vs. ödemelerin o dönemde ait toplam tutarını, ödeme tarihinden önce (ne kadar önce olacağı Banka ve Müşteri arasında ayrıca kararlaştırılır), Bankadaki hesabına yatıracaktır. Bu tutarın hesaba hiç veya süresinde yatırılmaması veya eksik yatırılması veya yatırıldığı halde üzerine, haciz, rehin, tedbir vb. konulması ya da başkaca herhangi bir nedenle Müşterinin hesabında yeterli bakiye bulunmaması veya hesap üzerindeki tasarrufun her ne sebeple olursa olsun kısıtlanmış olması halinde, Bankaca hizmet gerçekleştirilmeyecek ve Bankanın hiçbir sorumluluğu söz konusu olmayacağıdır. Müşteri, bu gibi durumlarda her türlü sorumluluğun kendisine ait olacağını; Bankaya karşı hiçbir itiraz ve talep hakkı bulunmadığını; konuya ilişkin bilcümle talep ve haklarından peşinen feragat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.</p> <p>7.9.3. Müşteri hesaba para yatırma ve hesapta parayı belli sürelerle tutma konularında Banka ile aralarındaki anlaşmaya sadık kalacağını; şayet hesabına yatırıldığı tutarları Banka ile mutabık kaldığı sürelerle hesabında tutmaması halinde Bankaca belirlenecek komisyon tutarını itirazsız, kayıtsız ve şartsız, nakden ve defaten Bankaya ödeyeceğini gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.</p> <p>7.9.4. Müşterinin, sağlanacak mutabakat çerçevesinde bildireceği ödeme gününde (saatinde) Banka, kendisine iletilen bilgiler doğrultusunda, o döneme ilişkin maaş, ikramiye vs. ödemeleri, Müşterinin Bankadaki hesabından virman suretiyle her bir personelin hesabına alacak kaydedecek, ödeme tarihi itibarı ile</p>	<p>8.7. إن البنك ليس مكلفاً بإرسال معلومات إلى العميل والمتعلقة بالدفعتات التي يجريها العميل في حسابه على البيئة الإلكترونية وذلك في إطار الدفعات المنتظمة. ويتعهد ويقر العميل بأنه سيقدم طلباً خطياً يسأل فيه عن حسابه ضمن إطار الأحكام العامة حول العمليات التي يتم إجراؤها بموجب هذه المادة.</p> <p>8.7. دفعات الراتب: من أجل إمكانية الاستفادة من هذه الخدمة، سيقوم العميل في كل فترة دفعه بتحميل معلومات الدفعة العائنة على تلك الفترة على النظام من فرع البنك على الإنترنت/الجوال عبر الأجهزة وأو المعلومات المقدمة له في نموذج الملف الذي سيحدده البنك الذي يحتوي على معلومات مثل: إضافة الدفعات التي سيتم دفعها من أجل تلك الفترة إلى الموظف الفلايني. وإذا نصّ البنك على وضع شرط فترة زمنية محددة من أجل إدخال هذه المعلومات، فيكون العميل مسؤولاً عن الإمتنال لهذه الفترات الزمنية، ويتعهد وبقرار العميل بالامتثال لهذه الفترات الزمنية.</p> <p>8.7.1.9. يتعهد ويقر ويصرح العميل بأن جميع أنواع المسؤوليات التي قد تترجم عن إدخال المعلومات بشكل ناقص أو خاطئ أو عن عدم إدخالها في النظام (وفقاً للأصول، وإذا تم تحديد فترات زمنية) عائنة عليه، وبأنه لا يحق له التقدم بأى طلب أو اعتراض ضد البنك، وبأنه يتنازل مقدماً عن كافة حقوقه وطلباته المتعلقة بهذا الموضوع.</p> <p>8.7.2.9.7. سيقوم العميل قبل تاريخ الدفعة (سيتم الإتفاق بين البنك والعميل على المدة الزمنية الازمة) قبل بإيداع المبالغ الإجمالية للدفعات العائنة على تلك الفترة في حسابه في البنك، هذه الدفعات مثل إستعادة الضرائب والتامينات والرواتب والعلاوات التي سيتم دفعها لموظفيه. في حال كان التصرف بالحساب مقيداً لأى سبب من الأسباب أو في حال كان الرصيد في حساب العميل ليس كافياً، أو في حال تم وضع الحساب تحت الرهن أو الحجز أو تحت أي إجراء قانوني أو احتياطي، أو في حالة كان هذا المبلغ الذي تم إيداعه ناقصاً في وقت دفعه أو لم يتم إيداع أي مبلغ في الحساب في وقت دفعه، فلن يقوم البنك بتنفيذ الخدمة ولن يتحمل البنك أي مسؤولية حيال هذا الموضوع. ويتعهد ويقر ويصرح العميل بأن جميع المسؤوليات في مثل هذه الحالات عائنة عليه، وبأنه لا يحق له التقدم بأى طلب أو اعتراض ضد البنك، وبأنه يتنازل مقدماً عن كافة حقوقه وطلباته المتعلقة بهذا الموضوع.</p> <p>8.7.3.9.7. يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأنه سيوفي بالإتفاق بينه وبين البنك في مواضع الحفاظ على الأموال في الحساب في فترات زمنية محددة وبإيداع الأموال في الحساب، وبأنه سيدفع للبنك، بدون شرط أو قيد أو اعتراض، مبالغ العمولة التي سيتم تحديدها من قبل البنك في حالة عدم الحفاظ على المبالغ التي يتم إيداعها في الحساب في الفترات الزمنية المتفق عليها مع البنك.</p> <p>8.7.4.9.7. سيقوم البنك ضمن سياق المعلومات المرسلة إليه في يوم الدفع (في ساعة الدفع) التي سيبلغها ضمن إطار الإتفاق مع العميل بتسجيل دفعات مثل الرواتب والعلاوات المتعلقة بذلك الفترة كمستحقات في حساب كل موظف وذلك على شكل تحويل بنكي من حساب العميل في البنك، وباعتبار تاريخ الدفع سيقوم البنك بتجهيز هذا المبلغ للإستخدام لكل موظف يمتلك حساباً بنكياً. ويقبل العميل من أجل تنفيذ هذه العمليات بأن البنك مخول بالتحويل البنكي إلى الحسابات ذات الصلة.</p>
--	--

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

<p>8.1.9. Müşteri, Banka tarafından Mobil Şube ile ilgili duyuru ve talepleri zamanında yerine getireceğini, uygulama güncellemlerini zamanında yükleyeceğini aksi takdirde ortaya çıkacak sonuçlardan sorumlu olacağını kabul ve taahhüt eder.</p> <p>8.2. Telefon Bankacılığı Hizmetleri İle İlgili Hükümler: Müşteri, Bankanın vereceği müşteri numarası ve telefon bankacılığı şifresi ve/veya token ve/veya gizli kelime gibi güvenlik öğelerini kullanarak hizmetlerden yararlanabilecektir.</p> <p>8.2.1. Müşterinin talimatlarının yeni bir hesap açmayı veya mevcut hesabına yeni ek numarası ilavesini gerektirdiği durumlarda; telefon bankacılığı yetkilisi, Müşteri adına resen hesap açabilecek veya mevcut hesabına yeni ek numarası ilave edebilecektir.</p> <p>8.2.2. Banka, Müşterinin belirttiği cep telefonuna gerekli gördüğü zaman ve durumlarda sesli veya yazılı mesaj gönderebilecektir. Sözleşmenin imzalanmış olması, konu hakkında peşin ve genel izin/muvafakat hükmündedir.</p> <p>8.2.3. Müşteri, bu işlemlerin iptali için, Bankanın belirlediği ve/veya kabul edeceği yöntemleri kullanmayı kabul eder.</p> <p>8.2.4. Müşterinin, bu sözleşmede belirttiği veya internet ortamından girdiği cep telefonu numarası, Müşteri tarafından yazılı talimatla değiştirilmekçe Banka tarafından Müşterinin aktif cep telefonu numarası olarak kabul edilecek ve Müşterinin cep telefonu yazılı veya sesli mesaj servisi yoluyla bilgi talep etmesi veya Banka tarafından Müşteriye yine bu yolla bilgi, ihbar, ekstre vs. gönderilmesi durumunda bu cep telefonu numarası kullanılacaktır. Belirlenen cep telefonuna Banka tarafından gönderilen bilgilerin üçüncü kişiler tarafından görülmemesinden veya Müşterinin cep telefonunun üçüncü kişiler tarafından kullanılmasından kaynaklanan sorumlulukları üstlendiğini; Bankaya verdiği cep telefonu numarası üzerinden Bankanın elektronik sisteme ulaşan arama ve taleplerin kendisinden geldiğinin varsayılacığını Müşteri kabul ve taahhüt eder.</p> <p>8.2.5. Müşteri, kimliğinin tespiti ve işlem güvenliğinin sağlanması amacıyla taşıyan soruları cevaplayacağını kabul ve taahhüt eder.</p> <p>8.2.6. Müşteri yapacağı görüşmelerin, güvenlik nedeniyle kayıt altına alınacağını bilmekte ve işbu sözleşmeyi imzalamakla görüşmelerin kaydına peşinen muvafakat etmektedir.</p> <p>8.2.7. Müşteri, güvenlik öğeleri kullanarak yapacağı işlemlerin ayrıca imzası aranmaksızın geçerli olacağını kabul ve taahhüt eder.</p> <p>8.3. ATM/XTM Hizmetleri İle İlgili Hükümler:</p> <p>8.3.1. Müşteri, Bankaca verilen kartlarla kendisine ait olan şifresini ve diğer güvenlik kodlarını kullanarak ATM/XTM cihazlarından bu sözleşme şartlarında yararlanmayı kabul eder. Müşteriye verilen kartlar, üzerinde yazılı son kullanma tarihine kadar Bankaya ve Bankanın ortak sistem oluşturduğu kuruluşlara ait ATM/XTM cihazlarında kullanmak üzere geçerli olacaktır.</p>	<p>8.1.2.8. في الحالات التي تتطلب فتح حساب جديد لتعليمات العميل أو إضافة رقم جديد إضافي للحساب الحالي، سيكون بإمكان مسؤول الخدمات البنكية الهاتفية فتح حساب جديد فوراً باسم العميل وسيكون بإمكانه إضافة رقم جديد للحساب الحالي.</p> <p>8.2.2.8. يستطيع البنك إرسال رسالة خطية أو صوتية إلى الهاتف الجوال الذي حدد العميل وذلك في الحالات والأوقات التي يراها ضرورية. ويكون التوقيع على العقد بمثابة حكم موافقة/إذن عام ومقدم حول هذا الموضوع.</p> <p>8.3.2.8. يقبل العميل باستخدام الطرق التي سيحددها و/أو يقبل بها البنك من أجل إلغاء هذه العمليات.</p> <p>4.2.8. إن رقم الهاتف الجوال الذي حدد العميل في هذا العقد أو الذي أدخله العميل في بيئة الإنترنت سيتم القبول به من قبل البنك كرقم هاتف جوال نشط للعميل طالما لم يتغير بتعليمات خطية من العميل، وسيتم استخدام رقم الهاتف الجوال هذا في حالة طلب العميل معلومات عبر خدمة الرسائل النصية أو الصوتية على الهاتف الجوال، أو في حالة إرسال معلومات، إشعار، كشف إلى العميل من قبل البنك عبر هذه الرسائل. ويتعهد ويقر العميل بالإلتزام بالمسؤوليات الناجمة عن استخدام هاتفه الجوال من قبل أشخاص ثالثة أو عن اطلاع أشخاص ثالثة على المعلومات التي يرسلها البنك إلى الهاتف الذي تم تحديده، ويتعهد ويقر العميل بأنه سيتم اعتبار البيانات والطلبات والإتصالات الواردة إلى النظام الإلكتروني للبنك من رقم الهاتف الجوال الذي أعطاه العميل للبنك بأنها واردة منه شخصياً.</p> <p>5.2.8. يتعهد ويقر العميل بالجواب على الأسئلة التي تهدف إلى التأكيد من هويته وضمان أمن العملية.</p> <p>6.2.8. بتوقيعه على هذا العقد يوافق العميل مقدماً على تسجيل المحادثات وبعلمه بأنه سيتم الحصول على تسجيل هذه المحادثات التي يجريها وذلك لأسباب أمنية.</p> <p>7.2.8. يتعهد ويقر العميل بأن العمليات التي سينفذها باستخدام العوامل الأمنية ستكون صالحة بدون الحاجة إلى توقيعه عليها.</p> <p>3.8. أحكام متعلقة بخدمات ATM/XTM :</p> <p>1.3.8. يقبل العميل بالإستفادة من أجهزة ATM/XTM حسب شروط هذا العقد وذلك من خلال استخدام الشيفرات والرموز الأمنية الأخرى والعائنة عليه عبر البطاقات الممنوحة له من قبل البنك. إن البطاقات الممنوحة للعميل والمكتوب عليها تاريخ آخر استخدام ستكون صالحة للإستخدام في أجهزة ATM/XTM الخاصة بالبنك وبالمؤسسات التي أسس معها البنك نظاماً مشتركاً.</p> <p>2.3.8. في حالة حدوث أمور خارجة عن إراده العميل بسبب ما مثل فقدانه لبطاقته أو سرقتها منه، فيتعهد ويقر العميل بأنه سيبلغ البنك بهذا الخصوص بدون تأخير عبر الهاتف أولاً ومن ثم بشكل خطى، وبأنه أي العميل سيكون مسؤولاً عن جميع العمليات التي سيتم تنفيذها من الحساب حتى يتم إتخاذ الاحتياطات اللازمة من قبل البنك.</p> <p>3.3.8. في حالة تم تثبيت دفع دفعه زائدة للعميل بأي شكل من الأشكال، فيتعهد ويقر العميل بإعادتها فوراً إلى البنك، وإذا لم يتم بإعادتها ، فيقر العميل بأن المبالغ المدفوعة الزائدة سيتم تحصيلها من قبل البنك ضمن نطاق تخويلاته في هذا العقد.</p>
--	--

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/استانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

<p>8.3.2. Müşteri, kartının kaybolması, çalınması gibi bir nedenle elinden rızası dışında çıkması halinde bu hususu, Bankaya önce telefon, sonra yazılı olarak gecikmeksizin bildireceğini ve Bankaca gerekli önlemler alınana kadar hesabından yapılacak bütün işlemlerden sorumlu olacağını kabul ve taahhüt eder.</p> <p>8.3.3. Herhangi bir şekilde Müşteriye fazla ödeme yapıldığının tespit edilmesi halinde Müşteri bunu derhal Bankaya iade etmeyi; iade etmediği takdirde fazla ödeme tutarının bu sözleşmedeki yetkiler dâhilinde Bankaca tahsil edileceğini kabul ve taahhüt eder.</p> <p>8.3.4. Müşteri iş günlerinde hesaplar arasında virman işlemleri ile hesaptan yapılan ödemelerde işlem valörünün aynı iş günü, gün sonu işlemlerinden sonra, hafta sonlarında ve tatil günlerinde ATM/XTM'lerde yapacağı işlemlerin takip eden iş gününün valörü ile gerçekleştirileceğini kabul eder. Konuya ilgili mesleki tanzim kararlarında meydana gelebilecek değişiklikler bu maddedeki düzenlemenin yerini alacak ve konuya ilişkin olarak mesleki tanzim kararı uygulanacaktır.</p> <p>8.3.5. Müşteri kartını ve şifresini yurt içinde ve yurt dışındaki ATM, POS, İnternet Bankacılığı gibi elektronik sistemlerde kullandığı takdirde, kullandığı tutar hesabından anında düşülecektir. Aynı şekilde yurt dışındaki ATM cihazlarından şifresini kullanarak yapacağı nakit çekilişlerinde çektiği döviz tutarı Bankanın o günkü döviz satış kuru üzerine ilgili ücretlerin ilavesi ile TL hesabından masraflarıyla birlikte düşülecektir. Gerek yurt dışından, gerekse yurt içinden yaptığı harcama ve nakit hareketlerini, Bankanın dilerse TL cari hesabından gereken ücretleri alarak mahsup etme hakkı saklıdır.</p> <p>8.3.6. Müşteri adına açılmış olan hesaplara erişimi sağlayan ve Müşteri talebine istinaden, çalışanları veya yakınları için verilecek ortak/ek kartlar da bu Sözleşme hükümlerine tabidir.</p> <p>8.3.7. Banka, Müşterinin bu sözleşme hükümlerine aykırı davranışları halinde veya herhangi bir nedene bağlı olmaksızın kartın iadesini talep edebilir, karta el koyabilir, süresi dolan kartları yenilemeyebilir, kartı iptal ederek kullanılmasını durdurabilir.</p> <p>8.3.8. Müşteri, kartını kullanarak POS cihazları aracılığı ile yapacağı işlemlerde, belgede belirtilecek miktar kadar borçlığını ve bu tutarın Bankadaki hesabından, üye işyeri hesabına aktarılması konusunda Bankayı yetkili kıldığını kabul eder.</p> <p>8.3.9. Banka, Müşteriye vermiş olduğu kartları kullanıma kapatabilir, iptal edebilir veya günlük işlem limitini değiştirebilir.</p> <p>8.3.10. Banka, (Banka ile Müşterinin maaş aldığı müessese arasında anlaşma varsa) Müşteri tarafından çekilen nakit meblağı, ücret, masraf, komisyon ve bunlara ilişkin vergi ve masraflarla birlikte işlemin yapıldığı ay sonu veya takip eden ay başı itibarıyle Müşterinin hesabına yatırılacak maaş tutarından mahsup etmek suretiyle tahsile yetkilidir. Bu Sözleşme, söz konusu tahsilatların yapılması için Bankaya verilmiş dönülemez bir yetki ve talimat niteliğindedir. Müşteri bu maddede yer alan nakit çekme</p>	<p>4.3.8. يقبل العميل بأنه بالنسبة للدفعات التي يتم دفعها من الحساب و عمليات التحويل البنكي بين الحسابات في أيام العمل سيتم تنفيذها في نفس يوم العمل، وأن العمليات التي سيجريها على الـ ATM/XTM في عطل نهاية الأسبوع وفي أيام العطل الرسمية و عمليات آخر الدوام سيتم تنفيذها في يوم العمل الأول الذي يليها. إن التغيرات التي قد تحدث في قرارات التنظيم المهني ستحل محل التنظيمات في هذه المادة، وسيتم تطبيق قرار التنظيم المهني المتعلق بهذا الموضوع.</p> <p>5.3.8. في حال استخدام العميل لبطاقته وكلمة السر الخاصة به في أنظمة إلكترونية مثل ATM، نقاط البيع، الخدمات البنكية الإلكترونية داخل البلاد وخارجها، سيتم خصم المبلغ المستخدم من حسابه في لحظتها. وبنفس الشكل، في عمليات السحب النقدي الذي سيقوم بها العميل عبر استخدام كلمة السر الخاصة به على جهاز ATM خارج البلاد، سيتم خصم مبلغ العملة الأجنبية الذي تم سحبه مع إضافة الأجر المترتبة بصرف بيع العملة الأجنبية في ذلك اليوم مع المصارييف من حساب الليرة التركية للعميل. يملك البنك الحق في تقاضى التحرّكات النقديّة والإنفاقات التي تجري من داخل البلاد ومن خارج البلاد أيضاً وذلك من خلال حصول البنك، إن رغب، على الأجر الضروري من الحساب الجاري بالليرة التركية.</p> <p>6.3.8. إن البطاقات الإضافية/المشتراكه التي سيتم إصدارها من أجل موظفي العميل أو أقاربه إستناداً إلى طلبه والتي تضمن الوصول إلى الحسابات التي تم فتحها باسم العميل هي خاضعة لأحكام هذا العقد.</p> <p>7.3.8. يستطيع البنك طلب إعادة البطاقة في حال تصرف العميل خلافاً لأحكام هذا العقد أو بغض النظر عن السبب، ويستطيع البنك الإستحوذ على البطاقة، ويستطيع عدم تجديد البطاقات منتهية الصلاحية، ويستطيع إيقاف استخدام البطاقة عن طريق إلغائها.</p> <p>8.3.8. يقبل العميل بإنه سيتم إقراره بقدر المبلغ الذي سيحدده في الوثيقة وذلك في العمليات التي يجريها عن طريق أجهزة نقاط البيع عبر استخدامه لبطاقته، ويقبل العميل بتخويل البنك لتحويل هذه المبالغ من حسابه في البنك إلى حساب المستلم.</p> <p>9.3.8. يستطيع البنك إغلاق استخدام البطاقات المنوحة للعميل، ويستطيع إلغائها، ويستطيع تغيير حد العملية اليومي.</p> <p>10.3.8. إن البنك مخول بتحصيل المبالغ النقدي والأجر والصاريف والعمولات وما يتعلق بها من ضرائب ونفقات والتي يقوم العميل بسحبها وذلك عبر تقاضها من مجموع الرواتب التي سيتم إيداعها في حساب العميل اعتباراً من نهاية الشهر الذي يتم فيه إجراء العملية أو اعتباراً من بداية الشهر الذي يليه (إذا كان هناك إتفاقية بين البنك وبين المؤسسة التي تستلم راتب العميل). إن هذا العقد بمثابة تخويل وتعليمات منوحة للبنك، لا يمكن الرجوع عنها، من أجل القيام بهذه التحصيلات. في حالة لم يتم إيداع الراتب في الحساب على الرغم من أن العميل يستفيد من خدمة السحب النقدي الواردة في هذه المادة، وفي حالة لم تتوفر في الحساب أموال و مبالغ مسحوبة اعتباراً من نهاية الشهر الذي تم فيه إجراء العملية أو اعتباراً من بداية الشهر الذي يليه وذلك لأي سبب من الأسباب، فإن البنك مخول بتسجيل هذه المبالغ كدين في حساب العميل وذلك ضمن إطار أحكام هذا العقد المتعلقة بنتائج وحالات التخلف عن</p>
--	---

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

hizmetinden yararlanmış olmasına rağmen, hesabına maaş yatırılmaması veya herhangi bir nedenle işlemin yapıldığı ay sonu veya takip eden aybaşı itibariyle hesabında çekilen meblağ ve ferileri tutarınca para bulunmadığı takdirde; Banka, söz konusu meblağı bu Sözleşmenin temerrüt hali ve sonuçlarına ilişkin hükümleri çerçevesinde Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve yine Sözleşmede yer alan hükümler dâhilinde Müşteriden tahsile yetkilidir.

8.3.11. Müşteri, Bankaya ait XTM cihazlarından, Bankanın Çağrı Merkezine online bağlanmak suretiyle, Çağrı Merkezi yetkilisi ile görüşerek hesap ve kredi işlemleri yapması halinde, XTM cihazından yapacağı işlemlerde, cihazın otomatik olarak işaret edeceği veya Çağrı Merkezi yetkilisince bildirilecek işlem talimatlarına uyacağini ve XTM cihazından yapacağı tüm işlemlerin hem görüntülü hem de sesli olarak kaydedileceğini; bu işlemlerle ilgili XTM cihazında tutulan bilgi işlem verilerinin, ses ve görüntü kayıtlarının, işlemlerle ilgili her türlü ihtilafta delil olarak kullanılacağini kabul, beyan ve taahhüt eder.

8.4. Elektronik Bankacılık Hizmetleriyle İlgili Ortak Hükümler:

8.4.1. Müşteri, tüm elektronik bankacılık hizmetlerinin imzası olmadan yapılacağını, kendisine ait müşteri numarası, şifre, parola, gizli kelime ve/veya token gibi güvenlik öğeleri kullanılarak verilen talimatların yazılı talimat sayılacağını; Banka tarafından verilen kartları ve şifreyi kullanmak suretiyle kendisine tanınan hak ve limitler dâhilinde gerçekleştireceği bütün işlemlerin sistem gereği imzası karşılığı olmadan yapılacağını ve bu işlemlerin ancak Banka nezdindeki kayıtlarla ispat edileceğini ve bu delillerin Hukuk Muhakemeleri Kanunu (HMK) 193. maddesi icabı kesin delil olacağını kabul eder.

8.4.2. Müşteri, Banka tarafından elektronik bankacılık hizmetlerinden yararlanmak üzere kendisine verilen her türlü şifre, parola, gizli kelime, kullanıcı adı ve müşteri numarası, token ve cep telefonuna gönderilen şifrelerin muhafazası, iptali, kullanılması konularında tüm sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul ve taahhüt eder.

8.4.3. Banka, hizmet güvenliğiyle ilgili sistem prosedürlerini dilediği zamanda, şekilde ve bildirimsiz değiştirme hakkına sahiptir.

8.4.4. Müşteri, Bankaya verdiği her türlü bilgilerindeki değişiklikleri derhal ve yazılı olarak, kimlik fotokopisi ile beraber Bankaya bildirmek zorundadır. Aksi durumda sorumluluk Müşteriye aittir.

8.4.5. Müşteri, elektronik bankacılık hizmetleri kullanılarak yapacağı havalelerden caymanın mümkün olmadığını, Bankanın havalelerin ödendiğine dair herhangi bir belge göndermeyeceğini kabul eder.

8.4.6. Müşteri, elektronik bankacılık hizmetleri yoluyla yapacağı ve hesabına borç kaydını gerektiren işlemleri yapmadan önce

الساد، والبنك مخول بتحصيل هذه المبالغ من العميل ضمن الأحكام الواردة في هذا العقد أيضاً.

11.3.8. في حالة قام العميل بإجراء عمليات بنكية وإئتمانية من خلال الحديث مع موظفي مركز الإتصال بشكل يكون فيه على إتصال مباشر مع مركز الإتصال في البنك من أجهزة الـ XTM الخاصة بالبنك، فيتعهد ويصرح العميل بأنه من الممكن أن يتم تسجيل جميع العمليات التي يجريها على جهاز XTM صوت وصورة، وبأنه سيتثنل لتعليمات العملية التي سيخبره بها موظفو مركز الإتصال أو التي سيشير إليها الجهاز بشكل أوتوماتيكي في العمليات التي سيقوم بإنجازها من جهاز الـ XTM، وبأن التسجيلات الصوتية والمرئية والبيانات والمعلومات التي تم حفظها في جهاز الـ XTM مع هذه العمليات سيتم استخدامها كدليل في جميع أنواع الخلافات المتعلقة بالعمليات.

4.8. أحكام مشتركة متعلقة بالخدمات البنكية الإلكترونية:

4.8.1.4. قبل العميل بأنه سيتم تنفيذ جميع الخدمات البنكية الإلكترونية بدون توقيعه، وبأنه سيتم اعتبار التعليمات الصادرة عبر استخدام عوامل أمنية مثل كلمة سر و/أو شيفرة و/أو كلمة مرور و/أو رمز ورقم العميل الخاص به كتعليمات خطية، ويقبل العميل بأنه سيتم القيام بجميع العمليات التي سيتم تنفيذها ضمن الحقوق والحدود الممنوحة له من قبل البنك دون الحاجة لتوقيعه وفقاً للنظام، وبأنه سيتم إثبات سجلات هذه العمليات لدى البنك، ويقبل العميل بأن هذه السجلات ستكون دليلاً قطعياً وفقاً للمادة 193 من قانون الأحوال المدنية.

4.8.2.4. يتعهد ويقر العميل بأن جميع المسؤوليات فيما يتعلق بإستخدام وإلغاء والحفظ على كلمات السر المرسلة إلى الهاتف الجوال وكل أنواع الشفرات وكلمات المرور وكلمات السر وإسم المستخدم ورقم العميل والرموز الممنوحة له من قبل البنك للاستفادة من الخدمات البنكية الإلكترونية هي عائنة عليه.

4.8.3.4. يمتلك البنك الحق في تغيير إجراءات النظام المتعلقة بأمن الخدمة بدون إشعار وبالشكل وفي الوقت الذي يريده.

4.4.8. يجب على العميل إبلاغ البنك بالتغييرات في جميع أنواع المعلومات التي قدّمها للبنك خطياً وبشكل فوري وإرسال صورة عن هويته الشخصية. ويكون العميل هو المسؤول إذا لم يقم بذلك.

5.4.8. قبل العميل بأنه ليس ممكناً التراجع عن الحالات التي سيجريها من خلال استخدام الخدمات البنكية الإلكترونية، وبأنه يتم إرسال أي وثيقة حول حالات البنك التي يتم دفعها.

6.4.8. سيقوم العميل بجعل رصيده متاحاً غير إيداع الأموال في حساباته في البنك قبل إجراء العمليات التي تتطلب قيد دين في الحساب والتي سيجريها عن طريق الخدمات البنكية الإلكترونية.

7.4.8. قبل العميل بأنه من الممكن أن يتم إرسال جميع أنواع الرسائل من قبل البنك إلى رقم الجوال وعنوان البريد والهاتف والفاكس والبريد الإلكتروني الخاصين بالعميل والمحددين في هذا العقد دون الحاجة للحصول على موافقة العميل.

8.4.8. في حال تم تسجيل قيد مكرر أو قيد دين زائد وذلك دون أي أساس وبسبب الأعمال ضمن إطار هذا العقد، فيتعهد ويقر العميل بأنه من الممكن أن يتم تحصيلها من خلال التراجع فوراً من قبل البنك دون الحاجة لإرسال أي إشعار إلى العميل.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

<p>Bankadaki hesaplarına para yatırarak bakiyeyi müsait hale getirecektir.</p>	<p>9.4.8. إن الرسائل المرسلة من قبل البنك إلى عناوين وأرقام إتصال العميل يتم اعتبارها مبلغه للعميل مباشرةً.</p>
<p>8.4.7. Müşteri, bu sözleşmede belirtilen ve kendisine ait elektronik posta, faks, telefon, posta adresi ve GSM numarasına ayrıca izin almaya gerek kalmaksızın Banka tarafından her türlü mesajın gönderilebileceğini kabul eder.</p>	<p>10.4.8. بإمكان البنك دائمًا، بدون إظهار أي سبب، إلغاء كلمات السر الخاصة بالعميل، وبإمكانه إنهاء إستفادة العميل من الخدمات، وبإمكانه تغيير الخدمات التي قد عرضها بدون إشعار، وبإمكانه تعليقها وإيقافها.</p>
<p>8.4.8. Müşteri, bu sözleşme kapsamındaki işler nedeniyle hesabına herhangi bir dayanağı olmaksızın, mükerrer veya fazladan alacak kaydı yapıldığı takdirde, bunu Banka tarafından, kendisine herhangi bir ihbar yapılmasına gerek olmaksızın resen geri çıkış yapılarak tahsil edilebileceğini kabul ve taahhüt eder.</p>	<p>11.4.8. يتعهد ويقر العميل والأشخاص المخولين من قبل العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بالإنتباه جيداً وإنذاك جميع أنواع التدابير من أجل عدم استخدام الأشخاص الثالثة لكلمة السر المرسلة إلى هاتفه الجوال والحرص على بقائهما سريّة بالإضافة لكلمة المرور والرمز والشيفرة ورقم العميل الخاصين بالعميل والذين سيتم إصدارهم من قبل البنك، وفي حال استخدامها من قبل الأشخاص الثالثة لأي سبب من الأسباب وبأي شكل من الأشكال، فسيتم اعتبار أن العمليات تم إجراؤها من قبل العميل.</p>
<p>8.4.9. Müşterinin iletişim adres ve numaralarına Bankaca gönderilen iletiler doğrudan doğruya Müşteriye ihbar edilmiş sayılır.</p>	<p>12.4.8. يقبل العميل بأنه على علم بجميع أنواع المخاطر الأمنية وأن جميع أنواع الأضرار التي ستتجمّع على العميل.</p>
<p>8.4.10. Banka, herhangi bir sebep göstermemesiz, her zaman Müşterinin şifrelerini iptal edebilir ve bu hizmetlerden yararlanması son verebilir; sunmakta olduğu hizmetleri ihbarsız değiştirebilir, askıya alabilir veya durdurabilir.</p>	<p>13.4.8. يتم إبلاغ البنك خطياً بخصوص تغيير/إلغاء كلمات السر المخولي العميل (كيان قانوني) وبخصوص إنهاء تخويلهم، ويتم القبول من قبل البنك كأساس بأن هؤلاء الأشخاص مخولين بتمثيل العميل طالما لم يتم تقديم طلب بغير ذلك. يتعهد ويقر وصرح العميل بأن الكيان القانوني هو شخص مخول بتمثيله وتم إصدار كلمة سر له من أجل الاستفادة من الخدمات البنكية الإلكترونية الواردة في العقد، وبأنه سيكون هو شخصياً مع الكيان القانوني مسؤولين عن جميع أنواع الأضرار التي قد تترافق.</p>
<p>8.4.11. Müşteri ve Müşteri tarafından yetkilendirilecek kişiler, Banka tarafından verilecek müşteri numarası, şifre, parola, gizli kelime, token ve cep telefonuna gönderilen şifrenin gizli kalması ve üçüncü kişiler tarafından kullanılmaması için her türlü tedbiri alacaklarını ve gereken özeni göstereceklerini, her ne sebep ve şekilde olursa olsun şifrelerin üçüncü şahıslar tarafından kullanılması halinde yapılan işlemlerin Müşteri tarafından yapılmış sayılacağını gayrikabili rücu kabul ve taahhüt ederler.</p>	<p>14.4.8. يقوم البنك بتطوير نظم جديدة بالتقنيات المتقدمة، ويحتفظ البنك بحقه في جعل النظام الحالي يتكيف مع التقنيات الحديثة. ويقبل العميل مقدماً بالإمتنان للتغييرات التي سيتم إجراؤها وبنطبيتها.</p>
<p>8.4.12. Müşteri her türlü güvenlik riskinden haberdar olduğunu ve doğabilecek tüm zararın kendisine ait olduğunu kabul eder.</p>	<p>15.4.8. سيقوم البنك بإصدار كلمة سر فردية للأشخاص الذين يتم إبلاغ البنك بأسمائهم من قبل العميل وسيقوم بتسليمهم إليها. بإمكان البنك، إذا أراد، توفير إمكانية أن يقوم العميل بإنشاء مستخدمين آخرين على فرع الإنترن特، وبتحويل هؤلاء المستخدمين بالعملية وإصدار كلمات سر لهم. ويقبل العميل بما سيتم إجراؤه من عمليات يتم تنفيذها من قبل هؤلاء المستخدمين أو الأشخاص.</p>
<p>8.4.13. Müşteri (tüzel kişi) yetkililerinin, yetkililerinin sona erdiği ve şifrelerinin iptali/değiştirilmesi hususu Bankaya yazılı olarak bildirilip talepte bulunulmadığı sürece, bu kişilerin Müşteriyi temsile yetkili olduğunuun Bankaca kabulu esastır. Sözleşmede yer alan elektronik bankacılık hizmetlerinden yararlanması için kendisine şifre verilen ve tüzel kişiyi temsile yetkili olan kişi, doğabilecek her türlü zarardan tüzel kişi ile birlikte şahsen sorumlu olacağını beyan, kabul ve taahhüt eder.</p>	<p>9. أحکام مشتركة متعلقة بالعقود المجزئة إلى أقسام 1.9 أنواع العملات وأنواع المعادن الثمينة التي يمكن فتح الحساب وأو القيام بالمعاملات بها لدى البنك:</p>
<p>8.4.14. Banka gelişen teknoloji ile yeni sistemler geliştirip, mevcut sistemini yeni teknolojilere uyarlama hakkını saklı tutar. Müşteri yapılacak değişikliklere uymayı ve bunları uygulamayı peşinen kabul eder.</p>	<p>1.1.9 أنواع العملات: الليرة التركية (TL)، الدولار الأمريكي (USD)، وحدة العملة الأوروبية (EURO). أما أنواع المعادن الثمينة فهي الذهب (ALT أو Au)، الفضة (Ag أو GMS)، البلاتين (PLT أو Pt). وإن تنفيذ المعاملات بأنواع العملات الأخرى وأو المعادن الثمينة الأخرى مرهون بموافقة البنك حصرًا. البنك يمكنه رفض المعاملات المراد تنفيذها بعمليات مختلفة، لأسباب أمنية.</p>
<p>8.4.15. Banka, Müşteri tarafından isimleri bildirilen kişilere bireysel şifre verecek ve kendilerine teslim edecek. Banka isterse, Müşterinin internet şubesinden başka kullanıcılar oluşturmaya ve bu kullanıcılarla şifre ve işlem yetkisi vermesine imkân sağlayabilir. Bu kişiler veya kullanıcılar tarafından yapılmış olan işlemler Müşteri tarafından yapılmış kabul edilecektir.</p>	<p>2.1.9 يملك البنك الحق والصلاحية في رفض فتح الحسابات وأو المعاملات التي تتم بأنواع العملات والمعادن الثمينة غير المذكورة في هذه المادة حتى ولو لم يحدد أي تقييد من حيث فتح الحسابات وأو المعاملات التي تتم بالتسجيل.</p>
<p>9. BÖLÜMLER HALİNDE DÜZENLENMİŞ SÖZLEŞMELERE İLİŞKİN ORTAK HÜKÜMLER</p>	

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/استانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ / اتفاقية الخدمات المصرفية

<p>9.1. Bankada Hesap Açılabilen ve/veya İşlem Yapılabilen Para Cinsleri ile Kİymetli Maden Türleri:</p> <p>9.1.1. Para cinsleri; Türk Lirası (TL), Amerikan Doları (USD), Avrupa Para Birimi (EURO)'dur. Kİymetli maden türleri ise Altın (ALT veya Au), Gümüş (GMS veya Ag) ve Platin (PLT veya Pt)'dır. Diğer para birimleriyle ve/veya kİymetli maden türleriyle işlem yapılması münhasıran Bankanın muvafakatine bağlıdır. Banka işlem güvenliği sebebiyle farklı para cinsinden gerçekleştirilmek istenen işlemleri reddedebilir.</p>	<p>3.1.9 إذا كان العميل يرغب في إجراء معاملات نقدية/ مادية بعملة أجنبية أو معادن سمينة بخلاف العملات أو أنواع المعادن السمينة الموضحة في هذه المادة؛ يقبل ويقر ويعهد العميل أنه سيراعي الفترات التي سيتم إبلاغ العميل بها وفقاً لنوع المعدن النفيس/ العملة الأجنبية التي ستتم بها العملية، وأنه سيقوم بسداد العمولة والأجر والالتزامات المالية المشابهة التي سيطلبها البنك وغيرها من المصروفات/ النفقات المتعلقة بأعمال توفير المعاملة وأعمال النقل، وذلك نفداً ودفعه واحدة، وهذه موافقة غير قابلة للرجوع.</p>
<p>9.1.2. Banka, kayden gerçekleştirilecek hesap açılışları ve/veya işlemler bakımından herhangi bir sınırlama getirmemiş olsa bile, bu maddede zikredilmeyen para cinsleri ile kİymetli maden türleri ile gerçekleştirilecek hesap açılışı ve/veya işlemleri reddetme hak ve yetkisine sahiptir.</p>	<p>2.9. الأحكام المتعلقة حول البطاقات المصرفية:</p> <p>1.2.9 تبدأ مسؤولية حامل البطاقة اعتباراً من اللحظة التي تكون البطاقة في حيازته أو حصوله على رقم البطاقة التي ليس لها وجوداً مادياً.</p>
<p>9.1.3. Müşteri bu maddede yazılı para cinslerinden veya kİymetli maden türlerinden farklı bir para cinsinden veya kİymetli maden türünden nakit/fiziki işlem yapmak istediği takdirde; işlem yapılacak para cinsine/kİymetli maden türüne göre Banka tarafından belirlenerek Müşteriye bildirilecek sürelerle riayet edeceğini ve ayrıca işlemin gerektirdiği taşıma, temin vb. her türlü maliyetler/giderler ile Bankaca talep edilecek komisyon, ücret ve benzeri tüm mali yükümlülükleri derhal, nakden ve defaten Bankaya ödemeyi gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder.</p>	<p>2.2.9 إن المعاملات التي يقوم بها العميل بالعملة الأجنبية تُسجل دينًا على العميل في حسابه وتوضح في ملخص الحساب بالعملة الأجنبية كما هي أو بتحويلها إلى الليرة التركية على أساس سعر بيع العملة الأجنبية الجاري في اليوم الذي ورد فيه سجل المقايسة. بالنسبة للمعاملات التي تتم بالعملة الأجنبية، تكون أسعار الصرف التي تطبق على تأشير العملة الأجنبية هي أسعار صرف البنك، ويتم تطبيق سعر شراء العملة الأجنبية في تاريخ التأشير في التأشير وسعر بيع العملة الأجنبية في تاريخ الدفع الفعلي في إعادة السداد.</p>
<p>9.2. Banka Kartlarına İlişkin Hükümler:</p> <p>9.2.1. Kart hamilinin sorumluluğu, kartın ziyetligine geçtiği veya fiziki varlığı bulunmayan kart numarasını öğrendiği andan itibaren başlar.</p>	<p>3.2.9 لما كانت تتم الاستقطاعات المتباينة بين فيسا/ماستر والبنوك بالدولار الأمريكي في معاملات العميل الخاصة بالبطاقة المصرفية أجنبية المنشاء التي تستدعي المقايسة (أيًا كانت العملة الواردة لمعاملة) يجوز للبنك تجديد مبلغ يصل إلى 20% أكثر من مبلغ معاملة العميل في حسابه وذلك لفترات من تاريخ إنجاز المعاملة عبر البطاقة إلى تاريخ وصول نتائج الاستقطاعات للبنك (يومين/2 بالحد الأدنى وعشرة/10 أيام بالحد الأقصى) وفقاً لأحكام الرهن في هذه الاتفاقية. وسيتم أيضًا تطبيق القواعد الواردة في المادة 9.2.2 في تسجيل مبالغ هذه المعاملات دينًا على العميل في حسابه.</p>
<p>9.2.2. Müşterinin; yabancı para (döviz) üzerinden yaptığı işlemler, ya aynen döviz olarak ya da takas kaydının olduğu gündeki Banka cari döviz satış kurları üzerinden TL'ye çevrilerek Müşteri hesabına borç kaydedilir ve ilgili kart ekstresinde yer alır. Yabancı para cinsinden yapılan işlemler ile yabancı paraya (döviz) endekslemelerde uygulanacak kurlar Bankanın kurları olup; endekslemede endeksleme tarihindeki Banka döviz alış kuru, geri ödemede ise fiili ödeme tarihindeki Banka döviz satış kuru esas alınır.</p>	<p>4.2.9 إن العميل مسؤول عن المحافظة على بطاقة ومعلومات شيفرته بشكل آمن، ويقبل أنه لن يعطيها لآخرين ولن يسمح لآخرين باستعمالها، وأنه يعتبر هو المنفذ في حال القيام بأي معاملة أو معاملات المذكورة أعلاه من قبل شخص آخر. يجب على العميل التبليغ إلى البنك فوراً في حال فقدان أو سرقة بطاقة أو معلومات شيفرته أو في حال علمه بأي معاملة منفذة دون إرادته. يكون العميل مسؤولاً عن الخسائر التي تحقق خلال 24 (أربعة عشرون) ساعة قبل التبليغ بحد 150 (مائة وخمسون) ليرة تركية، و إلا فعن جميع الخسائر إذا قام العميل بالتبيّغ. وإن العميل هو المسئول عن مخالفاته لهذه المادة.</p>
<p>9.2.3. Müşterinin, takas gerektiren yabancı terminali banka kartı işlemlerinde visa/master ile Banka arasındaki mahsuplaşmalar dolar cinsinden yapıldığından (işleme konu para birimi ne olursa olsun) kartla işlemin yapıldığı tarih ile mahsuplaşma sonuçlarının Bankaya ulaşması tarihine kadar geçecek süreler için (asgari 2 ve azami 10 güne kadar) Banka, Müşterinin yaptığı işlem tutarının %20 fazlasına kadarlık bir meblağı bu Sözleşmedeki rehin hükümlerine istinaden Müşteri hesabında blokede tutabilecektir. Bu işlem tutarlarının Müşteri hesabına borç kaydedilmesinde de 9.2.2 maddesindeki kurallar uygulanacaktır.</p>	<p>5.2.9 قد يطلب من العميل إجراء التأمين بدفع أجرة قسط التأمين مقدماً من أجل مبلغ المسؤولية المتعلقة بالخسائر الناتجة عن الاستعمالات المخالفة للقانون التي تتم خلال 24 ساعة قبل التبليغ المذكور في المادة 3.2.9.</p>
<p>9.2.4. Müşteri, kartını ve şifre bilgilerini güvenli bir şekilde korumakla mükelleftir; bunları başkalarına vermeyeceğini, kullandırımayacağını, bunların kullanılması suretiyle yukarıda</p>	

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.S. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Sisli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuvvetturk@hs02.kep.tr | www.kuvvetturk.com.tr | Tel: 4444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Savılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكوبي، الترك، للمساهمة حادة بويوك ديري، رقم 129/1 استناداً إلى مذكرة رقم 3411 صيغة Bankacılık Randımları İzin Voucheri تلاوة

ب. ترکی اسپی سستس ب.د. بیریت میری. رم. 123/1 | بیجی اسپیسی اسپرسو
0600002681400074 | رقم قيد السحل المر کز | kuyevtturk@hs02.kep.tr | www.kuyevtturk.com.tr | 4440123

موضو ع النشاطات: حمي النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم 5411

MSTS 0114 03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

düşen dikkat ve özeni gösterdiği karine olarak kabul edilir. Aksini ispat yükümlülüğü Müşteriye aittir.

9.3.9. Müşterinin Bankaya göndereceği her türlü talimatın Müşteriyi ilzam edeceğ; bunların yukarıdaki doğrulama yöntemleri kullanılmış olmak kaydıyla Müşteri aleyhine yeterli belge ve kanıt olarak kabul edileceği; doğrulama ile yapılan işlemlerin tamamen Müşterinin sorumluluğunda olduğu taraflarca kabul edilmişdir.

9.3.10. Müşterinin iletişim adresine Banka tarafından gönderilen bilgilerin üçüncü kişilerce görülmüşinden veya Müşterinin iletişim adresinin üçüncü kişilerce kullanılmamasından doğan tüm sorumluluk Müşteriye aittir.

9.3.11. Banka, bu sözleşmeye rağmen Müşteri tarafından yapılacak tüm bildirimlerin ve teytülerin noter, iadelî taahhütlü mektup veya elektronik imza kullanımı ile yapılmasını isteyebilir.

9.4. Vergi, Fon, Masraf Ve Sair Mali Yükümlülükler: Müşteri bu sözleşme kapsamında yararlandığı her türlü ürün ve hizmetler, sözleşmeye istinaden verilen veya alınan teminatlar ile ilgili olarak doğabilecek, ücret, komisyon, masraf, vergi, harç, fon ve benzeri mali yükümlülüklerin kendisine ait olacağını; bunları vaktinde ve gereği gibi ödeyeceğini; Bankanın (tüketici mevzuatı sınırlamaları dışında) bunlarda dileydiği değişiklik ve artıları yapmaya yetkili olduğunu; gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

9.4.1. Müşteri ile olan ilişkiler nedeniyle Bankanın sorumlu ve/veya müteselsil sorumlu sıfatı ile ödeyeceği vergi, harç vs. ile Müşterice borçların ödenmesini temin zımnında verilmiş veya hangi sebeple olursa olsun Banka uhdesinde bulunan belgelerdeki vergi, harç vs. eksikliği nedeni ile doğan cezalardan, usulsüzlük cezalarından ve bunların gecikme zamları ile ferîlerinden dolayı Müşteri sorumlu olup, Banka bunları tamamlaması veya ödemesi halinde Müşteri hesabına resen borç kaydedeilecektir. Banka resmi müesseseler ile arasındaki dava ve takipleri Müşteriye ihbar etmek zorunda değildir.

9.4.2. Müşteri aleyhine alınacak ihtiyacı haciz/tedbir ve sair işlemler nedeni ile alınacak teminat mektubu ve sair belgelere ait tüm vergi, harç ve resimler Müşteriye ait olup, Banka yapacağı ödemeleri Müşteri hesabına borç kaydedecektir.

9.4.3. Sözleşmede Müşteriye aidiyeti huküm altına alınmış olsun veya olmasın, Kanunun Bankaya aidiyeti açıkça düzenlenmiş olanlar dışında doğacak tüm mali yükümlülükler Müşteriye ait olup, Banka bunları Müşterinin hesabına resen borç kaydedebilir.

9.5. Teminatlar İle İlgili Hükümler: Alınacak teminatların cins ve miktarlarını, şekil ve koşullarını belirlemeye, gerek gördüğünde istediği zaman yeni ve dileydiği cins ve miktarda ek teminatlar istemeye, mevcut teminatların değiştirilmesini istemeye, her ne sebep ve şekilde olursa olsun alacaklı bulunduğu müddetçe teminatları kısmen de olsa geri vermemeye Bankanın yetkili bulunduğu, Müşteri kabul ve taahhüt eder. Bu sözleşme ve taahhütler İcra ve İflas Kanununun 279. maddesinin 1. bendindeki

4.9. **الضرائب والأموال والنفقات وسائر الالتزامات المالية:** يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأن الأجور والعمولات والمصاريف والضرائب والرسوم والأموال وما شابها من التزامات مالية المتعلقة بجميع أنواع المنتجات والخدمات والتأمينات المأخوذة أو الممنوحة إستناداً إلى هذا العقد ستكون عائنة على العميل، وأنه سيقوم بدفعها في وقتها وكما هو مطلوب، وبأن البنك مخول باجراء تغييرات عليها وزيادتها (فيما عدا قيد تshireعات المستهلك).

1.4.9. إن العميل مسؤول عن الغرامات الناجمة عن النقص في الضرائب والرسوم وغيرها في الوثائق الموجدة في عهدة البنك لأي سبب من الأسباب أو إعطاء ضمانات من قبل العميل بدفع الدين في وقتها مع الضرائب والرسوم التي سيدفعها البنك بصفته مسؤولاً أو مسؤولاً مشتركاً بسبب العلاقات مع العميل، والعميل مسؤول عن رسوم التأخير وتبعاتها وعن غرامات مخالفة القواعد، ويستطيع البنك فوراً تسجيلاها كدين في حساب العميل في حال عدم دفعها. لا يجب على البنك إبلاغ العميل بالدعوى وجلسات المحاكمات بينه وبين المؤسسات الرسمية.

2.4.9. إن جميع الضرائب والرسوم الخاصة بخطابات التأمين وغيرها من الوثائق التي سيتم الحصول عليها بسبب عمليات الحجز الاحتياطي والقضائي وغيرها من العمليات التي سيتم إتخاذها ضد العميل هي عائنة على العميل، وسيقوم البنك بتسجيل الدفعات التي يدفعها كدين في حساب العميل.

3.4.9. إن جميع الإلتزامات المالية الناجمة، فيما عدا تلك التي تم تنظيمها بشكل واضح قانوناً بعائدتها للبنك، سواءً كانت بحكم عائدتها للعميل في العقد أم لا، فهي عائنة على العميل، وسيقوم البنك بتسجيلها فوراً كدين في حساب العميل.

5.9. **أحكام متعلقة بالتأمينات:** يتعهد ويقر العميل بأن البنك مخول بتحديد أنواع وكميات وأشكال وشروط التأمينات التي سيتم الحصول عليها، وبطلب تأمينات جديدة وإضافية بالأنواع والكميات التي يريدها في الوقت الذي يريده عندما يرى ذلك ضروريأ، وبطلب تعديل التأمينات الحالية، وبعد إعادة التأمينات ولا حتى جزءاً منها لأي سبب من الأسباب وبأي شكل من الأشكال طالما أن هناك دين. ويكون هذا العقد وتعهادات هذا العقد بمثابة تعهد بتقييم تأمينات وفقاً للبند 1 من المادة 279 من قانون الإنفاذ والإفلاس، ويتم اعتبار أن التأمينات المقدمة بعد ذلك تتم إستناداً إلى هذا التعهد.

1.5.9. جميع أنواع الأجور والعمولات والنفقات والضرائب والرسوم إلى جانب تأمينات الدين الأصلية **تشمل** تأمينات أيضاً من أجل جميع أنواع ديون العميل الناجمة أو التي ستترجم لأي سبب من الأسباب لمصلحة البنك مقابل التعويضات والأضرار والخسائر التي ستحدث. إن التأمينات التي يتم تقديمها أو التي يتم تأسيسها حصراً من أجل دين محدد، وفي حالة كان هناك دين على العميل لفائدة البنك لسبب آخر حتى لو إندهي الدين الذي تم تحديده، يتم الإستمرار بتشكيل تأمينات أيضاً من أجل هذه التأمينات الحالية ومن أجل الدين المتبقى. وفي هذا السياق، يقبل العميل مسبقاً بإستمرار جميع أنواع التأمينات حتى يتم دفع آخر دين ، وبأن لا يقدم أي طلبات اعتراض فيما يتعلق بهذه المواضيع.

2.5.9. يتعهد ويقر كلاً من العميل والموقعين الآخرين على العقد أو السند، بأن البنك مخول بشكل لا رجعة فيه من أجل الشيكات

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

terminat verme taahhüdü anlamında olup, sonradan verilen terminatlar da bu taahhüde istinaden verilmiş sayılır.

9.5.1. Teminatlar asıl borç yanında her türlü ücret, komisyon, masraf, vergi, harç ve resim; uğranılacak zarar, ziyan ve tazminatlar ile hangi sebeple olursa olsun Müşterinin Bankaya karşı doğmuş ve doğacak sair her türlü borcu için de teminat teşkil eder. Belirli bir borç için münhasıran tesis edilen veya verilen teminat, belirtilen borç bitmiş olsa dahi Müşterinin başka sebeple Bankaya bir borcunun olması halinde, mevcut bu teminat, kalan borç için de teminat teşkil etmeye devam eder. Bu itibarla her türlü teminatın en son borç ödeninceye kadar devam edeceğ이 ve bu konularda hiçbir itirazda bulunulmayacağını Müşteri peşinen kabul eder.

9.5.2. Müşteri ile Sözleşme veya senetteki diğer imza sahipleri, bu Sözleşmenin aynı zamanda Türk Ticaret Kanununun açık poliçeyi düzenleyen maddesi ile bono ve çek bakımından bu maddeye atif yapan sair hükümleri gereği, açık bono, açık police ve açık çek için Bankaya verilen dönülemez bir yetki anlamında olduğunu; bu nedenle Bankaya verdikleri kambiyo senetlerinin bu hükümlere istinaden doldurulup Banka tarafından kullanılabileceğini de kabul ve taahhüt ederler.

9.5.3. Tahsil için Bankaya tevdi edilen ve tahsil edilen senet bedellerini Banka istediği takdirde ayrı bir rehinli hesapta tutmaya veya doğrudan borca mahsuba yetkilidir.

9.5.4. Müşteri ve kefilin, Bankadaki bilcümle hak ve alacak, kiralık kasalar, lehlerine gelmiş ve gelecek havaleler ile gönderilecek havaleler, tahsile verilmiş olsalar dahi kambiyo senedi, kıymetli evrak, tahvil, hisse senedi, altın ve her türlü eşya (mal) üzerinde Banka alacaklarının tamamen ödenmesine kadar, Bankanın rehin, hapis, virman, mahsup ve takas hakkı olduğunu Müşteri ve kefil peşinen kabul eder. Keza tüm bunlar üzerine Banka lehine, Bankanın doğmuş ve doğacak alacakları için rehin tesis edilmiş olup, işbu sözleşme aynı zamanda taraflar arasında akdedilmiş bir rehin sözleşmesi hükmündedir. Rehin kapsamına, merhunun sağlayacağı kira, kâr payı, yeni pay alma hakları, temettüleri ve sair bilcümle feri ve tali haklar da dahildir.

9.5.5. Bankanın bu değerlerden bir kısmını zaman zaman serbest bırakması hiçbir şekilde surette bu haklarından vazgeçme anlamında olmayıp, Banka dilediği takdirde bu haklarını istediği her zaman kullanmaya yetkilidir.

9.5.6. Üçüncü şahıslar tarafından verilecek teminatlar; açıkça belirlenmiş bir işleme hasredilmiş olarak verilmedikçe, Müşterinin Bankaya olan tüm borçlarının teminatını teşkil eder.

9.6. Delil Sözleşmesi: Taraflar bu sözleşme nedeniyle aralarında çıkacak her türlü anlaşmazlıkta, Bankanın defterlerinin; muhasebe, bilgisayar, mikrofilm, mikrofiş, ses, görüntü ve sair kayıtlarının ve belgelerinin esas alınacağını, bunların kesin delil teşkil ettiğini, bunların içeriğini ve doğruluğunu kabul ettiklerini;

على بياض والأوراق المالية على بياض والبوليصات على بياض عطفاً على هذه المادة ووفقاً لغيرها من الأحكام المتعلقة بالشيكات والأوراق المالية بحسب المادة التي تنظم البوليصات على بياض من القانون التجاري التركي ومن العقد في نفس الوقت، لذلك فإنه من الممكن أن يستخدم البنك تخويلاته وأن يملا الكمبيالات التي يقدمونها إلى البنك استناداً لهذه الأحكام.

3.5.9. إن البنك مخول بالحفظ على قيمة السندات التي يتم تحصيلها ويتم إيداعها في البنك من أجل التحصيل مرهونة في الحساب بشكل منفصل، أو تناصها مباشرةً كدين.

4.5.9. يقبل العميل وكفليه مقدماً بأن للبنك الحق في الرهن والحبس والاحتجاز والتقاض والتخلص والتحويل وذلك حتى يتم دفع كامل مستحقات البنك على سندات الكمبيالات، حتى لو تحصيلها، والأوراق ذات القيمة والتحويلات والأسهم والذهب وعلى جميع أنواع الأشياء (السلع)، والحوالات التي سيتم إرسالها مع الحالات القادمة والتي ستأتي لفائدة هما وعلى صناديق الودائع وكامل المستحقات والحقوق في البنك. وكذلك يكون الرهن قد تم تأسيسه لمصلحة البنك على جميع ما ذكر من أجل مستحقات البنك التي نتجت والتي ستنتهي، ويكون هذا العقد في نفس الوقت بمثابة عقد رهن مبرم بين الأطراف. إن الإيجار المرهون وحصة الربح وحقوق إكتساب حصة جديدة وعوائد الربح وغيرها من التبعات والواحد من الحقوق تدخل ضمن نطاق الرهن.

5.5.9. إن تخلي البنك بشكل حر عن جزء من هذه القيم من وقت لآخر لا يعني بأي شكل من الأشكال تخليه عن هذه الحقوق، ويكون البنك مخولاً دائماً بإستخدام ما ير غب من هذه الحقوق في الوقت الذي يرغب به.

6.5.9. التأمينات التي سيتم تقديمها من قبل أشخاص ثلاثة تشكل تأمينات لكاند ديون العميل للبنك طالما لم يتم تحديدها بشكل واضح وطالما لم يتم حصرها بعملية ما.

6.9. عقد دليلي: يتبعه ويقر الأطراف بأن دفاتر البنك والمحاسبة والمكبيوتر والميكرو فيلم وشراائح الصور المصغرة والصوت والصورة وغيرها من الوثائق والتسجيلات سيتم إعتمادها كأساس في جميع أنواع الخلافات التي قد تنشأ بين الأطراف بسبب العقد، وبأن هذه الأمور تشكل أدلة، وبأنه سيقبل الآخرين بمحتواها وصحتها، ويتعهد ويقر الأطراف بالتنازل عن جميع حقوقهم أمام البنك.

7.9. استخدام الحقوق والتحويلات: إن عدم استخدام البنك لكاند الحقوق التي يعترف لها بها العقد أو لجزء منها لا يعني أن البنك قد تخلي عن هذه الحقوق.

1.7.9. أمور مثل عدم إنفاص أي من مسؤوليات أو إلتزامات العميل، عدم وجود أي تخويل مقدم للبنك بأي تصرف أو عملية على التحرك بإسم العميل في هذا العقد، من غير الممكن أن يتم تفسيرها على أنها مسؤولية إضافية على البنك.

2.7.9. يمكن للبنك أن يقوم بتحديد وفحص هويات وتوافق مماثلي ومخولى العميل عبر مقارنتها مع نماذج التوافيق التي يحتفظ بها. لذلك، سيقوم البنك بمقارنة التوافيق بكل حرص وعناية ولن يكون مسؤولاً عن شيء آخر غير ذلك.

8.9. الحبس والتقاض والتخلص والتحويل وغيرها من التحويلات الخاصة بالبنك: يتبعه ويقر العميل والكفيل بأن البنك مخول بالتقاض وحق الحبس والتحويل عندما يريد وبدون الحاجة إلى أي تبلغ وذلك

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

Bankaya karşı tüm haklarından feragat ettiklerini kabul ve taahhüt ederler.

9.7. Hak Ve Yetkilerin Kullanımı: Bu sözleşmenin Bankaya tanıldığı hakların, Banka tarafından kısmen veya tamamen kullanılmaması, Bankanın bu haklardan vazgeçtiği anlamına gelmez.

9.7.1. Bu sözleşmede Müşteri adına, hareket etmek üzere Bankaya verilen hiçbir işlem ve tasarruf yetkisi, Müşterinin hiçbir sorumluluk ve yükümlülüğünü azaltmayacağı gibi; Bankaya fazladan bir sorumluluk getiren bir anlayışta yorumlanamaz.

9.7.2. Banka, Müşterinin ve yetkili temsilcilerinin kimliğini ve imzalarını, ancak kendisine tevdi edilen imza örneklerini karşılaştırarak inceleme ve tespit etme imkânına sahiptir. Bu nedenle Banka, imza karşılaşmasını makul bir dikkatle yapacak olup, bunun dışında bir yükümlülüğü olmayacaktır.

9.8. Bankanın Hapis, Takas, Mahsup, Virman Ve Sair Yetkileri: Müşteri ve kefil, Banka nezdindeki tüm alacakları ve hesapları, adına gelen/gelecek havaleler, nakit, tahvil ve hisse senetleri ve bunların kuponları, senetler, emtiayı temsil eden belgeler, konşimentolar, tahsile verilen çekler ile diğer tüm kıymetli evrak üzerinde Bankanın, dileğinde herhangi bir bildirime gerek olmaksızın virman, hapis hakkına, takas ve mahsup etme yetkisine sahip olduğunu; döviz veya Altın/Gümüş/Platin Depo hesaplarındaki meblağın, Bankaca katı alışlarının yapılarak aynı hükümlere tabi tutulabileceğini kabul ve taahhüt ederler.

9.8.1. Banka, vadesi gelmese bile alacaklarını, Müşteriye bildirimde bulunmaya gerek duymaksızın, Müşterinin Bankadan olan her türlü alacağı veya Müşteri hesabına tahlil ettiği senet bedelleri ile takas ve mahsup etmeye yetkilidir.

9.8.2. Müşteri ve kefil, lehlerine gelmiş olan havalelerin kendilerine bildirimde bulunmadan Banka tarafından adlarına kabul ve hesabına alacak kaydedilmesini kabul ederler.

9.8.3. Müşterinin Bankada birden fazla hesabı varsa; Banka gerekli gördüğü takdirde, Müşterinin talimatını almaksızın bu hesaplar arasında <para cinsini de çevirerek>, aktarmalar (virman) yapmaya yetkilidir.

9.8.4. Bankanın bu yetkilerini kullanması için Müşterinin borçlarının muaccelmasına gerek bulunmamaktadır.

9.9. Genel Temerrüt Hali Ve Sonuçları: Muaccel olan borçların ödenmemesi halinde; ayrıca bir işleme gerek olmaksızın temerrüt hali oluşur; kanun ve Sözleşmedeki temerrütün sonuçlarına ilişkin hükümler uygulanabilir.

9.9.1. Tarafların kesin ve dönülemez mutabakatına göre temerrüt halinde Banka geciken borca, Taraflar arasında yazılı olarak mutabık kalınan gecikme cezası oranları esas alınarak yapılacak kıştelyevm hesaplama bulunan tutarı; gecikmenin başladığı gün ile borcun filen ödendiği gün arasındaki süre için gecikme cezası olarak ilave etme hakkına sahiptir. Taraflar arasında oran konusunda yazılı bir mutabakat yoksa

على جميع المستحقات والحسابات لديه، والحوالات المرسلة/التي سيتم إرسالها باسم العميل، والأموال، وسندات الأسهم وقسائمها، والسنادات، والوثائق التي تمثل السلع، وبوليصات الشحن، والشيكات المقدمة للتحصيل وعلى غيرها من الأوراق ذات القيمة، ويتعهد ويقر العميل والكفيل بأن مبالغ حسابات ودائع العملة الأجنبية أو الذهب/الفضة/البلاتين وعمليات شرائها القطعية خاضعة لنفس الأحكام المعمول بها من قبل البنك.

1.8.9. إن البنك مخول ببنقاص جميع أنواع مستحقات العميل من البنك أو المستحقات التي تصبح مستحقة أو قيمة السنادات التي يحصلها لحساب العميل دون الحاجة إلى إخطار العميل.

2.8.9. يقبل العميل والكفيل بأنه من الممكن أن يتم تسجيل الحالات القادمة لها كمستحقات في الحساب وقيولها بإسميهما من قبل البنك دون الحاجة إلى إخطارهما.

3.8.9. إذا كان هناك أكثر من حساب واحد للعميل لدى البنك، فإن البنك مخول بإجراء التحويلات بين هذه الحسابات (تحويل) بين نوع عملة وآخر بدون الحصول على تعليمات من العميل، وذلك عندما يرى البنك ذلك ضروريًا.

4.8.9. ليس هناك حاجة لأن تكون ديون العميل مستحقة الدفع من أجل استخدام البنك لهذه التحويلات.

9.9. الحالات العامة للتخلُّف عن السداد ونتائجها: في حال لم يتم دفع الديون المستحقة الدفع ، فيالتالي تشكل هذه الحالة حالة تخلف عن السداد، ويكون من الممكن تطبيق الأحكام المتعلقة بنتائج التخلُّف عن السداد في القانون وفي العقد.

1.9.9. إن المبالغ التي ستكون متاحة عبر حسابات إقطاع يومي سيتم إجراؤه بالإستناد إلى نسب غرامات التأخير المنقولة عليها خطياً بين الأطراف وذلك كغرامة تأخير من أجل المدة بين يوم الدفع الفعلي للدين وبين اليوم الذي سيبدأ فيه التأخير يمتلك البنك الحق في إضافتها إلى دين التأخير في حالة التخلُّف عن السداد وفقاً لإتفاق الأطراف القطعي والذي لا رجعة فيه. يتم الإستناد إلى نسبة أعلى 50% من أعلى نسب حصة ربح (ربحية) عقية جارية مطبقة على الإئتمانات البنكية (بما فيها عمليات المستهلك) في التاريخ الذي يتم فيه إجراء الحسابات وذلك ما لم يتم الإتفاق بين الأطراف خطياً على موضوع النسبة. وقد تنازل العميل والكفيل وغيرهما من الأطراف المعنية بشكل لا رجعة فيه عن جميع أنواع حقوق الطلب والإعتراض والدفاع وسائر الحقوق الأخرى فيما يتعلق باستخدام البنك لهذه الحقوق، ويبقىوا بهذه النقطة.

2.9.9. الضرائب وسائر التبعات التي ستحجم بسبب التحصيلات التي يتم إجراؤها كغرامة تأخير يتم تحصيلها من العميل.

3.9.9. يستطيع البنك، إن رغب، استخدام حقوقه العقدية التي يمتلكها بموجب هذه الأحكام إلى جانب جميع حقوقه القانونية أيضاً.

10.9. **عنوان التبليغ (عقد العنوان):** إلزام تبليغ العنوان: يجب على العميل إبلاغ البنك بعنوانه الكامل من أجل إمكانية أن تصله الإخطارات التي سيتم إرسالها من قبل البنك بسبب علاقات البنك مع العميل. وإذا لم يقم العميل بإبلاغ البنك بعنوانه يستطيع العميل فسخ هذا العقد وأن يجعل جميع ديون العميل مستحقة الدفع. إن الأشخاص الذي يجب عليهم إرسال إخطارات إلى عنوان البريد الإلكتروني المسجل وفقاً للقانون مكلفين بإبلاغ البنك بهذا العنوان

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ / اتفاقية الخدمات المصرفية /

hesaplamanın yapıldığı tarihte Bankanın kredilere (tüketici işlemlerî dâhil) uyguladığı en yüksek cari akdi kâr payı (kârlılık) oranlarının %50 fazlasına kadar bir oran esas alınır. Müşteri, Kefil ve sair ilgililer bu hususları kabul ile Bankanın bu haklarını kullanımlaşıyla ilgili olarak her türlü, talep, itiraz, def'i ve sair haklarından peşinen ve dönülemez biçimde feragat etmişlerdir.

9.9.2. Gecikme cezası olarak yapılan tahsilâtlar nedeniyle doğacak vergi ve sair feriler de Müşteriden tahsil edilir.

9.9.3. Banka dilerse bu hükümlerle sahip olduğu akdi hakları yanında, ayrıca tüm kanuni haklarını da kullanabilir.

9.10. Tebligat Adresi (Adres Sözleşmesi): Adres Bildirme Zorunluluğu: Müşteri, Banka ile olan ilişkileri nedeniyle Banka tarafından yapılacak tebligatların kendisine ulaşabilmesi için, tebligata elverişli adresini Bankaya bildirmek zorundadır. Müşteri böyle bir bildirimde bulunmaz ise Banka işbu sözleşmeyi fesih ve Müşterinin tüm borçlarını muaccel kılabilir. Yasa gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) adreslerine tebligat yapılması gereken kişiler, derhal elektronik adres edinmek ve bu adresi Bankaya bildirmek ile mükelleftirler; aksi halde doğabilecek sonuçlara katlanmayı peşinen kabul ederler.

9.10.1. Müşteri ve Kefil, kendilerine tebligat yapılabilmesi için Sözleşmede yazılı adreslerinin, Sözleşmede adres yazılı değilse Bankaya bildirilmiş adreslerinin; her ikisinin de olmaması halinde Ticaret Sicilindeki (gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adreslerinin tebligat adresi sayılacağını; adres değişikliğinin derhal yazılı olarak Bankaya bildirileceğini, aksi halde Bankaya bildirilmiş adreslerinin tebligat adresi olarak geçerli olmaya devam edeceğini kabul ve taahhüt etmiştir.

9.10.2. İşbu Adres Sözleşmesine istinaden Banka nezdindeki adreslerinden herhangi birine yahut ticaret sicilindeki (gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adrese gönderilmiş olması kaydıyla, gönderilen tebligat muhatabına ulaşmasa dahi tebligatin adrese ulaştığı tarihte muhatabına yapılmış sayılacağını Müşteri, Kefil ve diğer imza sahipleri ve dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

9.11. Uygulanacak Hukuk, Yetkili Mahkeme Ve İcra Daireleri:

Müşteri ve/veya Kefil ile Banka arasında bu sözleşmenin uygulanması veya yorumlanması dolayısıyla çıkabilecek bütün anlaşmazlıklarda, Türkiye Cumhuriyeti Kanunları uygulanır.

Müşterinin, Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve ilgili alt düzenlemelerine göre "tüketici" niteliğini haiz olması halinde, bu Sözleşme ile ilgili bir anlaşmazlıkta Müşteri, ilgili mevzuat hükümleri çerçevesinde Tüketicileri Hakem Heyeti'ne, Türkiye Katılım Bankaları Birliği Müşteri Şikâyetleri Hakem Heyeti'ne veya Tüketicileri Mahkemesi'ne başvurulabilir. Taraflar, arabuluculuk gibi alternatif çözüm yollarına müracaat hakkını da haizdir.

Taraflar, bu Sözleşmeden doğacak anlaşmazlıkların çözümünde İstanbul (Çağlayan) mahkeme ve icra dairelerinin yetkili olduğunu

والحصول على عنوان إلكتروني فوراً، وإلا يقبل هؤلاء مقدماً بتحمل النتائج الناجمة عن ذلك.

10.9.1.1.1.1. في حالة كانت عنوان العميل والكفيل التي تم إبلاغ البنك بها من أجل إرسال الإخطارات لهما ليست مكتوبة في العقد أو في حالة كانت العنوانين ليست لأي منهما، فيتعهد ويقر العميل والكفيل بأنه سيتم اعتبار أن آخر عنوان موجودة في السجل التجاري (في نظام التسجيل المدني المركزي للأشخاص الحقيقيين) هي عنوان التبليغ، وبأنه سيتم إبلاغ البنك خطياً وشكل فوري عند تغيير العنوان، وإلا فإن العنوانين التي تم إبلاغ البنك بها ستستمر في كونها سارية المفعول كعنوان تبليغ.

10.9.2. إذا لم يصل الإخطار المرسل إلى أي من العنوانين الموجودة لدى البنك واستناداً إلى عقد العنوان هذا أو إلى المخاطب، بشرط أن يكون مرسلاً إلى آخر عنوان موجود في السجل التجاري (في نظام التسجيل المدني المركزي للأشخاص الحقيقيين)، فيتعهد ويقر ويصرح العميل والكفيل وغيرهما من المخولين بالتوقيع بشكل لا رجعة فيه أنه سيتم اعتبار الإخطار المرسل إلى عنوان التبليغ قد وصل إلى المخاطب في تاريخ إرساله.

11.9. المختصة: يتم تطبيق قوانين الجمهورية التركية في جميع النزاعات التي قد تنشأ بين العميل وأو الكفيل وبين البنك بسبب تطبيق وتفسير هذا العقد.

في حالة تمنع العميل بصفة "المستهلك" وفقاً لقانون حماية المستهلكين والأنظمة الفرعية ذات الصلة ، وفي أي خلاف خاص بهذه الاتفاقية، يحق للعميل التقدم بطلبه إلى كل من هيئة تحكيم المستهلكين وهيئة تحكيم شکوی العمالء التابعة لاتحاد البنوك التشاركي في تركيا ومحكمة المستهلكين. كما يحق للأطراف اللجوء إلى حل بديلة مثل الوساطة.

ويقبل الأطراف بأن محكمة إستانبول (Çağlayan) ودوائرها التنفيذية هي المخولة في حل النزاعات التي قد تنشأ عن هذا العقد. ولا يلغى هذا العقد سلطة المحاكم العامة ودوائرها التنفيذية. وإن المحكمة ودوائرها التنفيذية التي تقع في مكان تواجد فرع البنك بشكل خاص هي المخولة في حل النزاعات التي قد تنشأ.

12.9. حظر التمليلك: لا يستطيع العميل نقل حقوقه ومستحقاته الناجمة عن هذا العقد بدون الحصول على موافقة البنك.

13.9. أحكام أخرى: الأحكام في هذا العقد صالحة وسارية المفعول من أجل العميل و حامل البطاقة الإضافية والكفيل وغيرهم من الأشخاص الموقعين عليه. ويقوم العميل و حامل البطاقة الإضافية والكفيل و جميع الأشخاص الموقعين على هذا العقد بتصديق معلوماتهم في نموذج طلب التقديم.

13.9.1. في الحالات التي يضطر فيها البنك لفتح دعاوى قضائية عبر الطرق القانونية ولمتابعة إجراءات الإنفاذ بسبب عدم دفع الديون الناجمة أو التي ستنجم للبنك، فيتعهد ويقر ويصرح العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بدفع جميع أنواع النفقات المدفوعة لهذا السبب للبنك بشكل فوري، وبأن البنك مخول بتسجيبلها فوراً كدين في حسابات العميل.

13.9.2. يتعهد ويقر العميل و حامل البطاقة الإضافية والكفيل بشكل غير قابل للرجوع فيه بموافقتهم مقدماً على عمليات الحجز التي يقوم بها البنك على حقوقهم ومستحقاتهم وسلعهم غير

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/استانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ / اتفاقية الخدمات المصرفية

kabul eder. Bu sözleşme genel mahkemelerin ve icra dairelerinin yetkisini ortadan kaldırılmaz. Özellikle Bankanın filen şubesinin bulunduğu yerlerdeki mahkeme ve icra daireleri de doğacak anlaşmazlıkların çözümünde yetkilidir.

9.12. Temlik Yasağı: Müşteri, Bankanın izni olmaksızın; bu Sözleşmeden doğan hak ve alacaklarını devir edemez.

9.13. Sair Hükümler: Sözleşmedeki hükümler, Müşteri, ek kart hamili, kefil ve imzası bulunan sair kişiler için geçerlidir. Müşteri, kefil, ek kart hamili ve bu sözleşmeye imza atan tüm ilgililer başvuru formundaki bilgilerin doğruluğunu tasdik ederler.

9.13.1. Bankaya karşı doğmuş ve doğacak borçların ödenmemesi nedeniyle, Bankanın yasal yollara başvurmak suretiyle, dava açmak, icra takibi yapmak zorunda kalması durumunda; Bankanın bu nedenle yapacağı her türlü masrafı Bankaya derhal ödemeyi; Bankanın bunları resen hesaplarına borç kaydetmeye yetkili olduğunu Müşteri gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

9.13.2. Müşteri, ek kart hamili ve kefil, haczi caiz olmayan mal, hak ve alacaklarının Banka tarafından hacizlerine peşinen muvafakat ettiklerini ve buna ilişkin itiraz ve şikayet haklarından peşinen feragat ettiklerini gavrikabili rücu kabul ve taahhüt ederler.

9.13.3. Sözleşmenin geçerliliği herhangi bir süre ile sınırlanmış değildir. Ancak, Sözleşmenin herhangi bir bölümünde bir fesih nedeni öngörülmüşse, o bölüm için ve öncelikle o fesih şartları geçerlidir. Sözleşmenin hangi nedenle olursa olsun sona ermesi durumunda Müşterinin Bankaya olan borçları muaccel hale gelir. Müşterinin ölümü durumunda Sözleşme sona erer.

9.13.4. Bankanın sunduğu ürün ve hizmet paketlerinden, hizmetin verildiği kanal, tutar, adet ve/veya dönem çerçevesinde ücret tahsil edilecektir.

9.13.5. Müşterinin, yurt dışındaki muhatapları ile gerçekleştireceği uluslararası ticaret kapsamındaki mal ya da hizmet alım-satımlarından kaynaklanacak ödeme işlemlerine (mal mukabili ya da vesaik mukabili ödeme ve benzeri her türlü ödeme işlemlerine) Bankanın aracılık etmesi halinde, Banka ile Müşteri arasındaki bu işlemlere yukarıdaki hükümler saklı kalmak kaydıyla Milletlerarası Ticaret Odasının (ICC) ilgili işlem için hazırladığı bir örnek kurallar (ICC 522 Uniform Rules For Collections ya da ICC tarafından bu konulara ilişkin yürürlüğe konacak güncel kurallar) uygulanacak olup, Müşteri bu hususu peşinen ve gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

10. GİZLİLİK VE MÜŞTERİ HAKKINDA BİLGİ VERME YETKİSİ

10.1. Taraflar; Sözleşmenin uygulanması sırasında diğer tarafa ait bilgilerin gizli olduğunu kabul ile bu bilgileri işbu sözleşme amacıyla dışında kullanmayacak yetkisiz üçüncü kişilere aktarmayacak, kamuya açıklamayacak ve kendi gizli bilgilerini

المشروع، وبنتازلهم مقدماً عن حقوقهم في الشكوى والإعتراض المتعلقة بهذا الموضوع.

3.13.9. إن صلاحية العقد ليست مقيدة بأي فترة زمنية. ولكن إذا تم التتبُّع بسبِب فسخ في أي قسم من أقسام العقد، ف تكون شروط هذا الفسخ صالحة مسبقاً من أجل هذا القسم في حالة إنهاء العقد لأي سبب من الأسباب، تصبح ديون العميل مستحقة الدفع للبنك. في حالة وفاة العميل، ينتهي العقد.

٤.١٣.٩ . س يتم تحصيل أجر من باقات الخدمات والمنتجات التي يقدمها البنك، في ضوء الفناة والقيمة والعدد و/أو الفترة التي يقدم فيها الخدمة.

5.13.9. في حال قام البنك بالوساطة في معاملات الدفع (دفع مقابل السلع أو المستندات و جميع أشكال الدفع المماثلة) الناجمة عن أعمال شراء السلع وبيعها التي سينجزها العميل مع نظرائه في الخارج في نطاق التجارة الدولية، وبشرط أن تكون الأحكام المذكورة محفوظة، فإن في هذه المعاملات بين البنك والعميل سيتم تطبيق القواعد التموذرية التي أعدتها غرفة التجارة الدولية (ICC) للمعاملة ذات الصلة (القواعد الموحدة للتحصيلات رقم 522 أو القواعد التي ستضعها ICC حيز التنفيذ لاحقاً بشأن هذه القضايا)، وقد وافق العميل وأقر وتعهد بهذا الأمر مقدماً وبشكل لا رجعة فيه.

١٠. السرية وتخويل بمنح معلومات حول العميل

1.10. يقبل الأطراف بأن المعلومات الخاصة بالطرف الآخر هي سرية أثناء تطبيق العقد، وبعد إرسال هذه المعلومات إلى أطراف ثالثة غير مخولة سيسخدمونها لغير هدف هذا العقد، وأن يقوم كل طرف بحماية المعلومات السرية للطرف الآخر بنفس الحرص الذي يتخده لحماية معلوماته السرية الخاصة، وعدم الافصاح عن هذه المعلومات أمام العامة

2.10. يتعهد ويقر ويصرح العميل بأن المعلومات والوثائق التي يتم إستلامها في نهاية العمليات التي ينفذها العميل ضمن إطار هذا العقد بالإضافة إلى جميع أنواع الوثائق والمعلومات ذات الطبيعة السرية المرسلة إلى البنك من قبل العميل نفسه أو من قبل أشخاص ثالثة، في جميع أنواع الخدمات البنكية المقدمة من البنك، وفي العمليات التي يتم تنفيذها عبر البنوك ومراسلي البنوك، وفي العمليات التي سيتم تنفيذها عن طريق إستخدام نظام السويفت، وفي العمليات التي يتم تنفيذها عن طريق إستخدام جميع أنواع القنوات البنكية بدون فرع و ATM/XTM، و ADK، و ATM/XTM، والخدمات البنكية عبر الإنترت، بشكل لا تكون فيه هذه العمليات مقيدة أو محدودة، وأن الأشخاص الثالثة الذين يحصلون على الخدمة بهدف الوفاء بالتزاماتهم التي تعهدوا بها ضمن إطار العقد إضافة إلى جميع أنواع الخدمات والعمليات التي يتم تنفيذها والتي سيتم تنفيذها بموجب أحكام هذا العقد، وأن مؤسسات تقييم وتصنيف العميل الذي يحصل على الخدمة مع الهدف من إجراء تقييم المخاطر وأهلية العميل الإنتمانية، وشركاء البنك المباشرين/غير المباشرين، وشركاء البرنامج الذي وقع معهم البنك عقداً، والأشخاص الثالثة الذين يعملون على علامات تجارية مشتركة، وأن تقديم الخدمة له شخصياً من قبل أشخاص ثلاثة الذين يتعاونون معهم، و/أو المشاركة بهدف إجراء إستبيانات والحصول على تقييمات متعلقة بالأشخاص الثالثة وبجميع أنواع الخدمات

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Sı̄sli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي، التركي، للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 اسمنت، شيشلي، إسطنبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ / اتفاقية الخدمات المصرفية

korumada gösterdikleri özenin aynını diğer tarafın gizli bilgilerinin korunması için de göstereceklerdir.

10.2. Müşteri, kendisi veya üçüncü şahıslar tarafından Bankaya iletilen, müşteri sırrı niteliğindeki her türlü bilgi ve belgeler ile Bankanın bu Sözleşme kapsamında gerçekleşen işlemler sonucu edindiği bilgi ve belgeleri; Bankadan almakta olduğu her türlü bankacılık hizmetinde, muhabir bankalar aracılığı ile gerçekleştirilen işlemlerde, swift sisteminin kullanılması sureti ile gerçekleştirilecek işlemlerde, internet bankacılığı, ATM/XTM, ADK ve her türlü şubesiz bankacılık kanallarının kullanımı sureti ile gerçekleştirilen işlemlerde ve bunlarla sınırlı olmamak üzere; işbu Sözleşme hükümleri tahtında gerçekleştirilen/gerçekleştirilecek her türlü işlem ve hizmetlerin yanı sıra; işbu Sözleşme kapsamında üstlendiği yükümlülüklerini yerine getirmek amacıyla hizmet aldığı üçüncü kişiler, Müşterinin kredi değerliliği ve risk değerlendirmesi yapma amacı ile hizmet aldığı Müşteri değerlendirme ve derecelendirme kuruluşları, Bankanın doğrudan/dolaylı iştirakleri, Bankanın sözleşme imzaladığı program ortakları, ortak marka çalışması yaptığı üçüncü kişiler ve onların işbirliği içinde olduğu üçüncü kişilerce kendisine hizmet vermek ve/veya Bankaca Müşteriye sunulan her türlü hizmet ve ürünlere ilişkin değerlendirmelerini almak ve anketler yapmak amacıyla paylaşılmasına, Bankanın ve üçüncü kişilerin söz konusu verileri/bilgileri işlemesine, kendisini aramasına muvafakat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder. Müşteri ayrıca, Banka tarafından kendisi ile ilgili olarak edinilecek bilgilerin, Bankaca Müşteriye verilecek hizmetlerden yararlanmasını sağlamak amacıyla Banka tarafından üçüncü kişilerle paylaşılmasına ve bu kişiler tarafından işlenmesine muvafakat eder. Müşteri vereceği yazılı talimat ile bu muvafakatini geri alabilir; Bankayı bu bilgileri paylaşmaktan men edebilir.

10.3. Müşteri, yukarıda 10.2. maddesinde sayılan veya sair sebeplerle, kişisel bilgilerinin/verilerinin Bankanın yetkilendirdiği/yetkilendireceği veri işleyenler tarafından 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu (KVKK)'nda açıkladığı çerçevede; tamamen veya kısmen otomatik olan ya da olmayan yollarla elde edilmesine, kaydedilmesine, depolanmasına, değiştirilmesine, yeniden düzenlenmesine, saklanması, güncellenmesine, mevzuatın izin verdiği durumlarda üçüncü kişilere açıklamasına, devalınmasına, elde edilebilir hâle getirilmesine, sınıflandırılmasına ya da kullanılmasının engellenmesine, KVKK'da sayılan şekillerde işlenmesine, yurt içine ve yurt dışına aktarılmasına ve veriler üzerinde her türlü işlemin gerçekleştirilmesine açıkça rıza göstermiş, muvafakat etmiştir.

10.4. Müşteri, Bankanın uymak zorunda olduğu ulusal veya uluslararası mevzuat ile taraf olduğu ulusal veya uluslararası sözleşmeler hükümlerinin zorunlu kılması ya da Bankanın doğrudan tarafı olmasa ve doğrudan zorunlu olmasa bile mevzuat

التي يتم عرضها على العميل من قبل البنك، والابحاث التي يتم إجراؤها من قبل البنك والأشخاص الثالثة هو موافق عليها جميعها. ويواافق العميل على مشاركة هذه المعلومات التي يتم الحصول عليها من قبل البنك والمتعلقة به مع أشخاص ثالثة من قبل البنك بهدف ضمان الإستفادة من الخدمات التي سيتم تقديمها إلى العميل من قبل البنك، ويواافق العميل على تشغيل هذه المعلومات من قبل الأشخاص الثالثة هؤلاء. يستطيع العميل سحب موافقته هذه التي سيقدمها وذلك عبر تعليمات خطية، ويستطيع العميل منع البنك من مشاركة هذه المعلومات.

3.10 يقبل ويفافق العميل على الحصول على معلوماته / بياناته الشخصية، وتخزينها وتغييرها وتنظيمها من جديد والاحتفاظ بها وتحديثها وتوضيحها للأطراف الثالثة في الحالات التي يسمح بها القانون والحصول عليها وجعلها قابلة للحصول عليها وتصنيفها أو منع استعمالها ومعالجتها بالطرق المذكورة في قانون الحفاظ على البيانات الشخصية من قبل مسجل البيانات الذين خولهم / سيخولهم البنك بالطرق التقائية بشكل كامل أو جزئي أو الطرق غير التقائية في الإطار الموضح في قانون الحفاظ على البيانات الشخصية رقم 6698 للأسباب المذكورة في المادة 10.2 أعلاه أو للأسباب الأخرى.

4.10. وافق العميل مقدماً بشكل غير قابل للرجوع فيه على مشاركة معلوماته مع حسابه/حساباته و/أو معلوماته الشخصية ذات الطبيعة السرية مع الهيئات أو المؤسسات المحلية أو العالمية (مثل FATCA أو ما شابهها) وذلك في حال كان هذا الأمر ضرورياً من زاوية مصالح البنك و/أو مجموعته/شركةه للإمتنال للعقود والتشريعات، حتى لو لم يكن الأمر ضرورياً بشكل مباشر، وإذا كان البنك طرفاً مباشراً أو كان الأمر ضرورياً لأحكام العقود المحلية أو العالمية التي يكون البنك طرفاً فيها و للتشريعات المحلية أو العالمية واجبة التطبيق. ويتعهد ويقر ويصرح العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بتقديم هذه المعلومات وبأنه سيقوم بإغلاق حسابه في حالة منعها بتعليمات كالواردة أدناه، وبأنه سيكون من الممكن أن يقوم البنك بإغلاق الحساب/الحسابات فوراً بدون أي إخطار إذا لم يقم بإغلاقه بنفسه، وبأنه سيكون من الممكن أن تحويل أرصدة هذه الحسابات إلى حسابات أخرى للعميل، وبأنه سيكون من الممكن أن يقوم البنك بابداعها على شكل تعين إيداع محلى.

5.10. أثناء توقيع العقد أو بعد توقيع العقد، يحتفظ العميل بحقه في تقديم تعليمات خطية للبنك حول عدم مشاركة معلوماته ذات الطبيعة السرية مع أشخاص ثالثة أخرى فيما عدا الأشخاص والمؤسسات التي، تم تخويفها وفقاً للنشر بعات.

6.10. لا يجوز للعميل تقديم أي طلبات ضد البنك حول تقديم المعلومات طالما لم يتم استخدام حقه وتخوّله المعترف بها.

11. الاتفاقية الاطارية حول خدمات الدفع

١١. إن خدمات الدفع المقدمة تحت هذه الاتفاقية الإطارية
تشتمل على كافة القضايا التالية :

1.1.11 كافية الاجراءات اللازمة من اجل تشغيل حسابات العميل بما في ذلك كافة الخدمات التي توفر امكانية ايداع أو سحب الاموال.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.S. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Sisli / İstanbul

KUVEYT TÜRK KAYIT BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cadd. No: 123 / Eşrefpaşa / Şişli / İstanbul.
Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Savılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتى، التركى، للمساهمة حادة يوبىك دبى، رقم 129/1 استئناف شيشل، استانبول

0600002681400074 | فتح قيد السجل التجاري | 1234567890 | kuveytturk@hs02.cep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموحة بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS 0114 03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

ve sözleşmeliye uymanın Banka ve/veya dâhil olduğu grup/üyelerin çıkışlarından gerekli olması halinde müşterileri sırrı niteliğindeki kişisel bilgilerinin ve/veya hesapları ile bilgilerin, ulusal ya da uluslararası (FATCA veya benzeri) kurum veya kuruluşlarla paylaşılmasına peşinen ve gayrikabili muvafakat etmiştir. Bu bilgilerin verilmesini aşağıdaki gibi bir talimatla engellemesi durumunda ise hesabını kapatacağını; şayet kendisi kapatmazsa Bankanın hesabını/hesaplarını, bildirimde bulunarak resen kapatabileceğini; hesap bakiyelerini Müşterinin bilinen başka hesaplarına aktarabileceğini veya tevdi mahalli tayini suretiyle tevdi edebileceğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

10.5. Müşterinin dilediği zaman, müsteri sırrı niteliğindeki bilgileri, mevzuat uyarınca yetkilendirilmiş kişi ve kurumlar hariç olmak üzere diğer üçüncü kişilerle paylaşılmamasına dair Bankaya yazılı talimat verme hakkı saklıdır.

10.6. Müsteri, kendisine tanınan hak ve yetkileri kullanmadıkça; bilgi vermesi nedeniyle Bankaya karşı hiçbir talepte bulunamaz.

11. ÖDEME HİZMETLERİNE İLİŞKİN HÜKÜMLER

11.1. İşbu madde tahtında sunulacak ödeme hizmetleri aşağıdaki hususları kapsamaktadır:

11.1.1. Fon yatırma ve çekmeye imkân veren hizmetler de dâhil olmak üzere Müşterinin hesaplarının işletilmesi için gerekli bütün işlemleri,

11.1.2. Müşterinin hesaplarındaki Fon'un aktarımını içeren, doğrudan borçlandırma işlemi, ödeme kartı ya da benzer bir ödeme aracıyla yapılan Fon yatırma, aktarma veya çekme faaliyeti (Ödeme İşlemi) ile düzenli ödeme emri dâhil Müşteri tarafından başlatılan para transferi işlemleri,

11.1.3. Müşterinin ödeme işleminin gerçekleşmesi amacıyla Bankaya talimat (Ödeme Emri) vermesi için kullanabileceği kart, cep telefonu, şifre ve benzeri kişiye özel aracın (Ödeme Aracı) ihraç veya kabulü

11.1.4. Havale, EFT vb. Fon transferleri,

11.1.5. Fatura ödemelerine aracılık edilmesine yönelik hizmetleri.

11.2. Ödeme hizmetlerinde kullanılacak para cinsleri ile kıymetli maden türleri; Sözleşmenin **Bankada Hesap Açılabilen ve/veya İşlem Yapılabilen Para Cinsleri İle Kıymetli Maden Türleri** başlıklı bölümünde belirtildiği gibidir.

11.3. Ödeme Emrinin Alınma Zamanı Ödeme emrinin Bankaya ulaşlığı andır.

11.4. **Ödeme Emrinin En Son Kabul Edileceği Zaman:** BHS'nin hizmetlere dair özel hükümlerinde farklı bir düzenleme yer almamışsa ödeme emri Bankaya, iş gününde en geç saat 15:30'a kadar ulaşmış olmalıdır. Belirtilen saatten sonra veya iş günü dışında ulaşması durumunda, ödeme emri izleyen ilk iş günü saat 09.00'da alınmış sayılır. Ödemenin belirli bir günde, belirli bir dönemin sonunda veya Müşterinin ödemeye ilişkin Fonu Bankanın tasarrufuna bıraktığı günde gerçekleştirilmesinin

12.1.11.2. اجراءات تحويل الاموال المطلوبة من قبل العميل بما في ذلك الاستدانتة المباشرة الشاملة على تحويل الاموال الموجودة في حسابات العميل، و ايداع الاموال الذي يجري بواسطة بطاقة الدفع او ما يشابهها من وسائل الدفع، و اوامر الدفع المنتظمة مع اجراءات التحويل والسحب (اجراءات الدفع).

12.1.11.3. اصدار أو قبول الوسائل الخاصة للأشخاص (وسيلة الدفع) مثل البطاقة والجواز وكلمة السر وهم جرا و التي يمكن للعميل استخدامها من أجل تقييم التوجيه (امر الدفع) الى المصرف من أجل تنفيذ اجراءات الدفع.

12.1.11.4. التحويلات المالية مثل الحوالات و التحويل الالكتروني للاموال.

12.1.11.5. خدمات الوساطة في دفع الفواتير.

12.1.11.6. إن أنواع العملات والمعدن الثمينة التي يمكن استعمالها في خدمات الدفع هي كما هو موضح في القسم المعنون بأنواع العملات وأنواع المعدن الثمينة التي يمكن فتح الحساب و/أو القيام بالمعاملات بها لدى البنك

12.1.11.7. وقت تلقي أمر الدفع من قبل المصرف : هو وقت وصول أمر الدفع إلى المصرف.

12.1.11.8. الوقت الأخير لقبول أمر الدفع : من الواجب أن يصل أمر الدفع إلى المصرف قبل الساعة 15:30 من أيام الدوام وذلك ما لم يكن هناك حكم على عكس ذلك في إتفاقية الخدمات المصرفية حول هذه الخدمات. وإذا وصل أمر الدفع إلى المصرف بعد هذه الساعة او خارج أيام العمل يعتبر أن أمر الدفع وصل إلى المصرف في الساعة 09:00 من يوم العمل التالي. و إذا كان هناك التحديد على اجراء عملية الدفع في يوم معين أو في نهاية فترة معينة أو في اليوم الذي يترك العميل الاموال المتعلقة بالدفع إلى تصرف المصرف يعتبر أن اليوم المحدد للدفع هو وقت تلقي أمر الدفع. وهذا لم يكن اليوم المحدد للدفع من أيام العمل للصرف يعني أن الساعة 09:00 من يوم العمل التالي لهذا اليوم هي وقت تلقي أمر الدفع. وذلك كلها من دون المساس على الأحكام المتعلقة بتطبيق البسالة او الاجراءات الخاصة للعملية. وبالاضافة الى ذلك، فإذا كان هناك تحديد ساعات مبكرة كوقت قبول دفع الفواتير من قبل المؤسسات التي تصدر الفواتير يجب إيصال امر الدفع إلى المصرف بالنسبة لدفع هذه الفواتير قبل المواعيد المحددة من قبل المؤسسات التي تصدر الفواتير.

12.1.11.9. المدة الاقصى لتنفيذ عملية الدفع : يقوم المصرف بتنفيذ عمليات الدفع التي تجري داخل البلاد خلال أربعة أيام من امر الدفع على الحد الاقصى وذلك مالم يكن هناك تحديد مدة اخر من قبل الطرفين او لم يكن هناك اي مانع قانوني او فعلي. ولكن المدة الاقصى في تمثيل عملية الدفع التي تجري إلى الخارج أو من الخارج ستكون هي 5 أيام العمل.

12.1.11.10. المدة الاقصى لتنفيذ عمليات تحويل العملات الأجنبية التي تجري عن طريق رسائل السويفت من قبل وحدات العملية المخصصة للمصرف: ستكون هي يومين بالنسبة للدولار الأمريكي والبيزو والسترليني البريطاني و 10 أيام بالنسبة لليوان الصيني و 5 أيام بالنسبة لوحدات العملة الأخرى وذلك مالم يكن هناك تحديد مدة اخر من قبل الطرفين او لم يكن هناك اي مانع قانوني او فعلي.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ / اتفاقية الخدمات المصرفية

kararlaştırılması halinde, ödeme için kararlaştırılan gün Ödeme Emri'nin alınma zamanı olarak kabul edilir. Kararlaştırılan günün Banka için iş günü olmaması halinde, Ödeme Emri izleyen ilk iş günü saat 09:00'da alınmış sayılır. Valör uygulamasına ve işleme özel uygulamalara ilişkin hükümler saklıdır. Ayrıca fatura ödemeleri açısından, fatura üreten kuruluşlarca fatura ödeme kabul zamanı olarak daha erken saatler belirlenmişse, anılan fatura ödemeleri açısından ödeme emri, fatura üreten kuruluşlarca belirlenen sürelerden önce Bankaya ulaştırılmalıdır.

11.5. Ödeme İşleminin Azami Tamamlanma Süresi: Banka yurt içindeki gerçekleşecek bir ödeme işlemini, Taraflarca daha farklı bir süre kararlaştırılmaması ve hukuki veya fiili bir engel bulunmaması halinde en geç dört iş günü içinde gerçekleştirecektir. Yurtdışına yapılacak ya da yurtdışından gerçekleşecek ödeme işlemleri açısından ise azami tamamlanma süresi azami 5 iş günü olacaktır.

11.5.1. Bankanın ilgili Operasyon birimleri tarafından Swift mesajları yoluyla gerçekleştirilecek Döviz transferleri açısından azami tamamlanma süreleri Taraflarca daha farklı bir süre kararlaştırılmaması ve hukuki veya fiili bir engel bulunmaması halinde; USD, EUR ve GBP için 2 iş günü, CNY için 10 iş günü, diğer para birimleri için 5 iş günüdür.

11.6. Ödeme işleminin gerçekleştirilemesi için onay verilmesi ve bu onayın geri alınması aksi taraflarca kararlaştırılmamışsa yazılı olarak gerçekleştirilecektir. Ancak Taraflar arasında işleme özel anlaşma olması halinde onay; faks, kayıtlı elektronik posta (KEP), eposta, swift, telefon bankacılığı, ATM/XTM, internet bankacılığı, mobil bankacılık, Bankanın izin verdiği işlemlerle sınırlı olmak üzere Çağrı Merkezi ve/veya Bankanın daha sonra sunacağı diğer elektronik bankacılık kanalları ile verilebilir. Müşteri onayı, işlemin gerçekleşmesinden önce (Bankaya ödeme emri göndermek suretiyle) verebileceği gibi, işlemin gerçekleşmesinden sonra (işleme dair dekont/fiş ya da işlemi gösterir hesap ekstresinin kabulü ya da imzalanması yoluyla) da verebilir. Müşterinin, yapılan işleme dair Banka sistemleri tarafından oluşturulan ekstre, hesap cüzdanı, dekont/fiş gibi belgeleri imzalayarak Bankaya ya da Banka temsilcisine vermesi onay anlamına gelecektir. Onay verilmesinde kullanılan yöntemler onayın geri alınmasında da kullanılabilecektir.

11.7. Ödeme hizmetinin gerçekleştirilebilmesi için Müşterinin, gerek kendisinin ve gerekse Alıcının isim, soyisim, TC Kimlik No, baba adı, doğum tarihi, yabancı kimlik numarası, kredi kartı numarası, ticaret sicil numarası, vergi numarası, müşteri numarası, kullanıcı kodu, ödeme işleminin gerçekleştirileceği ve ödemeyi yapılabileceği banka, şube ve hesap bilgileri veya IBAN numarası, cep telefonu numarası, e-posta adresi, yerleşim yeri adresi, Fatura ödemeleri için tesisat/abonelik numarası, Sosyal Güvenlik Kurumu ödemelerinde sosyal güvenlik numarası, işlem tutarı, işlemin gerçekleşmesinin istediği zaman, para birimi ve

6.11. سوف تكون الموافقة على تنفيذ عملية الدفع أو سحب هذه الموافقة عن طريق خطى ما لم يكن هناك اتفاق سابق من قبل الطرفين على عكس ذلك. ولكن اذا كان هناك اتفاق خاص لهذه العملية بين الطرفين، يمكن ان تكون الموافقة عن طريق الفاكس أو البريد الالكتروني المسجل (KEP) والبريد الالكتروني العادي وسويفت و المصرف الهاتفي و اجهزة الصرف الآلي او اجهزة XTM (شاشة الصرف الآلي) والمصرفي الالكتروني والمصرف المحمول، ومركز الاتصال على ان يكون ذلك الاخير منحصرا للإجراءات المسموح بها من قبل المصرف او/و فنوات المصرف في الالكتروني الاخر المعروضة من قبل المصرف في وقت لاحق. ويمكن ان يكون موافقة العميل قبل تنفيذ العملية (عن طريقة ارسال امر الدفع الى المصرف) كما يمكن بعد تنفيذ عملية الدفع (عن طريق قبول الاستلام/الوصل أو كشف الحساب التي تشير الى العملية أو التوقيع عليها). فان قيام العميل بالتوقيع على المستندات المحررة من قبل انظمة المصرف حول العملية التي تم تنفيذها مثل كشف الحسابات و حفظة الحسابات و الاستلام/الوصل، وتقيمها الى المصرف أو مثل المصرف تعتبر بمثابة الموافقة على هذه العملية . والاساليب المستخدمة في الموافقة على العمليات يستخدم ايضا في الغاء الموافقة عليها.

7.11 من اجل تنفيذ خدمات الدفع، على العميل ان يقدم المعلومات عن نفسه او عن جهة الدفع من الاسم واللقب و الرقم القومي للجمهورية التركية و اسم الوالد و تاريخ الولادة و الرقم القومي للجانب و رقم بطاقة الائتمان و رقم السجل التجاري ورقم الهوية الضريبية ورقم العميل ورمز المستخدم و المعلومات عن المصرف والفرع والحساب التي سيتم فيها تنفيذ عملية الدفع او سيتم الدفع اليها ورقم الآبيان ورقم الموبايل والبريد الالكتروني وعنوان الاقامة ورقم التركيبات/ الاشتراك بالنسبة لدفع الفواتير و رقم التامين الاجتماعي بالنسبة لدفع اشتراكات التامين الاجتماعي و مبلغ العملية والوقت المطلوب لتنفيذ العملية وعملة العملية و الايضاحات حول عملية الدفع و نوع الدفع وما الي ذلك من المعلومات المطلوبة من قبل المصرف وفقاً للخدمة المقمرة و قنوات الخدمة

8.11 وذلك على العميل ان يكتب كافة المعلومات و المستندات المطلوبة من قبل المصرف بموجب احكام التشريعات والاتفاقيات الوطنية والدولية المتعلقة بغسل جريمة و تمويل الإرهاب و مكافحة الفساد و حساب الامتنال الضريبي الاجنبي (FATCA) وبموجب المبادئ والقرارات والتطبيقات للجهاز والمؤسسات مثل مجلس التحري عن الجرائم المالية (MASAK) و مكتب الفتش للاصول الاجنبية (OFAC) و الامم المتحدة (UN) و ما الى ذلك من الجهات والمؤسسات التابعة للدول الاخرى. كما يمكن للمصرف المطالبة بأي معلومات أو مستندات أخرى غير امتهلة المعلومات و المستندات المنصوص عليها اعلاه وفقا للحاجة وطبيعة عملية الدفع. ويقبل العميل في هذه الحالة، أنه سيقوم بتقديم هذه المعلومات و المستندات المطلوبة من قبل المصرف، وأنه اذا لم يقم بذلك أو قام بتقديم المعلومات غير الصحيحة الى المصرف او اذا لم يمكن تنفيذ عملية الدفع استنادا الى هذه المعلومات و المستندات المقدمة الى المصرف بموجب مبادئ التقييم والعمل للصرف او التشريعات و الاساسيات المذكورة اعلاه، سيكون لدى المصرف الحق والصلاحيه في عدم تنفيذ عملية الدفع.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Sıslı / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي، التركي، للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 اسمنت، شيشلي، إسطنبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

ödeme işlemine dair açıklama ile ödeme türü bilgilerinden, hizmete ve hizmet kanallarına göre Bankanın talep edeceğİ bilgileri Bankaya sunması gereklidir.

11.8. Müşteri ayrıca, "Aklama Suçu"na, "Terörün Finansmanı"na, "Yolsuzlukla Mücadele"ye, "Yabancı Hesaplar Vergi Uyumu"ha (FATCA) ilişkin ulusal ve uluslararası mevzuat ve sözleşme hükümleri ile Mali Suçları Araştırma Kurulu (MASAK), Yabancı Varlıklar Kontrol Ofisi/The Office of Foreign Assets Control (OFAC), Birleşmiş Milletler (UN) ve diğer ülkelerin benzer kurum ve kuruluşların ilke, karar ve uygulamaları gereği talep edilecek bilgileri ve belgeleri de Bankaya sunmakla yükümlüdür. Banka, Ödeme İşlemi'nin niteliğine göre ve gerekli görmesi halinde yukarıda örnek olarak belirtilen bilgi ve belgelerden başkaca bilgi ve belge de talep edebilir. Bu halde Müşteri, Bankanın talep ettiği bilgi ve belgeleri vermeyi, vermemesi halinde veya Bankaya hatalı bilgiler vermesi halinde ya da yukarıdaki mevzuat ve düzenlemeler ile Bankanın bu konudaki değerlendirmeye ve çalışma prensipleri açısından verilen bilgi ve belgelere istinaden işlemin yapılamayacak olması hallerinde Bankanın Ödeme İşlemi'ni gerçekleştirmeme hak ve yetkisinin bulunduğu kabul eder.

11.9. Ödeme İşlemi'nin gerçekleştirilebilmesi için Banka'ya sunulması gereken bilgilerin doğru olmasından Müşteri sorumludur. Müşteri tarafından verilen bilgilere uygun şekilde yapılan Ödeme İşlemi doğru gerçekleştirilmiş sayılır ve bu işlemlere ilişkin olarak Bankaya herhangi bir sorumluluk yüklenmez.

11.10. Banka, Müşteri'nin banka kartı ve kredi kartı, telefon, internet/mobil bankacılık şifre/parolaları gibi ödeme araçları ile onay verebileceği Ödeme İşlemleri için harcama limiti belirleyebilir, belirlemiş olduğu limitleri varsa bu konudaki mevzuata uygun olarak değiştirebilir, iptal edebilir. Müşteri, ilgili ödeme aracını Banka tarafından belirlenen harcama limitleri dâhilinde kullanmayı beyan, kabul ve taahhüt eder.

11.11. Ödeme hizmetlerinin TL dışında bir para birimi ile gerçekleştirilmesi halinde, tarafların ayrıca bir anlaşması yoksa Bankanın işlem anındaki kurları esas alınarak bu işlemler gerçekleştirilecektir. Müşterinin hesabından Kìymetli maden alım-satım işlemleri yapması halinde de işlemlere uygulanacak kur, işlem tarihi itibariyle Banka kurlarıdır. Bankanın işlemlere uygulayacağı döviz ve/veya kìymetli maden alış-satış kurlarında yapacağı değişiklikler derhâl geçerlilik kazanacaktır.

11.12. Banka, Müşterinin bu Sözleşme ve mevzuatın öngördüğü şartları yerine getirmemesi veya Bankanın çalışma prensiplerine aykırı ödeme emirleri vermesi hallerinde Müşterinin verdiği bir ödeme emrini yerine getirmeyi reddedebilir. Bu takdirde red gerekçesini, ödeme emrinin alınmasını izleyen iş gününün sonuna kadar Müşteriye, herhangi bir iletişim aracıyla bildirir. Banka, ödeme emrini reddetmesi halinde red gerekçesini ve varsa redde

9.11. ve العميل مسؤول عن صحة المعلومات الازمة تقديمها الى المصرف من أجل تنفيذ عملية الدفع. وتعتبر عمليات الدفع صحيحة عندما تم تفيذه وفقا للمعلومات المقدمة من قبل العميل. ولن يتحمل المصرف اي مسؤولية بسبب هذه العمليات.

10.11. والمصرف لديه الحق في تحديد حد الصرف لعمليات الدفع التي يمكن للعميل ان يقوم بالموافقة عليها عن طريق البطاقة المصرفية وبطاقة الائتمان والهاتف والمصرف المحمول والمصرف الإلكتروني وكلمات السر والرموز وما الى ذلك من وسائل الدفع، كما لديه الحق في تعديل أو الغاء هذه الحدود اذا كانت موجودة، شريطة ان يكون وفقا للتشريعات المتعلقة بها. يقر و يقبل ويتعهد العميل استخدام وسائل الدفع ذات الصلة مطابقة لحدود الصرف المحددة من قبل المصرف.

11.11. و اذا كان هناك تقديم خدمات الدفع بالعملة الأجنبية غير الليرة التركية ، يتم تنفيذ هذه العمليات على اساس اسعار الصرف المصرف اثناء العملية ما لم يكن هناك اتفاق آخر على عكس ذلك بين الطرفين. كما اذا كان هناك عمليات البيع و الشراء للمعادن الثمينة من حسابات العميل يتم الاعتماد الى اسعار الصرف للمصرف في تاريخ هذه العملية ايضا. فإذا قام المصرف بتعديل اسعار صرف العملات الأجنبية و/أو اسعار الصرف لشراء وبيع المعادن الثمينة تعتبر سارية فورا.

12.11. والمصرف لديه الحق في رفض امر الدفع المقدم من قبل العميل اذا لم يف هذا الامر الشروط المنصوص عليها في هذه الاتفاقية او التشريعات او اذا كان عن امر الدفع المخالف لمبادئ الاعمال المعمول بها من قبل المصرف. وفي هذه الحالة على المصرف ان يبلغ الاسباب المبررة للرفض الى العميل بأي من وسائل الاتصال قبل نهاية يوم العمل التالي لتلقي امر الدفع. كما على المصرف ان يبلغ الى العميل مبررات الرفض في حالة رفضه لامر الدفع و طرق تصحيح الاخطاء التي المادية الى الرفض إن وجدت بأي من الوسائل الاتصال المعمول بها ايضا وذلك حتى نهاية يوم العمل التالي لتلقي امر الدفع على الحد الاقصى.

13.11. ويكون لدى العميل الحق في الوصول الى الاتفاقية . ويمكن للعميل الوصول إلى الاتفاقية التي تسلم اليه نسخة منها

أثناء التوقيع عليها عبر

http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler_ve_b_ilgi_formlari.aspx عن طريق إلكتروني. كما يمكن له الوصول الى المعلومات التفصيلية و الشروط المنصوص عليها في هذه الاتفاقية عن طريق مركز الاتصال للمصرف او الفروع.

14.11. على العميل ان لا يتقاسم الاجهزة الخاصة له وكلمات السر العائدة له مع أي شخص من اجل الاستفادة الآمنة على الحد الاقصى من وسائل الدفع، و ان لا يتركها في الاماكن والمواءع التي يمكن للاشخاص الثالثة الوصول اليها، وأن يستخدم اجهزة الهاتف المحمول و الكمبيوتر المحمول واجهزه اللوحة الخاصة له مع كلمة الافتتاح و قفل المفاتيح وأن لا يستخدم المجموعات السهلة في التخمين أثناء تحديد كلمات السر و كلمات الافتتاح مثل الاسم واللقب وتاريخ الولادة أو الأرقام والاحرف المتالية . كما يجب أن يكون لدى العميل الأجهزة والبرمجيات الكافية لتوفير أمن الكمبيوتر (مثل برامج مكافحة الفيروسات، و جدار الحماية، و برامج حماية الإنترنت وما إلى ذلك من أدنى البرامج الحالية)،

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

sebep olan hataların ne şekilde düzeltilebileceğini aynı şekilde herhangi bir iletişim aracıyla Müşteriye en geç ödeme emrinin alınmasını takip eden iş günü sonuna kadar bildirecektir.

11.13. Müşterinin Sözleşmeye erişim hakkı bulunmaktadır. Müşteri, imzalanması ile birlikte bir örnegi kendisine teslim edilen Sözleşmeye,

http://www.kuveyturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx

adresinden ulaşabilecegi gibi, Bankanın Çağı Merkezi'nden veya Şubesinden Sözleşme'deki bilgi ve koşullar hakkında ayrıntılı bilgi edinebilir.

11.14. Müşteri'nin Ödeme Aracı'ndan azami ölçüde güvenle yararlanabilmesi için, öncelikle kendisine ait bu cihazları ve şifre parolaları hiç kimse ile paylaşmamalı, bunları 3. Kişilerin erişebilecegi yerlerde/konumlarda bırakmamalı, cep telefonu, dizüstü ya da tablet gibi taşınabilir cihazlarını açılış parolaları/tuş kılıdı ile birlikte kullanmalı, şifre/parola belirlerken isim, soy isim, doğum tarihi, birbirini takip eden sayı ya da harfler gibi kolaylıkla tahmin edilip çözülebilecek kombinasyonları kullanmamalıdır. Yine Müşteri bilgisayar güvenliğini sağlamaya yeterli donanım ve yazılım programlarına (firewall, anti virüs programları, internet koruma programları vb. gibi asgari güncel programlar) sahip olmalı, web tarayıcılarını sürekli güncel tutmalı, sahte, izinsiz kişisel bilgi saklayan veya güvenli olmayan ("https" formatında bağlantı sağlanmayan ve/veya asgari 128 bit SSL ve sair güvenlik düzeyinde bulunmayan) internet siteleri ve kamuya açık alanlarda yer alan bilgisayar ve bağlantı noktaları (ortak kullanıma açık bilgisayarlar ve güvenli olmayan kablosuz erişim ağları (wifi) gibi) üzerinden ödeme işlemlerini gerçekleştirmemelidir.

11.15. Müşteri; ödeme aracının çalınması, kaybolması veya iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenmesi halinde Müşteri, durumu derhal yazılı veya kaydedici cihazların kullanıldığı telefon (4440123 nolu telefon) aracılığıyla Banka'ya bildirerek ödeme aracını kullanıma kapatılmak zorundadır. Yükümlülükleri gereği gibi yerine getirmemesinin tüm sonuçlarından Müşteri sorumludur.

11.16. Müşteri, ödeme aracı ile ilgili kişisel güvenlik bilgilerinin korunmasına yönelik gerekli önlemleri almayı, ödeme aracını ihraç ve kullanım koşullarına, Bankanın çalışma prensiplerine, İşbu Sözleşme'ye ve mevzuata uygun olarak kullanmayı, bu sözleşmenin elektronik bankacılıkla ilgili bölümündeki yükümlülükler uymayı, her ne surette olursa olsun hiçbir şekilde hileli veya yetkisiz kullanım yapmamayı beyan ve kabul eder. Müşteri, Banka'nın kendi takdirine göre ödeme aracının hileli veya yetkisiz kullanıldığına ya da Bankanın çalışma prensiplerine aykırı kullanıldığına ilişkin Banka nezdinde şüphe oluşması halinde Banka'nın ödeme aracını kendi kararı ile kullanıma kapatma hak ve yetkisinin bulunduğu beyan ve kabul etmiştir. Banka, bu kapsamında ödeme aracını kullanıma kapatığında diğer kanunlarda yer alan bilgi verilmesini engelleyici hükümler ile

ve عليه متابعة احدث متصفحات الانترنت بشكل مستمر، وان لا يقوم بعمليات الدفع من موقع الانترنت الكاذبة او التي تخزن المعلومات الشخصية بدون إذن او غير الآمنة (التي لا تتيح الاتصال على صيغة "https" او التي لا تحتوي على 128 بت من خدمة تصميم المواقع على الحد الأقصى او ما يعادلها من مستوى الأمان) او باستخدام الحواسيب و نقاط الاتصال التي تقع في المناطق العامة (مثل أجهزة الكمبيوتر العامة و شبكات النفذ اللاسلكية غير الآمنة (واي فاي) و هلم جرا).

15.11. وفي حالة سرقة أو فقدان وسائل الدفع الخاصة للعميل أو علم أن هناك عملية منفذة بدون ارادته، على العميل ان يبلغ هذه الى المصرف فورا عن طريق خطى أو الهاتف الذي يستخدم فيها الاجزء المسجلة (الهاتف رقم 4440123) و الغاء وسيلة الدفع هذه. يكون العميل مسؤولا عن كافة النتائج الناجمة من عدم وفائه بالتزاماته حول ذلك.

16.11. يقبل ويتعهد العميل أنه سيقوم بالتخاذل كافة الاجراءات التدبيرية من أجل حماية معلومات الامن الخاصة لنفسه او لوسيلة الدفع، و الامتناع لشروط اصدار أو استخدام وسائل الدفع و مبادئ الأعمال للمصرف و استخدامها وفقا لهذه الاتفاقية والتشريعات، وان لا يستخدمها مخدعا و بدون صلاحية ابدا بأي شكل من الأشكال. يقر و قبل العميل أنه يملك المصرف الحق والصلاحية في توقيف استخدام وسيلة الدفع بقرار من جانب من واحد فقط وذلك اذا كان هناك اي شك لدى المصرف في استخدام المدخل لوسيلة الدفع او بدون الصلاحية من قبل العميل او استخدامها مخالفة لمبادئ الاعمال المعمول بها من قبل المصرف، ويكون صلاحية التقدير لدى المصرف في هذه الحالة . و على المصرف ان يقوم بالتبليغ الى العميل حول توقيف استخدام وسيلة الدفع بهذا الطريق مع الاشارة الى اسباب التوقف وذلك ما لم يكن هناك احكام مانعة عن تبليغ العميل في القوانين الأخرى او لم يكن هناك اسباب موضوعية مهددة للامن. و اذا زال هناك اسباب توقيف استخدام وسيلة الدفع وفقا لتقدير المصرف او في حالة ان يرى المصرف صالحا، يمكن له ان يفتح وسيلة الدفع الى الاستخدام او توفير وسيلة الدفع الجديدة للعميل. يقر و قبل العميل أنه يملك المصرف الحق و الصلاحية في عدم فتح وسيلة الدفع للاستخدام او عدم توفير وسيلة الدفع الجديدة للعميل على الرغم من ازالة اسباب توقيف استخدام وسيلة الدفع.

17.11 على العميل ان يطلب من المصرف تصحيح العمليات المخطئة عن طريق الهاتف الذي تستخدم فيها الاجزء المسجلة (عن طريق الهاتف رقم 4440123) او عن طريق خطى وذلك فورا بعد ما علم أنه هناك تنفيذ العمليات المخطئة او التي لم يقدم الامر فيها. وعلى كل حال يمكن تقديم طلب التصحيح خلال ثلاثة عشر شهرا من تاريخ تنفيذ عملية الدفع.

18.11 واذا فقدت العميل وسيلة الدفع الخاصة له او سرقت ثم كان هناك استخدام وسيلة الدفع المفقودة او المسروقة من قبل الآخرين يكون العميل مسؤولا عن جزء من الاضرار الناجمة من عمليات الدفع غير المأمور بها حتى الى 150 ليرة تركية بسبب عدم محافظة معلومات الامن الخاصة له على الوجه الاكمل. و اذا قام العميل بالتبليغ اللازم الى المصرف عن طريق وسائل الاتصال المنصوص عليها في هذه الاتفاقية لا يعتبر مسؤولا عن عمليات الدفع التي لم يؤمر بها. واذا قام العميل بالاستخدام المخطئ

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveyturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveyturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

güvenliği tehdit edici objektif nedenlerin bulunması hali dışında Müşteri'yi kullanıma kapatma gereği konusunda bilgilendirir. Banka'nın kendi takdirine göre ödeme aracının kullanıma kapatılma sebebi ortadan kalkarsa ve Banka'nın da uygun görmesi halinde Banka, ödeme aracını kullanıma açabilir veya Müşteri'ye yeni bir ödeme aracı temin edebilir. Müşteri, ödeme aracının kullanıma kapatılma sebebi ortadan kalksa da Banka'nın ödeme aracının kullanıma açmama veya yeni bir ödeme aracı temin etmemek hak ve yetkisinin bulunduğu beyan ve kabul eder.

11.17. Müşteri, yetkilendirmediği veya hatalı gerçekleştirilmiş ödeme işlemini öğrendiği andan itibaren Banka'ya yazılı veya kaydedici cihazların kullanıldığı telefon (4440123 nolu telefon) aracılığıyla bildirmek suretiyle işlemin düzeltmesini istemek zorundadır. Düzeltme talebi, her halükarda ödeme işleminin gerçekleştirilmesinden itibaren on üç ay içinde yapılır.

11.18. Müşteriye ait bir ödeme aracının kaybedilmesi veya çalınması üzerine, Kayıp veya çalıntı bu ödeme aracının kullanılması ya da Müşterinin kişisel güvenlik bilgilerinin gereği gibi muhafaza etmemesi nedeniyle ödeme aracının başkaları tarafından kullanılması durumunda Müşteri, yetkilendirmediği ödeme işlemlerinden doğan zararın yüz elli Türk Lirasına kadar olan bölümünden sorumludur. Müşteri, Bankaya gerekli bildirim bu Sözleşmedeki İletişim araçlarından biriyle yapmasından sonra, yetkilendirmediği ödeme işleminden sorumlu tutulamaz. Müşteri ödeme aracını hileli kullanması veya ödeme aracının kullanılmasına dair yükümlülüklerini kasten veya ihmäl ederek yerine getirmemesi durumunda, yetkilendirmemiş olduğu ödeme işleminden doğan zararın tamamından sorumludur. Müşteri, ödeme aracının kaybolması, çalınması, iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenmesine rağmen kullanımına dair gerekli tedbirleri almamış olması, ödeme hesabını ya da ödeme aracını kullanıma kapattırmaması nedenlerinden kaynaklanacak zararın da tamamından sorumludur. Ödeme Aracı kaybolan, çalınan veya iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenen Müşteri'nin duruma ilişkin Banka'ya bildirim yapabilmesi için Banka'nın gerekli tedbirleri almamış olması, Banka'nın Müşteri'nin hesabını donduramaması ya da Ödeme Aracı'nı kullanıma kapatamaması nedeniyle Ödeme Aracı'nın Müşteri'nin rızası dışında başkaları tarafından kullanılmasında doğan zarardan Müşteri sorumlu tutulamaz.

11.19. Ödeme işleminin Müşteri tarafından yetkilendirilmeksizin ya da hatalı olarak gerçekleştirilenin ispatı durumunda, Banka bu ödeme işlemine ilişkin tutarı derhal Müşteriye iade eder veya borçlandırılan ödeme hesabını eski durumuna getirir.

11.20. Banka, ödeme işleminin doğru gerçekleştirilmesinden, Müşteriye karşı sorumludur. Banka, Müşteriye karşı işbu Sözleşme uyarınca sorumlu olduğu hallerde, ödeme işleminin gerçekleşmemiş veya hatalı gerçekleşmiş kısmını gecikmeden

لوسيلة الدفع أو لم يف بالتزاماته المتعلقة باستخدام وسيلة الدفع عن طريق القصد أو الهمال، يعتبر مسؤولاً عن كافة الأضرار الناجمة من عمليات الدفع التي لم يؤمر بها. كما يعتبر العميل مسؤولاً عن كافة الأضرار الناجمة من عدم اتخاذ التدابير اللازمة للاستخدام أو عدم طلب توقيف استخدام وسيلة الدفع أو حساب الدفع على الرغم من معرفته فقدان أو سرقة وسيلة الدفع أو تنفيذ العمليات بدون ارادته . فإذا لم يقم المصرف باتخاذ التدابير اللازمة من أجل تقديم العميل التبليغ إلى المصرف حول حالات سرقة أو فقدان وسيلة الدفع أو معرفة العميل تنفيذ عملية الدفع بدون ارادته، أو عدم استطاعة المصرف بتوفيق حسابات العميل أو بتوقف استخدام وسيلة الدفع الخاصة للعميل، لن يعتبر العميل مسؤولاً عن الأضرار الناجمة من استخدام وسيلة الدفع من قبل الآشخاص الآخرين بدون رضاء العميل.

19.11 و اذا تم هناك ثبات تنفيذ عملية الدفع بدون الامر من قبل العميل أو عن طريق خطأ، يقوم المصرف باعادة المبلغ المتعلق بعملية الدفع هذه فورا الى العميل، ويعيد الحساب المستدامة الى الحالة السابقة .

20.11 إن المصرف مسؤول تجاه العميل عن التنفيذ الصحيح لعملية الدفع. وفي حالة كون المصرف مسؤولاً تجاه العميل بموجب هذه الاتفاقية يقوم المصرف بإعادة المبالغ التي لم يتم تنفيذ عملية الدفع أو المدفوعات المختطئة إلى حساب العميل فورا، و يعيد الحساب المدفوع منه المبالغ إلى الحالة السابقة قبل خصم مبلغ الدفع منه. كما أن المصرف مسؤول تجاه العميل عن كافة الفوائد والتكاليف المدفوعة من قبل العميل نتيجة عدم تنفيذ عملية الدفع من قبل المصرف أو التنفيذ المخطأ شريطة ان لا يكون هناك خطأ او اهمال او عيوب العميل. و اذا كان هناك تنفيذ عملية الدفع المخطأ او لم يستطع المصرف بالدفع، يكون المصرف مسؤولاً عن كشف اسباب عدم استطاعة التنفيذ او التنفيذ المخطأ بناء على طلب من العميل وتلبيتها الى العميل.

21.11 و يملك العميل الحق في طلب اعادة دفع مبالغ عملية الدفع المنفذة من قبل المصرف في حالة عدم تحديد المبلغ المتعلق بعملية الدفع أثناء تحويل المصرف وذلك في عمليات الدفع المخولة من قبل جهات الدفع أي الاشخاص الثالثة أو التي تم البدأ بها من قبل جهات الدفع المذكورة من حسابات العميل. وكذلك الحكم في حالة تجاوز مبلغ عملية الدفع المنفذة من المبالغ المتوقعة من خلال النظر إلى تاريخ الصرف و شروط الاتفاقية و القضايا الأخرى المتعلقة بها. و لكن لا يمكن للعميل ان يطلب باعادة الدفع بعد استهلاك الاموال من قبله او الاستفادة من الخدمات المتعلقة بها. على العميل ان يقدم الادلة و المستندات الكتابية التي تعتمد الى الحقيقة و تبرر طلب العميل في الادارة . وإلا ان يكون للمصرف التزام اعادة دفع هذه المبالغ. ويجب ان يقام طلب اعادة الدفع في غضون شهرين يوما على الحد الاقصى من تاريخ تنفيذ عملية الدفع مع كافة الادلة و المستندات المتعلقة بالطلب. و لا يمكن تقديم طلب اعادة الدفع بعد مضي هذه الفترة. وكذلك لا يمكن للعميل ان يدعى تشك ظروف الادارة بالأسباب الناجمة عن اسعار صرف العملات الاجنبية . كما لا يكون لدى العميل الحق في المطالبة باعادة اي مبلغ في حالة تقديم الموافقة سابقا حول عملية الدفع الى المصرف مباشرة او تقديم التبليغ الى العميل قبل شهر واحد على الاقل من تاريخ تنفيذ عملية الدفع. على المصرف أن يقبل طلب

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

Müşteriye iade eder veya tutarın ödeme hesabından düşülmüş olması halinde ödeme hesabını eski durumuna getirir. Müşterinin hata, ihmal ve kusurundan kaynaklanmaması kaydıyla, Banka tarafından ödeme işleminin gerçekleştirilmemesi veya hatalı gerçekleştirilmemesi sonucunda Müşterinin ödediği faiz ve ücretlerin tazmininden Banka Müşteriye karşı sorumludur. Banka, gerçekleştirilmeyen veya hatalı gerçekleştirilen ödeme işlemlerinde Müşterinin talebi halinde işlemin gerçekleştirilmemesinin ya da hatalı gerçekleştirilmesinin nedenlerini tespit eder ve Müşteriye bildirir.

11.21. Müşteri hesaplarından; üçüncü kişi Alıcılar tarafından yetkilendirilmiş veya anılan alıcılar aracılığıyla başlatılan ödeme işlemi içinde yetkilendirme sırasında ödeme işlemine ilişkin tutarın tam olarak belirtmemesi ve gerçekleşen ödeme işleminin, harcama geçmişi, sözleşme şartları ve ilgili diğer hususlar dikkate alınarak öngörülen tutarı aşması halinde, Müşteri gerçekleşen ödeme işlemi tutarı kadar geri ödeme yapılmasını talep edebilir. Ancak Müşteri, alınan malın tüketilmesinden veya hizmetin alınmasından sonra geri ödeme talep edemez. Müşteri, iade talebinin haklı olduğuna dair, gerçeğe dayalı kanıtlar ve yazılı belgeler ibraz etmek zorunda olup; aksi halde Bankanın geri ödeme yükümlülüğü doğmayacaktır. Geri ödeme talebi, talebe dair kanıtlar ve belgeler ile birlikte ödeme işleminin gerçekleştirildiği tarihten itibaren en geç iki ay içinde yapılmalıdır; bu sürenin geçmesinden sonra geri ödeme talep edilemez. Müşteri iade koşullarının olduğu iddiasını döviz kurundan kaynaklanan nedenlere dayandırılamaz. Ödeme işlemine ilişkin onayın doğrudan Bankaya verilmesi veya ödemenin gerçekleştirilmesi gereken tarihten en az bir ay önce Müşteriye bildirimde bulunulması hallerinde ödeme işlemi için Müşterinin herhangi bir geri ödeme talep etme hakkı bulunmayacaktır. Banka, geri ödeme talebini almasından itibaren on iş günü içinde kabul ederek geri ödemeyi eksiksiz yapar ya da gerekçeleri ile birlikte reddederek Müşterinin başvurabileceği hukuki yolları bildirir.

11.22. Banka tarafından işbu Sözleşme'de değişiklik yapılabılır. Banka söz konusu değişikliği, değişikliğin yürürlüğe girme tarihinden en az otuz gün önce Müşteri'ye bildirir. Müşteri'nin yapılan değişiklikleri kabul etmediğini, bu değişikliklerin yürürlük tarihinden önce Bankaya bildirmemesi halinde değişiklikler Müşteri tarafından kabul edilmiş sayılır. Taraflar, Banka döviz kurunun uygulandığı durumlarda, Banka'nın bu döviz kurunda yapacağı değişikliklerin Müşteriye bildirim yapılmaksızın derhal uygulanacağını kararlaştırmışlardır.

11.23. Müşterinin ek bilgi, daha sık bilgilendirme veya bilgilerin işbu Sözleşmede öngörlenen farklı yöntemlerle iletilmesini talep etmesi halinde, Müşteri BHS eki Talep ve Bilgilendirme Formlarında da yazılı ücretleri ödemeyi kabul etmiştir.

11.24. Banka, bir ödeme emrini yerine getirmeyi reddettiği takdirde, red gerekçesini ve varsa redde sebep olan hataların ne

اعادة الدفع والقيام بالعادة دون أي نقص خلال عشرة أيام من تاريخ تأقي الطلب أو رفضها مع الاشارة إلى الاسباب والطرق القانونية التي يمكن للعميل اللجوء إليها.

22.11. يمكن اجراء بعض التعديلات على هذه الاتفاقية من قبل المصرف. وفي هذه الحالة على المصرف ان يقوم بالتبليغ الى العميل حول هذه التعديلات وذلك قبل ثالثين يوما على الاقل من تاريخ سريان هذه التعديلات. و اذا لم يتم العميل بالتبليغ الى المصرف حول رفضه هذه التعديلات قبل تاريخ سريانه يعتبر أنه تم القبول على هذه التعديلات من قبل العميل. واتفق الطرفان في الحالات التي يتم الاعتماد الى اسعار صرف العملات الاجنبية للمصرف، علي انا يتم تطبيق التغيرات في اسعار صرف العملات الاجنبية من قبل المصرف فورا وبدون التبليغ الى العميل.

23.11. وإذا كان هناك طلب من العميل في الحصول على معلومات إضافية أو الحصول على المعلومات في فترات أكثر أو عن الطرق الأخرى غير المنصوص عليها في هذه الاتفاقية يعتبر أن العميل قد قبل ان يدفع التكاليف المنصوص عليها في نماذج الطلب والتوضيحات المرفقة باتفاقية الخدمات المصرفية (BHS).

24.11. وإذا قام المصرف برفض تنفيذ أمر الدفع ، فعليه ان يقوم بتبلیغ اسباب الرفض و طرق تصحيح الاخطاء المؤدية الى الرفض فورا حتى نهاية يوم العمل التالي لتقى امر الدفع على الحد الاقصى وفي كل حل وذلك بأى من وسائل الاتصال المنصوص عليها في هذه الاتفاقية. و اذا رفض المصرف أيا من العمليات بالإضافة على احكام هذه الاتفاقية او التشريعات المتعلقة بها او الاصباب المبررة الاخرى، يمكن له المطالبة بالتكاليف المنصوص عليها في نماذج الطلب والتوضيحات المرفقة باتفاقية الخدمات المصرفية بم مقابل هذا التبليغ المنفذ من قبل المصرف.

25.11. وإذا كان معرف الهوية المحدد من قبل العميل غير صحيح، لن يعتبر المصرف مسؤولا عن عدم تنفيذ عملية الدفع أو التنفيذ الخطأ بسبب ذلك. ويقوم المصرف بالإجراءات التي يسمح بها التشريعات من أجل إعادة دفع المبالغ موضوع عملية الدفع الخطأ. وفي هذه الحالة على المشتري أن يدفع إلى المصرف التكاليف المنصوص عليها في نماذج الطلب والتوضيحات المرفقة باتفاقية الخدمات المصرفية من أجل إعادة دفع هذه المبالغ.

26.11. الأحكام المتعلقة بعمليات الدفع التي لا تتجاوز مبلغ 300 ₺ (ثلاثمائة ليرة تركية) أو وسائل الدفع التي تملك حد الصرف الذي لا يتتجاوز 500 ₺ (خمسمائة ليرة تركية) أو التي لا تتجاوز مبلغ صندوقها ب 500 ₺ (خمسمائة ليرة تركية) في أي وقت:

1.26.11. وإذا لم يمكن توقيف استخدام وسائل الدفع أو عدم استطاعة المنع عن الاستخدامات اللاحقة، أو فقدان أو سرقة وسائل الدفع، أو استخدامها خارج إراده المشتري، لن يكون للمصرف أية مسؤولية بموجب أحكام التشريعات حول إجراء التبليغ من قبل العميل. ويتحمل العميل حصرًا كافة الأضرار الناجمة من استخدام وسائل الدفع بسبب عدم الاستطاع لإجراء التبليغ إلى المصرف أو لتوقيف استخدام حساب الدفع أو وسائل الدفع.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ / اتفاقية الخدمات المصرفية

şekilde düzeltilebileceğini işbu Sözleşmede kararlaştırılan İletişim araçlarından herhangi biriyle en kısa zamanda ve her halükarda en geç ödeme emrinin alınmasını izleyen işgünü sonuna kadar Müşteriye bildirecektir. Bankanın işlemi reddetmesi, işbu Sözleşme, ilgili Mevzuat hükümleri ya da herhangi bir başka haklı sebebe dayanıyorsa Banka yapacağı bu bildirim için, BHS ekinde yer alan Talep ve Bilgilendirme Formu'nda yazılı ücretleri talep edebilir.

11.25. Müşteri tarafından belirtilen kimlik tanımlayıcının hatalı olması halinde, Banka ödeme işleminin gerçekleştirilmemesinden veya hatalı gerçekleştirilmesinden sorumlu tutulamaz. Banka, hatalı ödeme işlemine konu olan meblağları geri almak için mevzuatın izin verdiği işlemleri yapar. Müşteri anılan meblağı geri alınması için, Bankaya BHS Eki Talep ve Bilgilendirme Formunda yazılı ücretleri ödeyecektir.

11.26. Meblağı 300.-TL (üç yüz Türk Lirası)'nı aşmayan ödeme işlemlerini ilgilendiren ya da 500.-TL (beş yüz Türk Lirası) veya altında harcama limiti olan veya herhangi bir zamanda içerdiği fon tutarı 500.-TL (beş yüz Türk Lirası)'nı geçmeyen ödeme araçlarına ilişkin olarak:

11.26.1. Ödeme aracının kullanıma kapatılmamıyor veya sonraki kullanıcıların engellenemiyor olması halinde, ödeme aracının kaybolması, çalınması veya Müşterinin iradesi dışında kullanılması hallerinde Müşteri tarafından bildirim yapılabilmesi hususunda Bankanın Yönetmelik hükümleri tahtında hiçbir yükümlülüğü bulunmamaktadır; Bankanın bu bildirimin yapılamaması ya da ödeme hesabı veya ödeme aracının kullanıma kapatılmaması nedeniyle ödeme aracının kullanılmasından doğan zararlar münhasıran Müşteriye aittir.

11.26.2. Kullanıcısı belli olmayan ödeme araçlarında veya ödeme aracının özellikleri nedeniyle ortaya çıkan diğer sebeplerle, Bankanın ödeme işleminin yetkilendirilmiş olduğunu ispat edememesi halinde, Müşterinin bu işlemi onaylamadığı, işlemin doğru kaydedilmediği ve hesaplara işlenmediğini ispat yükü Müşteriye aittir; Ödeme işleminin yetkilendirilmeksiz ya da hatalı gerçekleştiği ispatlansa da Bankanın hiçbir iade ya da hesabı eski duruma getirme yükümlü olmayacağı; kayıp ve çalıntı bir ödeme aracının kullanılması ya da kişisel güvenlik bilgilerinin gereğince muhafaza edilmemesi nedeniyle ödeme aracının başkalarınca kullanılmasından doğacak zararların tamamı Müşteriye aittir.

11.26.3. Ödeme emrinin yerine getirilmemesi durumunun halin şartlarından açıkça anlaşılabilir olduğu hallerde, Bankanın ödeme emrinin reddini Müsteriye bildirmesine gerek olmayacağı.

11.26.4. Müşteri ödeme emrini ilettikten veya ödeme işleminin gerçekleştirilmesi için onay verdikten sonra ödeme emrini geri alamayacaktır.

11.27. Banka, Müşterinin gönderen ya da alıcı olduğu ödeme işlemleri hakkında Müşteriyi, Müşterinin işlem anındaki talebi üzerine e-posta ya da SMS yoluyla veya yazılı olarak, işlem

2.26.11 وإذا فشل المصرف في إثبات كونه مخولاً في عمليات الدفع بالأسباب الناجمة عن وسائل الدفع غير محددة المستخدم أو مواصفات وسائل الدفع يتحمل المشتري مسؤولية إثبات عدم الموافقة على هذه العملية من قبل العميل، أو عدم تسجيل العملية عن طريق صحيح، أو تسجيلها إلى الحسابات. وفي هذه الحالة لن يكون للمصرف مسؤولية عن إعادة أي مبلغ أو إعادة الحساب إلى الحالة السابقة على الرغم من إثبات تنفيذ عملية الدفع بدون الأمر أو التنفيذ المخطأ. ويتحمل المشتري على كافة الناجمة من استخدام وسيلة الدفع المفقرة أو المسوقة أو الفشل في الحفاظ على معلومات السلامة الشخصية كما هو حقها، أو استخدام وسيلة الدفع من قبل الأشخاص الآخري.

3.26.11 وإذا كانت أسباب عدم تنفيذ أمر الدفع واضحة من الظروف الموجودة، لن يكون هناك حاجة لتبليغ العميل في رفض أمر الدفع من قبل العميل.

4.26.11 لا يمكن للعميل أن يعود من أمر الدفع بعد إيصال أمر الدفع أو بعد الموافقة على تنفيذ عملية الدفع.

27.11 ويقوم المصرف بإعلام العميل عن طريق البريد الإلكتروني أو الرسالة القصيرة أو عن طريق خطى بناء على طلب من العميل أثناء العملية، أو عن طريق البريد الإلكتروني أو الرسالة القصيرة أو عن طريق خطى أو قنوات الاتصال الأخرى بعد العملية أيضاً وذلك حول عمليات الدفع سواء كان العميل دافعاً أو مدفوعاً إليه.

28.11 يمكن للمصرف الحق في الحصول على مستحقاتها من العميل تحت هذه الإتفاقية عن طريق الخصم من مبالغ التحويل الواردة لحساب العميل.

29.11. وإذا كان العميل يتحمل صفة المستهلك يتم تطبيق الأحكام التالية في عمليات الدفع بين الطرفين:

١.٢٩.١١ يمكن تطبيق التغيرات في أسعار الصرف إلى العملاء الذين لا يتحملون صفة المستهلك بطريق مختلفة.

2.29.11 ولا يمكن للعميل أن يدعي بعدم الموافقة على أمر الدفع المقدمة إلى المصرف بسبب عدم تقديمها مع الأساليب المعينة أو أو إدعاء عدم تحويل المصرف، كما لا يمكن له الإعتراض إلى العمليات المنفذة بموجب أوامر الدفع المقدمة بأي من الطرق المعمول بها.

3.29.11 ومسؤولية إثبات عدم الموافقة على عمليات الدفع من قبل المشتري أو التي يدعي أنه لم يقم بتحويل المصرف فيها هي على عاتق العميل.

4.29.11 يعتبر العميل مسؤولاً عن كافة الضرر الناجمة من العمليات المنفذة مع وسائل الدفع المفقودة أو المسروقة.

5.29.11 وإذا كان هناك حالة فقدان أو سرقة وسائل الدفع، أو

استخدامها خارج إرادة المشتري، لن يكون للمصرف أية مسؤولية بموجب أحكام التشريعات حول إجراء التبليغ من قبل العميل. وتحمّل العميل حصاً كافياً للأضرار الناجمة من استخدام سلائمه.

ويؤدى الدين على المصرف بحسب مدة التأخير من تاريخ وصول الدفع بسبب عدم الاستطاع لإجراء التبليغ إلى المصرف أو لتوقيف استخدام حساب الدفع أو وسيلة الدفع.

وبمصادقة إبى تك، فإن أحكام وشروط المتصوّص عليه في المادة رقم 57 من التشريعات لا يتم تطبيقها إلى هذه الإتفاقية والعميل.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Sisli / İstanbul

MERSİS No: 06000002681400074 | KUVEVTÜRK@HS02.KEP.TR | WWW.KUVEVTURK.COM.TR | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكوتنى، الترك، للمساهمة حادة بويوك ديرى، رقم 129/1 اسنتى، شيشلي، استانبول

د. قم قد السحل المركزي | kuveytturk@hs02.cep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموحة بها في قانون المصادر رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

<p>sonrasında da yazılı olarak, e-posta, SMS ya da diğer iletişim kanalları aracılığıyla bilgilendirir.</p> <p>11.28. Banka, işbu Sözleşme tahtında Müşteriden olan ücret alacaklarını Müşteri adına gelen havale bedellerinden tahsil edebilecektir.</p> <p>11.29. Müşterinin "tüketici" sıfatını haiz olmaması halinde, taraflar arasındaki ödeme işlemlerinde;</p> <p>11.29.1. Döviz kurlarındaki değişiklikler tüketici olmayan Müşterilere farklı şekilde uygulanabilir.</p> <p>11.29.2. Müşteri, Bankaya verdiği ödeme talimatlarının, belirli yöntemlerle verilmemiği gereğesile onaylanmadığını veya yetkilendirilmemiğini ileri süremez ve hangi yöntemle olursa olsun verdiği ödeme talimatları uyarınca yapılan işlemlere itiraz edemez.</p> <p>11.29.3. Müşterinin onaylamadığı ya da yetkilendirmedigini iddia edeceği ödeme talimatlarına ilişkin ispat yükümlülüğü Müşteriye aittir.</p> <p>11.29.4. Müşteri kayıp ve çalıntı ödeme araçları ile yapılan işlemlerden doğan zararın tamamından sorumludur.</p> <p>11.29.5. Ödeme aracının kaybolması, çalınması veya Müşterinin iradesi dışında kullanılması hallerinde Müşteri tarafından bildirim yapılabilmesi hususunda Bankanın Yönetmelik hükümleri tahtında hiçbir yükümlülüğü bulunmamaktadır; Bankaya bu bildirimin yapılamaması ya da ödeme hesabı veya ödeme aracının kullanıma kapatılmaması nedeniyle ödeme aracının kullanılmasından doğan zararlar münhasıran Müşteriye aittir. Ayrıca Yönetmeliğin 57. Maddesinde sayılan hüküm ve şartlar bu Sözleşmeye ve Müşteriye uygulanmayacaktır.</p> <p>11.30. İşbu Sözleşme tahtında sunulacak ödeme hizmetleriyle ilgili bilgi ve bildirimlerin iletilmesinde kullanılacak iletişim araçları; posta, elektronik posta, kısa mesaj, telefon, faks, swift ve Bankanın ayrıca kullanıma sunacağı diğer araçlardır. Müşteri ödeme hizmetlerini bilgisayar, cep telefonu, tablet bilgisayar gibi taşınabilir cihazlar üzerinden kullanmak isterse, bu cihazların internet bağlantısı kurabilmesi, elektronik mesaj/kısa mesaj alıp gönderebilmesi, dosya paylaşımı yapabilmesi, dosya alıp verebilmesi gerektiğini yine bu cihazlarda Bankanın hizmetlerini sunacağı bilgisayar uygulama ve yazılımlarının kurulup çalıştırılabilmesinin ve sesli iletişim yapılabilmesinin zorunlu olduğu kabul etmiş olup, bu özellikler havi olmayan cihazlar ile Bankanın sunacağı hizmetlerden yararlanamayacağını kabul etmiştir. Cihaz ya da uygulamaların taşılması gereken teknik ve diğer özellikler ilgili cihaz ve uygulama koşullarında ayrıca bildirilecektir.</p> <p>11.31. İşbu Sözleşme tahtında sunulacak ödeme hizmetlerine ilişkin olarak işbu Sözleşmede hüküm bulunmayan hallerde taraflar arasındaki BHS ile 6493 sayılı Kanun ve Ödeme Hizmetleri ve Elektronik Para İhracı ile Ödeme Kuruluşları ve Elektronik Para Kuruluşları Hakkında Yönetmelik hükümleri uygulanacaktır. Ödeme hizmetleri açısından burada hükmü bulunmayan hallerde</p>	<p>30. إن وسائل الإتصال التي سيتم استخدامها لنقل المعلومات والReporting حول خدمات الدفع المقدمة تحت هذه الاتفاقية هي البريد والبريد الإلكتروني والرسائل القصيرة والهاتف والفاكس وسيؤتى وما إلى ذلك من وسائل الإتصال المعروضة من قبل المصرف. وإذا غاب العميل في القيام بإجراءات الدفع عن طريق الأجهزة المحمولة مثل الكمبيوتر والهاتف المحمول وأجهزة اللوحة، يعتبر أن العميل يقبل أنه يجب أن يكون هذه الأجهزة قابلة للإتصال إلى الإنترنت وإرسال وتلقي الرسائل الإلكترونية والرسائل القصيرة، ولتقاسم الملفات، وأنه من الضروري أن يتم تركيب وتشغيل تطبيقات الحاسوب والبرامج التي تقدم فيها خدمات المصرف على هذه الأجهزة وأن تكون قابلة للإتصال الصوتي، وأن الأجهزة التي لا تحتوي على هذه المواصفات لا يمكن أن تستفيد من الخدمات المقدمة من قبل المصرف. كما سيتم الإشارة إلى التقنيات والميزات الأخرى اللازمة للأجهزة أو البرامج في شروط الأجهزة والبرامج بشكل مستقل.</p> <p>31. إذا كان هناك بعض الحالات غير المنصوص عليها في هذه الاتفاقية حول خدمات الدفع المقدمة تحت هذه الاتفاقية، سيتم فيها تطبيق أحكام اتفاقية الخدمات المصرفية (BHS) والقانون رقم 6493 و التشريعات حول خدمات الدفع و اخراج النقود الالكترونية و مؤسسات الدفع و مؤسسات النقود الالكترونية . كما إذا كان هناك حالات لم يتم النص عليها في هذه الاتفاقية من حيث خدمات الدفع سيتم فيها تطبيق أحكام التشريعات ذات الصلة بها. وتم تحرير هذه الاتفاقية بدون مدة محددة . ويمكن انهاء هذه الاتفاقية في اي وقت عن طريق التبليغ الى الطرف الآخر قبل شهر واحد بالنسبة للعميل و قبل شهرين بالنسبة للمصرف. كما يكون لدى المصرف الحق في الانهاء فورا حالة إخلال هذه الاتفاقية من قبل العميل او وجود الأسباب المبررة او الضرورية بموجب التشريعات.</p> <p>وفي حالة انهاء هذه الاتفاقية من قبل العميل قبل مضي سنة كاملة على تحرير الاتفاقية، يكون لدى المصرف الحق في المطالبة والحصول على الأجر المنصوص عليها في المصرفية (BHS). ويتم تطبيق قوانين الجمهورية التركية في كافة النزاعات المحتملة و الناجمة من تطبيق هذه الاتفاقية او تفسيرها ، كما تكون محاكماً اسطنبول (جاغلانيان) ومكاتب حبس الرهن فيها مخصصة في حل هذه النزاعات. وإن هذه الاتفاقية لا تلغى سلطات المحاكم العامة ومكاتب حبس الرهن. كما أن المحاكم و مكاتب حبس الرهن في المناطق التي تقع فيها فروع المصرف ستكون مختصة ايضاً في حل هذه النزاعات المحتملة</p> <p>12. الامتثال للتشريعات :</p> <p>المبالغ الموجودة في هذا العقد (المبلغ التابع للتأمين و المبلغ الذي مر عليه الزمن) ، يمكن تزويدها أو تنفيتها بالنظر من طرف السلطة التنظيمية. في وضع كهذا ، من حيث التنفيذ ، لا تؤخذ في الاعتبار المبالغ الواردة في هذه الاتفاقية ، ولكن المبالغ الصالحة وقت المعاملة التي تحددها التشريعات المعمول بها. يتحقق الطرفان بشكل لا رجعة فيه على هذا الأمر</p>
---	---

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنتبي/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ

Yönetmelik hükümleri uygulanacaktır. İşbu Sözleşme süresiz olarak akdedilmiştir. Müşteri bir ay, Banka ise iki ay öncesinden ibarda bulunmak suretiyle işbu Sözleşmeyi dileği zaman feshedebilir. Bankanın, Sözleşmenin ihlali veya mevzuatın haklı veya zorunlu kıldığı nedenlerle derhal fesih hakkı saklıdır. Sözleşmenin bir yıl dolmadan önce Müşteri tarafından feshedilmesi halinde Banka buna ilişkin olarak BHS'nin ekinde yer alan Talep ve Bilgilendirme Formu'nda yer alan ücreti Müşteri'den isteme ve tahsil etme hakkına sahiptir.

12. MEVZUATA UYUM

Bu sözleşmede yer alan (başta sigortaya tâbi tutar ile zamanaşımıza ugrayan alacak tutarı olmak üzere) tutarlar, düzenleyici otorite tarafından mevzuat ile artırılıp, eksiltilebilir. Böyle bir durumda, uygulama bakımından işbu sözleşmede yazılı tutarlar değil, yürürlükteki mevzuatın belirlmiş olduğu, işlem anı itibariyle geçerli tutarları dikkate alınır. Taraflar bu konuda gayrikabili rücu mutabiktir.

13. FAİZ YASAĞI VE DİĞER YASAK İŞLEMLER

Taraflar, bu Sözleşme kapsamında gerçekleştirilecek işlemlerin faiz yasağına tâbi olduğunu, dolayısıyla faiz uygulanmayacağıni; buna rağmen zorunluluklar veya sair herhangi bir şekilde faiz uygulanmasının söz konusu olması halinde söz konusu fazlalık tutarların ne şekilde tasarruf edileceğinin münhasıran Bankanın kararı ile belirleneceği hususunda mutabık olup, konuya ilişkin haklarından peşinen feragat ettiklerini, kabul ve taahhüt ederler. Kamu sağlığı, güvenliği ve ahlakını tehlkiye düşürecek, bunlara zarar verebilecek olan, hukuken ya da örfen meşru görülmeyen, ayrıca katılım bankacılığı prensipleri ile teamüllerine açıkça aykırılık oluşturabilecek işlemler ile içki gibi gıda yasağı, şans oyunları, cinsel istismar, ahlaka aykırılık gibi genel yasak, aşırı bilinmezlik ve belirsizlik içeren forex vb. gibi işlemler ile bunların dışında kalsa dahi katılım bankacılığı prensiplerine aykırı işlemler bu sözleşme kapsamında gerçekleştirilemez. Banka, Müşterinin bu tür işlemleri Banka ve işbu sözleşme marifetile gerçekleştirmesini engelleyebilir. Herhangi bir engel olsun ya da olmasın Müşterinin Banka veya bu sözleşme kapsamındaki herhangi bir yolla yukarıda zikredilen işlemleri gerçekleştirdiği tespit edildiği takdirde Banka, herhangi bir uyarıya gerek olmaksızın işlemleri durdurabilir, iptal edebilir, nezdindeki hesapları kapatabilir ve/veya Müşteriye hizmet vermeyi durdurabilir ya da sonlandırabilir.

14. GENEL İŞLEM KOŞULU KULLANILDIĞI UYARIŞI VE BİLGİLENDİRME

Bu Sözleşme, Bankanın hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümlerinden ibaret, genel işlem koşulları içermektedir.

http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx
adresindeki açıklamalarla Müşterinin bilgilendirilmesi sağlanmış;

13. حظر الفائدة وغيرها من المعاملات المحظورة:
اتفاق الأطراف في موضوع أن المعاملات التي تتحقق في نطاق هذه الاتفاقية تخضع لحظر الفائدة، وبالتالي أنه لا يمكن تطبيق الفائدة، ومع ذلك أن البنك هو الذي يحدد حسرا طريقة التصرف بالبالغ الزائد إذا تطلب الأمر تطبيق الفائدة بسبب الحالات الإلزامية أو بأية طريقة أخرى، ويقبل ويعهد الأطراف أنهم يت zalون عن حقوقهم المتعلقة بهذا الموضوع من الآن.

في نطاق هذه الاتفاقية؛ لا يمكن تحقيق المعاملات التي تعرض الصحة العامة والامن العام والأخلاق العامة للخطر والتي قد تلحق الضرر بها والتي لا تكون مشروعة من حيث القانون أو العرف والتي قد تختلف مبادئ ومعاملات الخدمات المصرفية التشاركية بوضوح، وأيضاً الأغذية المحظورة مثل الخمر وألعاب الحظ والاستغلال الجنسي والفواحش وغيرها من المحظورات العامة والمعاملات التي تحتوي على الغموض وعدم الوضوح بدرجة عالية مثل فوركس وغيرها والمعاملات التي تختلف مبادئ الخدمات المصرفية التشاركية حتى ولو لم تكن مذكورة هنا. يمكن للبنك أن يمنع العميل من تحقيق هذه المعاملات بواسطة البنك وفي نطاق هذه الاتفاقية. يمكن للبنك أن يوقف المعاملات أو يلغيها أو يغلق الحسابات الموجودة لديه وأو يوقف أو ينهي تقديم الخدمات إلى العميل دون الضرورة إلى أي تحذير إذا تم التحديد بأن العميل قام بتحقيق المعاملات المذكورة أعلاه بواسطة البنك أو بأي طريقة في نطاق هذه الاتفاقية إن كان يوجد أي حظر أو لم يكن.

14. الشروط العامة للعمل، المعلومات، والتنبيهات التي يتم إستخدامها

يتتألف هذا العقد من أحكام عقدية قام البنك بإعدادها وعرضها على الطرف الآخر، ويحتوي هذا العقد على الشروط العامة للعملية. وبإمكان العميل الحصول على المعلومات مع التوضيحات من العنوان الإلكتروني:

http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx
نماذج الطلب والتوضيحات المرفقة بالاتفاقية الخدمات

تم الحصول على المعلومات الوافية من قبل العميل، وتم فهم ماتم قبوله من استخدام لشروط العمل العامة، وتم التوع على هذا العقد.

إن الاتفاقية هذه تم توقيعها في اللغتين التركية والערבية ، وفي حالة النزاع أقبل وتعهد بسريان مفعول النص التركي.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03



BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ / اتفاقية الخدمات المصرفية

yeterli bilgi edinilip, genel işlem koşulları kullanımının kabul edildiği anlaşılmış, Sözleşme bu suretle imzalanmıştır.

İşbu sözleşme Türkçe ve Arapça imzalanmış olup, ihtilaf halinde Türkçe metnin geçerliliğini kabul ve taahhüt ederim.

5549 s. Kanun ve ilgili Yönetmelik uyarınca beyan: Sözleşme kapsamında gerçekleştireceğimiz iş ve işlemlerde, tamamen şahsim/şirketimiz hesabına hareket edileceğini, her ne surette olursa olsun başkası hesabına hareket edilmeyeceğini; aksine davranışların sorumluluğumuzu mucip olduğunun tarafımıza hatırlatıldığını kabul ve taahhüt ederiz.

إقرار بموجب القانون رقم 5549 واللائحة ذات الصلة: نقر ونتعهد أنه في الأعمال والمعاملات التي سنقوم بتنفيذها ضمن نطاق العقد، سيتم التصرف باسم شركتنا بشكل كامل، ولن يتم التصرف باسم شخص آخر بأي طريقة كانت، وتم إخبارنا مسبقاً بأن التصرفات المخالفة لهذا تقتضي تحملنا لمسؤوليتها.

قرأت وحصلت على المعلومات / Okudum, bilgilendim.

Tarafıma ait nüshasını Bankaya bildirdiğim e-posta adresime göndermesini rica ederim.

أرجو إرسال النسخة الخاصة بي إلى عنوان بريدي الإلكتروني الذي أخطرت به البنك سابقاً.

KABUL EDİYORUM/ONAYLIYORUM. / أقبل / أنا موافق

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلي/استانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0114.03

